工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：七三〇七〇六 七二〇六二七
採訪部：七二三四九二
廣告部：七二九三〇七 七二〇七〇八
營業部：七二七二八二
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
秘書室：七二七二叁二
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第三〇七號
（外埠版精編號大張）

美巨型雷神轟炸機昨出動 炸毀北越海岸雷達站

【西貢廿二日美聯社電】美國空軍F一〇五型噴射轟炸機，於今天較早時，炸毀了北越海岸一個雷達警報站，隨後並炸沉三艘準備參加戰鬥的共黨武裝帆船。這些美國巨型的「雷神」式轟炸機中，有一架被敵人「中等微弱」的砲火擊落。但是，第七艦隊的一架水上飛機，已將機師安全救回。這次攻擊已由一位美國發言人證實。他說：這個共黨海岸基地位於十七線以北約六十哩處，空襲是甚爲成功的，該雷達基地已被毀平。這些「雷神」式飛機，曾使用七百五十磅的炸彈、火箭和廿公厘口徑的機關砲。

美機空襲北越軍事目標 第七艦隊司令布拉克本指出 不會掀起中南半島大戰

西貢美軍擬定更強硬襲擊計劃

【曼谷廿二日路透社電】美國第七艦隊司令布拉克本中將今日在此間說：美機的空襲北越基地，不會掀起中南半島的大戰。

布拉克本中將於抵達此間之後不久，在記者招待會中說：「但轟炸將進一步堵塞通至南越的共黨游擊隊補給線」。布拉克本中將說：他所指揮的美國第七艦隊的任務，在使「世界這一部份」獲得和平。

當詢及是否美國能保証東南亞的安全免受共黨侵略時，布拉克本回答說：「我祇能給予你們一點小保証，我們將負起保衛這地區免受因共黨侵略而引起的任何衝突」。布拉克本中將乘旗艦「史密務斯」號驅逐艦抵此，作四天官式訪問。

【西貢廿二日合衆國際社電】駐西貢美軍司令部正在擬訂對北越多樣化與更強硬的打擊。經常可靠方面的消息說：對北越未來的打擊，可能包括海上封鎖，使用地對地飛彈的轟擊。空襲如橋樑和鐵路等的「經濟」目標在內。

美國目前祇限於襲擊北越南部的純軍事目標。但是這方面的消息說：這祇是如果共黨繼續運送人員和武器援濟在南越的越共游擊隊時，所可能發生的事情的小試。預料空襲將向更北伸展，轟炸河內以至炸毀連接河內與中國大陸的鐵路橋樑。目前仍未有進攻中共的計劃，而祇預逐漸增強的懲戒行動，也不會帶來談判。

這種觀點是由有資格獲知華府政策的人士所堅決強調的。華府在認爲北越已經停止向南越滲透之前，不會考慮談判。空襲將予繼續，直至共黨停止滲透行動時爲止。這樣可不致被迫來與河內談判。

至於海空的懲戒行動，是否能迫使北越軟化這一問題，這裏的美國人士認爲：如果能切斷一切侵略的來源，它將會就範。

美國和南越的反擊範圍，自從去年八月間的第一次攻擊北越以來，已經擴大了。

英美外長會商越局 交換與蘇會談經過

【華盛頓廿二日路透社電】英美兩國外長之越南問題會談，將於蘇聯拒絕英國所提出之和談呼籲後，於此間在悲觀之情調上展開。據悉：昨日抵此之英國外相史超域，已擬就一項有關他上週在倫敦與蘇外長葛羅米柯之會談的詳細報告。他將於今日向詹森總統與國務卿魯斯克提出此項報告。

權威人士說：史超域相信蘇聯要求美國由南越撤軍作爲和談之首要條件，必須視作有表面上之價值。據謂：他不相信葛羅米柯之態度僅爲一種討價還價之態度，亦不相信倫敦會談表示河內目前有意和解。美國官員們於史氏抵此時公開拒絕蘇聯所提和談之條件，並[illegible]示執意。

【華盛頓廿二日美聯社電】美國國務卿魯斯克與英國外相史超域已於星期一格林威治時間下午三時（香港時間十一時）在國務院會面，開始各項國際問題之會談。兩國外交首長身邊均有大批助手，他們兩人在進入羅氏之官邸前，曾讓記者攝影。

今晨之會談預定持續至正午（香港時間星期二凌晨一時）止，但羅斯克將在英國大使館之午餐會中，再度與各英國賓客會晤。稍事休息後，史超域將於下午再返回國務院。他並將出席副國務卿波爾所設之晚宴。

美探月太空船飛行路綫正確

【晉勃多利亞廿二日法新社電】哈地比索克（距晉勃多利亞以西二十五英里）之美國太空追踪站的技術人員今晨說：「遊騎兵九號」正在與撞擊月球之正確路綫上飛行中。他們是在評論美國太空船「遊騎兵九號」之飛行情況時，作上述表示。

該太空船於昨日在甘迺迪角由太空總署技術人員發射，其任務是於墜下月球前拍攝月球照片四百幀。

美駐南越大使泰勒表示 無限制轟炸北越至敵人屈膝爲止

【西貢廿二日路透社電】據說美國大使泰勒今天表示：美國和南越的空襲北越的飛機對北越的行動，是沒有限制的。

英文「西貢郵報」發表泰勒在接見義大利「新聞報」時曾說：對河內的壓力，「將直至敵人就範時止」。

泰勒已定於三月廿八日返華府述職。他說：美國不會退出南越，但也不想「打第三次大戰」。

……運有嚴重的後果的。我未有在我所接觸的任何圈子中聆聽過這項建議（在越南使用低炸力原子彈）。

【華盛頓廿一日法新社電】美國前任駐越軍事指揮部總司令[illegible]將軍今日呼籲以美國之戰略轟炸機空襲北越。他在電視訪問節目中強調：戰略轟炸機可載核子彈，亦可載普通炸彈，此語暗示他並不一定主張以核子彈投擲北越。

【芝加哥廿二日美聯社電】據美空軍部長祖克特星期日說：在南越所使用的飛機，「是適宜於那項努力之用」。祖克特發表一項電視談話說：「一九四五年A一E式普通海軍飛機，已經証明是一種極爲適當的飛機」。祖克特於答覆關於爲何適當的飛機被敵人砲火所擊落之詢問說：「你們如果沒有損害是不能夠打仗的。你們要常常損失一些飛機的，但是你們要把你們的損失，跟你們所能達成的事情互相抵消」。

此空軍部長對於在越南將來可能使用核子武器一事，表示與當前無關。有詢以低炸力的原子彈，是否可能把任爲一種嚇阻力，他答道：「那是有可能的，但是對於使用任何原子武器，那……」。

泰國陸軍舉行反游擊戰演習

【曼谷廿二日美聯社電】泰國陸軍部隊，已在易受侵略的泰國東北部，描摹了假想游擊隊匪幫。此間描述該描摹此爲效率最高和十分逼真的反叛亂演習。

這次專爲研究南越紛亂所打的一類反游擊戰的軍事演習，是針對共黨對美國在東南亞忠實盟友的泰國所作的日增恐嚇宣傳而實施的。

參加演習的陸軍部隊所據守的泰國東北省份貧瘠地區，被認爲是來自寮鄰的寮國的共黨煽動者可能滲透的目標，同時，假如中共所作的泰國不久將爆發游擊戰的警告是真確的話，則這地區可能燃起糾紛。

美軍對付越共游擊隊 使用無毒氣體 嗅了令人作嘔

【西貢廿二日合衆國際社電】美軍總部今天透露：一種使人嗅了作嘔的無毒氣體，經被美軍用來對付在南越的共黨游擊隊。

一位發言人在一次新聞簡報中，作上述宣佈，他在該項新聞簡報中報導：有八架美國空軍「F一零五」型戰鬥轟炸機，於今天對北越進行一次武裝偵察飛行。其中有一架飛機被擊落，但是該位飛行員獲救。

該位發言人在答覆一位記者詢及有關該種氣體用途的問題時說：「我們經已數次使用該種氣體來對付越共了，它是引起嘔吐的」。該發言人拒絕評論該種氣體的正確本質。有關今天的空中行動的全部詳情，一時未能獲悉。

美一地區貿易協會主與中共重行通訊

【舊金山廿一日美聯社電】舊金山灣地區之「世界貿易協會」大多數會員，投票贊成與中共重行通訊。該協會一發言人星期日在一項聲明內說：百分之八十五的會員（商會代表）贊成該協會董事去年十二月所通過的決議案，票數未公佈，該會共有會員四百人。

該聲明說：美國應與中共重行通訊，因爲「美國之意見與政策應根據有關中國大陸之適當知識」。聲明宣稱：「通訊將增加能導致產生建設性態度，從而便於釐訂適當的政策。」

阮文高被委任南越軍參謀長

【西貢廿二日法新社電】南越武裝部隊委員會今天消息說：阮文高將軍已被任命爲武裝部隊參謀長，接替陳文明將軍的職位。

南越軍在峴港附近 掃蕩越共一據點

【東京廿二日合衆國際社電】兩營南越軍隊今天空運抵達距峴港祇有十哩的地方，對抗一千五百名共軍。美越戰機在直升機空降前，曾先炸射這個山谷地區，這個地區的南越軍，是分乘四十九架直升機前來的，人數約有一千多名。

在空降前有十六架美國空軍的「F一〇〇」型噴射戰鬥機，四架由美國機師駕駛的「空中突擊者」飛機和八架南越空軍的戰鬥轟炸機，曾先用炸彈、火箭和機關槍炸射這個地區。以後，又有十二架美國空軍B五七型噴射轟炸機，轟炸三處向政府軍開火的共軍陣地。約有十二架美國陸軍和海軍陸戰隊的直升機，在降落地區巡邏，據初步消息說：降落的部隊祇受到微弱的抵抗。

這項行動的目的，是在肅消一個被越共盤據而能輕易攻擊峴港空軍基地的山谷。峴港空軍基地是美國和南越打擊北越的跳板。

美國軍方消息說：今天的行動，是在情報人員報告有二連精銳的共軍（爲數約五百人）和一千餘名越共新兵，在山谷中露宿後而採取的。據說，越共正利用該地區作爲一個訓練中心。

【西貢廿二日合衆國際社電】南越軍隊在西貢南面四十五里處的山谷戰鬥中，擊斃了卅名共黨游擊隊。一位美國軍方發言人說：小規模的戰鬥於今天上午較早時，仍在進行中。

南越高台教徒宣傳和運被捕

【西貢廿二日法新社電】消息靈通人士今天說：南越高台教的一個「販賣和平」支派，昨晚在這裏的一次非法集會中，有廿七人被逮捕。

所有被捕者均屬於由范德南（譯音）所領導的那個高台教支派，范德南最近已因發表一項「兩個越南和平與共存」的計劃而被捕。

高台教派在政府中的代表是潘輝适博士，潘氏並不承認范德南。

柬又指美越軍越界襲擊村落

【金邊廿二日美聯社電】「柬埔寨官方通訊社」說：柬埔寨於星期一日指摘美國和南越部隊，於星期日襲擊柬埔寨邊境的一個村落，擊傷三人。該社又說：有三所房屋已被焚毀。

據悉：這項襲擊所謂由軍隊和飛機所進行的，是在貢不省的自雷奥（譯音）村發生的。該村距南越邊境約兩公里。

美國經常指摘說：越共叛軍利用柬埔寨作爲一個庇護所。柬埔寨是否認這項指摘的。

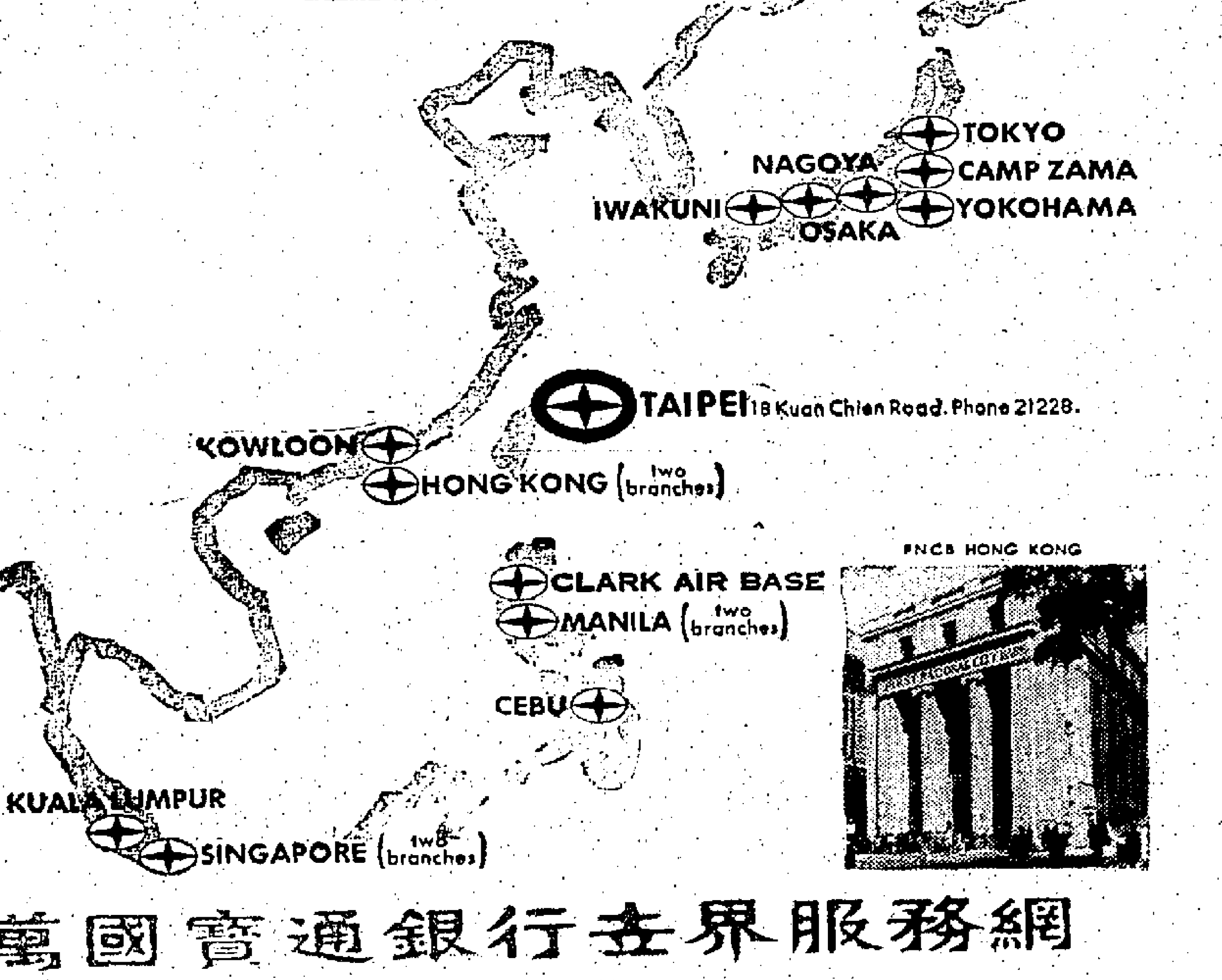
健眼 明目藥

此藥頭腦補眼，不疲倦……（[illegible]）

十全 紅眼藥

此藥對於……（[illegible]）

上海 中醫孫鏡陽 實驗發明



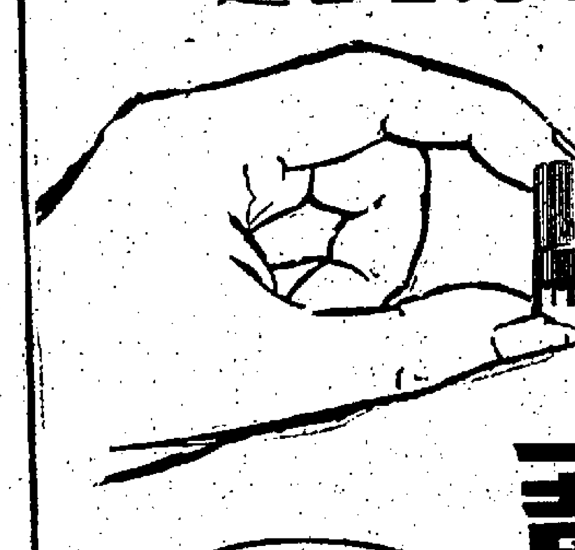
萬國寶通銀行世界服務網
新設台北分行

萬國銀行設在台灣的第一間分行，現已正式營業。萬國寶通銀行──世界第一間國際性銀行，新設台北分行，協助閣下辦理對台灣貿易的一切業務。

增設台北分行，僅爲萬國寶通銀行密切適應亞洲及世界商業需要的另一實例。萬國寶通銀行分行遍設世界五大洲四十餘國，得地利人和，謁誠爲閣下服務。

萬國寶通銀行
六十年來香港繁榮的促進者
FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
香港、九龍及銅鑼灣設分行支

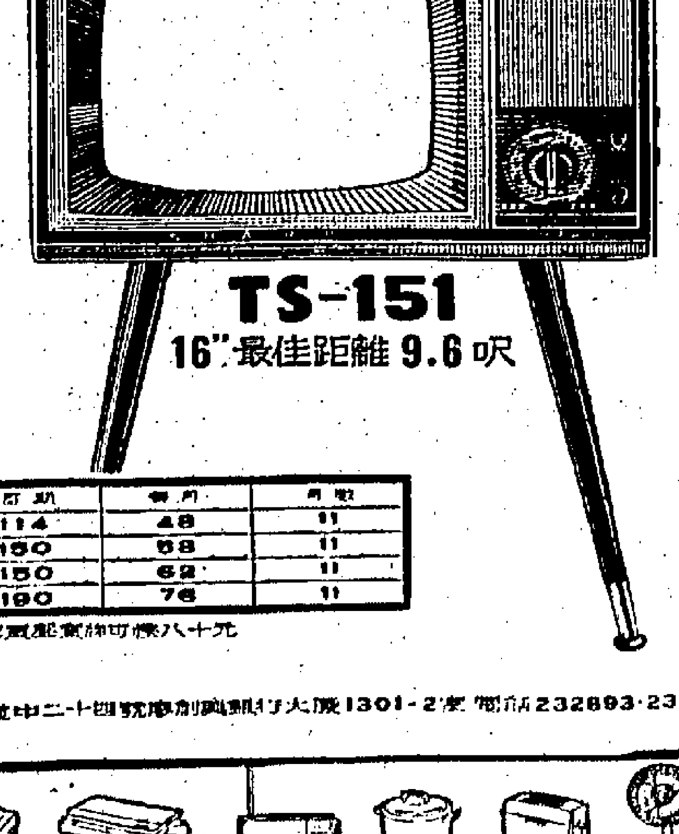
1965最新型16"電視机
適合香港小型廳房・不損目力



最新發明
太空電子管
NUVISTOR

Sharp 聲寶牌
日本第一家電視机製造廠

因為聲寶牌電視机採用偵察太空之最新科學儀器內所使用之太空電子管，故敏感度特強，能使畫面清晰無比，黑白分明，非常穩定，有如身歷其境



TS-151
16"最佳距離 9.6 呎

各大無線電行均售

分期付款

机型	尺寸	售價	首期	每月	月數
TS-101	16"	$610.	114	48	11
19R-C7	19"	$750.	150	58	11
TC-1909	19"	$790.	150	62	11
23R-L5	23"	$975.	190	76	11

免費安裝・免費保用一年・[illegible]

總代理：樂聲電器有限公司 香港德輔道中二十四號東亞銀行大廈1301-2室 電話232893·239318

天香花園大厦
官塘天香街
祇餘數伙
5000 入伙
付租 購樓
現貨
分72個月付款
每月付四百餘元
款美顏色潔具
入榔柚木地板
華懋置業有限公司
TEL 225608 232803 221420

香港皇后大道中公主行八樓
湯臣廣告有限公司啓事

MR. ANGUS L. CAMPBELL（中文譯名甘百富先生）早經脫離本公司，特再登報公告。

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年三月卅一日（星期三）下午三時起在香港域多利亞城皇后大道中七十五至七十七號嘉寶大廈土庫拍賣行內將下列物業作一單當衆出投：

此物業坐落香港九龍，在田土廳冊籍爲新九龍內地段第九百一十四號之餘段連同上蓋屋宇即寫打老道一百五十七號此物業係照一九三零年六月廿五日由已故英皇佐治第五頒給與王國[illegible]（譯音）之官批管業批期爲七十五年再續二十四年少三日由一八九八年七月一日起計，每年地稅四十元正，面積約佔地七千四百八十二方英尺。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知

賣主律師黃建勳律師行
拍賣人蘇沙拍賣行 同啓

香港一千九百六十五年三月十五日

愛 ME 慕

總店：香港中建行一〇七室自由電動扶梯上 電話：二二七七五二・二三八八三〇
九龍分店：九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九

1965年 年結大清貨
所有存貨 鞋，西服，內衣，一律半價
新到西褲八折 新貨九折
請即駕臨選擇 以免向隅

銅鑼灣高士威道近摩頓台草地（向正維多利亞公園）

灣景樓

建至三樓
樓上住宅
地下商場
地庫廣濶
定價特平 實用每呎六十餘元
五年付款 每月只供六百餘元
其他付款辦法歡迎詢問

洽購處
南海公司 乾威西街36號 電話：435986 441310
盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071—5
富興置業有限公司 銅鑼灣中古無大廈十三樓 電話：239643 232570
地盤電話：771433

美民權分子爭取黑人自由平等
昨開始歷史性大巡行
聯邦政府出動武裝部隊數千人保護示威者

【阿拉巴馬州奚爾馬市廿二日合眾國際社電】大約三百名由阿拉巴馬州奚爾馬市前往蒙哥馬利市的民權遊行者，昨晚在距離奚爾馬市八英里之一個牧牛場內度宿。金牧師昨日下午曾由奚爾馬市率領四千名遊行者出發作五日遊行之第一天。武裝軍隊保護着遊行者，他們夜間在該處度宿。休息前遊行者先進晚餐，餐為通心粉與肉球。示威者在第八十號公路上前行時，有些白人加以揶揄。軍隊以貨車將示威者載返奚爾馬市，僅餘下三百人。他們將是以[illegible]步行全部路程的人。此批遊行者將於星期二抵達蒙哥馬利市。

【蒙哥馬利廿一日路透社電】記者估計：在本地時間今天中午十二時四十八分（香港時間廿二日凌晨二時四十八分），約有一萬名遊行者，自集合地布朗斯教堂出發，比原定出發時間遲了三小時有多，因為籌劃遊行，遊行期間與人所需食物，營帳用器和聯絡工作之安排，都有很多問題。

黑人民權運動領袖金牧師，站在布朗斯教堂前面，對排成八列的群眾說：「我們站在一起，是想向全國表示我們決心，使全民相親相愛成為事實。我們為爭取自由已經等了三百四十五年，現在已經是爭取自由的時候了。」

按：從非洲大陸來到美洲的第一批移民，是在三百四十五年前上岸的。除金牧師之外，參加領導這次遊行的人中，還有另外一個曾得諾貝爾和平獎的黑人[illegible]。[illegible]現任聯合國副秘書長，主持聯合國的特別政治事務。參加這次遊行的其他人士，包括勞工和工會會員，[illegible]。

今天當地時間[illegible]，金牧師[illegible]說：「你們是一項不會停止的運動的一部份。」[illegible]

遊行隊伍出發前不久，在奚爾馬市以北約八十英里的伯明罕市內，一個以黑人居民佔多數的住宅區中，發現一批土製炸彈。

遊行隊伍料將在本星期四到達阿拉巴馬州首府蒙哥馬利市。在蒙哥馬利市內，種族主義組織「三K黨」，計劃在今晚召開群眾大會，對由奚爾馬市出發的大遊行表示反對。

由奚爾馬市出發的遊行隊伍，將共走五十英里，第一天大約將走十一英里。

在遊行結尾階段，料將有數以千計之人參加，雖然在前一段路行進的，將會減到祇有三百人。

金牧師把這次遊行比同印度已故聖雄甘地在印度發動而以達到目的地的著名遊行。

阿州三K黨人 擬舉行反示威

[illegible]

聯國人權委會開會 悼念羅共頭目逝世 我國代表拒絕起立

【日內瓦廿二日美聯社電】當聯合國人權委員會第廿一屆會議於今（星期一）開幕時，會場即[illegible]上星期五逝世的羅馬尼亞[illegible]喬治烏德治的儀式，在前任該委會主席，[illegible]提議之後，該廿一國團體的代表們起立默念一分鐘。

出席該委會作為觀察員的中華民國代表並未起立。事後，他[illegible]

戴高樂政敵戴佛里 在馬賽競選獲全勝

【巴黎廿一日法新社電】[illegible]

解散反共學生團體 耶城青年要求

【耶加達廿二日美聯社電】[illegible]

中共續攻擊莫斯科會議 係造成分裂嚴重步驟
指蘇共仍走克魯契夫路綫

【北平廿二日路透社電】[illegible]

蘇聯兩名太空人 今由基地返首都

【莫斯科廿二日[illegible]】[illegible]

鄭彥棻在立院 報告司法行政

【台北廿二日中央社電】[illegible]

印尼郵差拒派 美國官商郵件

【耶加達廿二日合眾國際社電】[illegible]

錫蘭大選情勢緊張 中共以大量金錢收買親左派政客
兩日記者被誤認為中共分子遭毆打

【可倫坡廿一日美聯社電】[illegible]

中共悍然對美表示 北越不會停止侵略

【東京廿二日美聯社電】[illegible]

美今日發射雙人太空船

【甘迺迪角廿二日路透社電】[illegible]

中共「副總理」陳毅訪阿富汗

【阿富汗首都喀布爾廿二日美聯社電】[illegible]

日前首相岸信介稱 不容中共入聯國
日應與反共國家密切合作

【東京廿二日路透社電】日本前首相岸信介於今天批評中共，並且要求日本與所有反共國家尋求更密切的關係。他[illegible]北平的「訴於國際共產主義的革命和軍事措施」，認為是亞洲現時不安的原因。

岸氏又說：[illegible]停止襲擊，是越南和平的先決條件。北平是居於大局爭執的幕後者。而且聯合國不應容許中共進入，除非中共停止它的騷擾和平行動，則又當別論。該位前日本首相，乃在一個「國內外局勢研究會」的例當月會中所發表的一篇題為「最近亞洲局勢和日本所負擔的角式」的演說時，提出上述意見。

指印尼外長 係共產黨員

【吉隆坡三月廿二日】[illegible]

哈里曼抵倫敦 將與英外次商剛果局勢

【倫敦廿二日法新社電】[illegible]

空總徐煥昇 抵岷市訪問

【馬尼剌廿二日中央社專電】中國空軍總司令徐煥昇將軍，廿二日下午抵此時發表[illegible]

社論

對台灣宣傳觀念與作法的質疑
——由台北國民黨報「竄改」大陸反共圖畫一事說起

最近大陸「中國青年」雜誌發現反共油畫一幕，經加拿大「環球郵報」記者報道於前，香港兩家中、英文報紙分別將原圖複印於後，現在可說已引起全世界自由人士的注意。如果論反共宣傳的價值，恐怕除了「五月逃亡潮」以外，也沒有其他比這更能對群眾發生廣泛和深刻的影響。我們記得，在香港大陸邊界發生大逃亡事件時，本港一位攝影記者替逃亡少女「李英」拍了一個掩面哭泣的照片，立即就轟傳世界，使中共暴政無所遁於公論的制裁。而這次大陸青年畫家李澤浩所繪的油畫，他除了充分表露大陸青年的反共意識（前天本報已予論述）外，還有使我們更為感動和敬佩的一點，就是他不僅用個人生命來對中共的淫威挑戰，而且還能運用共巧妙策略，利用中共當局來替這幅圖畫，使它深入民間，流傳海外，來達到共不是個人能力所能達成的目的。故他就宣傳意義言，對於一切反共人士，都幾乎可說是一個「非常的間諜」，是可遇而不可求，故其價值亦無可估計。

像這樣一個天賦聰明而又視死如歸的青年畫家，居然能在中共的教育下長成，又居然敢於面對中共而從其反抗鬥爭的怒火，他真可說是天壤間的「正氣」，為中華文化不滅的象徵，為中華兒女的好榜樣，而其所繪的圖畫，亦必將與「太史簡」、「董狐筆」、「張良椎」、「蘇武節」等歷史人物和故事，同垂不朽。古人有謂：「慷慨赴死易，從容就義難」，我們身在海外，對於這樣一個正氣磅礴苦心反共的青年人，又如何而不深為感動和敬佩？

本來，這樣一個出色而又真實的題材，對自由中國反共宣傳是無可比擬的幫助，勝於本身發出的許多口號和文告，祇要台灣方面將這幅圖畫介紹給大眾，就可加深人們對大陸青年反共鬥爭的認識，而達到宣傳的一定效果。但是，一個使人意想不到，使人大感驚訝和不勝慨嘆的事實，竟出現在台北的一家國民黨宣傳機關報，在前幾十九日刊出這幅反共圖畫（縮影的）時，不知根據什麼高見或理由，硬把原來用「禾草」砌成的「將介石萬歲」一字樣，另用鋼筆加築「勿勒」，竄改為「蔣總統萬歲」。這一竄改，首先就與香港「中央社」三十日發出的有關新聞相抵觸，因為在香港中央社報導此事時，也是就原圖文字逐譯「將介石萬歲」（見前天本報第三頁），在這一「稱謂互異」的抵觸下，就自然發生了「孰真孰假」的問題。但我們知道，所有香港報紙刊載這幅圖畫的說明，都與香港中央社一樣，是忠於原作而沒有加減的。然則台北這家國民黨宣傳機關報，為甚麼非要把它「竄改失真」不可呢？如果說，這是為了對總統名字的「避諱」，[illegible]為「總統同志」呢？就我們所知，中國自古以來的「為親者諱」、「為尊者諱」，都是有它的使用原則的，譬如兒子稱父親為「爸爸」、「媽媽」，幼輩稱長輩為「叔」為「伯」，都是其類，如果顧到私人關係而涉及公眾閱讀的報紙，[illegible]而且，論這反共圖畫遺著「避諱」是沒有必要的。[illegible]

係如此難能可貴的宣傳題材，對它任何竄改都是莫大的侮辱，我們真不了解，台北黨報為甚麼不顧事實，不理外界的觀聽，作出這種有損宣傳價值而又被人懷疑是盲目逢迎的幼稚之舉？同時我們也可相信，這幅圖畫既然已經成為世界性新聞，總統本人也一定會經過目，台北黨報所作的竄改，未必就為總統本人所同意，明知無益而為之，使海外人士皆同感錯愕，這又有甚麼意思呢？

同時，就我們切身體驗的事實，今日台灣的執政當局，不僅宣傳觀念有問題，對執法的是否合理也有問題。本報是內銷台灣的報紙，本報立場亦一貫予人以共見，但近來不斷受到有關方面的檢扣，就在去月十九、廿四兩日，和本月十二日的報紙，到了台灣之後，將被「審查機關」不宣佈任何理由而加以扣留，後來幾經交涉，雖予發還，但已完全失去「新聞報紙」應有的價值。我們所引為不平、不解的是，台灣有的是「出版法」，倘如本報當必甘受法律裁判而無辭。但現在審查機關漫無尺度，以意為之，有法等於「無法」，似此捨正路而弗由，又豈今日民主政府所應爾？記得滿去「國際新聞協會」開會，中華民國派代表參加尚遭拒絕，原因是它認為台灣沒有「新聞自由」。但在事實上，台灣「新聞自由」有些地方比民主國家更為寬大，其所以會被加上這個罪名，可以說是某等機關對報紙干涉「不循法律」的結果。

我們認為，這些蔽端的應改不改，那是完全由於少數人顧預無知，和意圖把台灣「與世界隔絕」的錯誤觀念。在這反共鬥爭更須多用事實說服，求取「多助」而不容「閉關自守」的今天，這種觀念和作法，是非有所改進不可的。

留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題：

本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以治療你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，至於費用，不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

廣東銀行有限公司開派一九六四年度股息通告

本公司一九六四年度股息計開派第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九六五年三月廿二日股東年會會議議決自本年三月廿三日起開派凡我股東請向香港皇后大道中五號恆昌大廈六○五號室本行總管理處提支或委託各地廣東銀行代提為荷

廣東銀行有限公司啓

一九六五年三月廿三日

海龍蛤蚧雙囍丸
固本培元

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
港九各藥行有售

十天服量每瓶三元五角

丁壽堂藥行出品 香港文咸東街六十四號 電話：四四五二九三

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六四年至一九六五年度第八次賽馬定於一九六五年四月三日，星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，可向歷山大廈九樓本會司理室，跑馬地本會會所山光道本會處所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六五年三月廿四日星期三正午十二時截止，逾[illegible]，特此通告如右

司理麥嘉士

一九六五年三月十五日

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）訓練主任（男性）（民衆安全服務處）
（二）二級高級工作指導員（政府組織調查組）
（三）二級副助理員（市政事務署屋宇組）
（四）飛機工程技士（引擎）（香港輔助空軍）
（五）二級攝影師（男性）（註冊總署）
（六）電話接線生（女性）（政府新聞處）
（七）三級工目（工務局）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙

此告

二號 銀主命 貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年三月二十四日（即星期三日）下午三時起在香港[illegible]七十五至七十七號土庫共拍賣場內將下開物業當眾出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第二一六八號之A分段之餘段及其擴展之地段之三十二份之二十二連同上蓋建築物即香港北角吉利大廈[illegible]號D座六樓（頂樓）及其所有路權[illegible]批期為七十五年由一九一六年六月十三日起計期滿得再續期七十五年[illegible]

欲知詳細及投買章程請聞賣主律師黃乾亨律師事務所[illegible]

香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五號

賣主律師黃乾亨律師事務所

拍賣人蘇沙拍賣行同啟

香港一千九百六十五年三月二十日

東莞同鄉會上水分會通告

本會現定本年三月廿八日下午二時在會進行改選第八屆會董當衆開標凡我會員屆時至希到場參加投標幸勿放棄為荷

福華有限公司 開股東週年常會通告

啓者，茲定公曆一九六五年三月廿九日星期一正午十二時，在文咸東街四十三號，本公司總寫字樓，開股東週年常會，省覽一九六四年度結冊，凡我股東屆時務請惠臨，又年結如有用寄，請到本公司取閱為荷。

一九六五年三月廿三日 承董事局命總司理陳倚雲

一九六四年公司結束事件第十三宗 拍賣 INTRADCO CORPORATION LIMITED 協商有限公司（在清盤中）之硬水軟化劑電器用膠帶甜橙油汽車坐墊油渣機灰色布及椅

廣告

茲承註冊總署破產管理官暨清盤人之命定於一九六五年三月廿七日星期六上午十時三十分在乍畏街打行土庫本行拍賣INTRADCO CORPORATION LIMITED協商有限公司（在清盤中）之[illegible]

攪勿拍賣行啓

九龍立信會計專科日夜校招生

㊀一年制會計訓練班：高級簿記，會計學，商業算術，銀行，會計，審計學，珠算，商業文件，公司會計。㊁二年制會計專科班：會計，英文，英文簿記，政府會計，成本會計，財政學。㊂三個月會計專修班：[illegible]。開課日期：四月一日。校址：旺角通菜街二號L.M.N.四樓。電話：八五○九七三

聞

不孝洸生侍奉無狀禍延
顯妣邵母柯太夫人

痛於中華民國五十四年國曆三月十九日寅時壽終九龍伊利沙白醫院溯生於遜清同治九年八月廿一日未時積閏享壽九十有九歲不孝洸生等隨侍在側親視含殮遵禮成服經奉移九龍殯儀館治喪謹擇於國曆三月廿四日（農曆二月廿二日）正午十二時大殮二時出殯在該館大禮堂辭靈隨即出殯叨在

姻親寅鄉世 誼哀此訃

孤哀子邵洸生 泣血稽顙
女 慶璜 廣青（適香） 泣血稽顙
男孫 志淇 崇楷 子江 泣淚稽首
女孫 清揚（適衛） 雯華（適莊） 靜思 玉琼 泣淚稽首
司書期服姪 義和 抆淚稽首
治喪處九龍殯儀館 八○一八二五 八○一八二六

不孝頌炘等侍奉無狀禍延
顯祖考諱潤根字英榕號澤芸盧公府君

慟於一九六五乙巳年三月二十日酉時壽終於馬來西亞吉隆坡寓所正寢溯生於一八八六光緒丙戌年九月初七日午時積閏享壽八十有三歲不孝孫頌炘鴻鉅鴻植經商香港不孝浩鏐留學澳洲均未及奔喪不孝鴻杭浩林等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於又翌日安葬吉隆坡華人永遠墳場謹擇於一九六五乙巳年三月廿四日假座香港灣仔道香港殯儀館設靈家奠

友戚世鄉教 誼哀此訃

承重孫 頌炘（偕媳[illegible]） 泣血稽顙
孤子 [illegible] 泣血稽顙
孤女 [illegible] 泣淚稽首
齊衰期服孫 [illegible] 泣淚稽首
大功服孫女 [illegible] 抆淚稽首
齊衰期服孫女 [illegible] 泣淚稽首
總服曾孫 [illegible] 拭淚頓首
期服弟 [illegible] 抆淚稽首
大功服妹 [illegible] 抆淚稽首
大功服弟 [illegible] 抆淚頓首
小功服妹 [illegible] 抆淚稽首
期服侄 鴻樽 鎮烽 抆淚稽首
大功服姪女 [illegible] 抆淚稽首
期服姪女 潔貞 抆淚稽首
小功服侄 [illegible] 抆淚頓首
總服姪女 [illegible] 抆淚稽首
小功服姪女 小功服侄孫 啓泉 [illegible] 抆淚頓首
總服侄孫 [illegible] 抆淚頓首
總服姪孫女 [illegible] 抆淚稽首
司書期服侄 鴻彬 抆淚稽首

恕不另訃

謹設香港殯儀館（上午八時至午十二時）

通訊處 香港[illegible]利行有限公司

因外滙黃金銳減 蘇經濟情況危急

年來大量減少向西方購入物資 聯共中委將開會討論經濟政策

【莫斯科廿一日法新社電】據外國金融專家今天在此間說：蘇聯現正嚴重缺乏外國貨幣，這種情形，幾已完全使到蘇聯停止向西方定購各項貨物和設備。那些專家說：在一九六三年和一九六四年大量購買穀物之後，蘇聯的黃金和硬幣準備，現正瀕於危急的地步。那些購買，自一九六四年十月以來，曾依照一個減少下來的規模繼續進行。那些專家估計那些黃金準備，現時祇有二十億美元。那項數字，當然不是屬於正式性質，因爲蘇聯各項統計，並未有說明他們所貯存或每年所出產的黃金數額。

那些專家說：蘇聯在過去六個月，曾約付出七億美元的款額，主要是在於償還向西方定購穀類和貨物而獲借的短期借款。這是代表蘇聯每年美元正常收入約三分之二，那些收入據估計約有十億美元。據那些專家說：這些因素，說明蘇聯向西方購買工業設備，經已放慢下來的原因。在西德、英國、法國、義大利和日本等國，亦表示設備出口商，均感到蘇聯已經減少購買各項設備。

對於發生這種情況的原因，主要是由於因蘇聯農業各項長期困難所引起，以致消耗大批硬幣準備，償購買穀類供應品。自去年十月以來，蘇聯曾購買兩百餘萬噸小麥——向澳洲購買八十萬噸，向加拿大購買八十萬噸和向法國和比利時購買三十萬噸。這些小麥，有一大批可能經已運往東歐（主要以捷克爲然，那國約缺乏三百萬噸小麥）和古巴。

【莫斯科廿一日法新社電】據可靠方面人士今天在此間說：聯共中央委員會一次全體會議，將於本週初舉行。

據悉：該次會議，最初曾預定在三月廿三日舉行。但羅馬尼亞國家元首兼共黨領袖佐治德吉之逝世，已經改變那項情況，因爲蘇聯主席團團委員（主席[illegible]）已經被派參加那個羅馬尼亞領袖的葬禮。

據悉：那個中央委員會，將商討農業和經濟問題，並可能探討一般政策和思想等各項問題，以及政府可能改組事宜。

聯共上一次所正式宣佈的全體會議，曾在一九六四年十一月十六日舉行。在這次會議，曾在黨的領導和組織方面作出各項更動。

一般認爲：自那個時候以來，聯共中央委員會，在蘇聯總理柯錫金訪問北越、中國大陸和北韓之後回莫斯科時，曾至少舉行一次秘密會議。但對於這次會議，從未有發表過任何正式聲明。

據悉：定期本週舉行的這次全體會議，在工作完畢時將在報紙上被報導，這是與過去的情形相反。

蘇「紅星報」指美國 擴大空襲北越 造成局勢緊張

【莫斯科廿二日合衆國際社電】蘇俄國防部所辦「紅星報」的軍事記者阿歷山德羅夫和李昂泰夫昨天撰文道：「東南亞的局勢中，一滿見對世界和平不利的巨大危險：……歷史上有殖民地主義者失敗的大批例証，美國的軍政領袖，則似乎沒法從歷史上得到教訓。」

阿、李兩人，指稱威脅局勢說：「美國不理越南人的意願，正在擴大侵略，而且正在越南進行帶危險性的軍事新冒險和挑釁。由於美國以前各次空襲越南民主共和國（指北越）並沒改變美國在南越的地位，也沒有削弱南越游擊隊跟干預者搏鬥的決心，現在，美國有若干人堅持轟炸河內和海防兩城。」

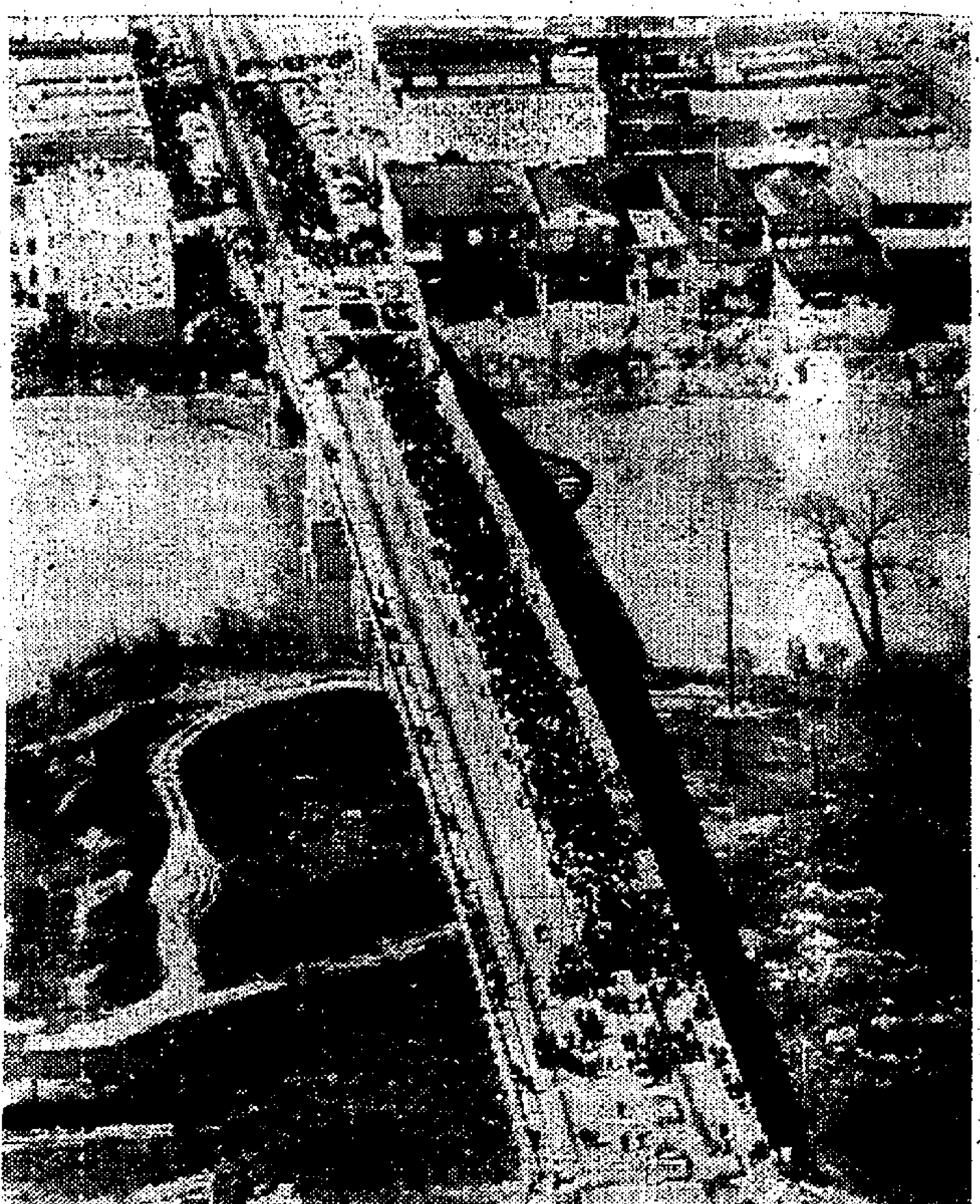
阿、李兩人寫道：「同時據報：美國國防部意欲加調一萬美兵前往南越，空降傘兵襲擊『越南民主共和國』海軍地區，而且打算從海上封鎖越南民主共和國。」

阿、李兩人說：美國艦隊方面聲言：美國人在越南，是爲了維護本身的安全和維護美國在越南的「地界」。

阿、李兩人說：一般說法，美國的邊界，不是在澳洲大陸附近，而是在世界各地。「對北越從事海盜式空襲，已經成爲美國軍方的習慣，襲擊者深入越南民主共和國領空的程度，已經越來越大。在本月十五日，他們曾轟炸並且用機槍掃射南北越分界綫以北三百公里的府發」。

阿、李兩人說：美國現正動用更新式的游擊空軍飛機。

阿、李兩人還說：「東南亞局勢滿具對世界和平和美國本身不利的巨大危險。美國野蠻空襲越南民主共和國，祇有使局勢更爲緊張。」



美人舉行爭取民權示威大遊行

本月廿一日，美國阿拉巴馬州有大批人從塞爾馬市出發，擬遊行到該州首府蒙哥馬利市，爲當地黑人爭取民權。圖爲遊行行列的鳥瞰。（合衆國際社無綫電傳真）

號角手死後陰魂不息 酒吧收市時吹响號角

抗議政府政策不合理 英農民丟棄雛鷄數千

【英格蘭東南部廿一日路透社電】以千計的人民，今天湧到此間一個農場，搶收集一個農民因爲抗議政府對鷄蛋政策而棄去的二千五百頭鷄雛。

據那個農民說：他棄去那些鷄雛，是因爲根據政府現時的政策，是不值得再飼養牠們的。此外，那個農民，隨後並將另一批鷄雛送與英首相威爾遜和農業大臣波特。

他說：他將在最爲適宜的時間分別把一隻子鷄雛交給他們。他並計劃各以一隻鷄給與所有三百一十三個工黨議員。

那個農民的行動，是繼在塞克斯乳酪業農民抗議政府拒絕容許農民們對牛奶增價要求之後所採取的。這些農民，已經聲言在週末假期期間，堵塞通往南海岸勝地的道路，藉以造成交通混亂情況。他們對於政府最近對農產品價錢所作的一項檢討，使到他們祇獲得牛奶增價一個便士，他們曾請求增價六個便士。

世界東西

【倫敦廿一日路透社電】警察正在緝拿謀殺七名倫敦娼妓的兇手，今日找尋一位失蹤的褐髮女人，別名「金女」，恐怕她可能是第八位受害人。

昨晚倫敦警察總部蘇格蘭場，發出一個緊急性的呼籲，希望供給有關「金女」的情報。她原名蘇珊·雷蘇，廿五歲，因她喜穿金色的服裝，大家叫她做「金女」。

她大約於一週前，在倫敦西區失蹤。這地區過去曾發現七個婦人屍體，俱是被人勒死，身上不掛一絲，由一九六三年十一月起，以後陸續發生這種懸案。

警察相信上項的謀殺案，是一個瘋狂的色狼所爲，他專向娼妓下手，大約每隔十個星期，即害死一個。最後發現的裸體屍首，是廿八歲的奧哈拉，於二月十六日在一條橫巷發現。

警察今日說：他們已發表失蹤婦人狀貌的圖片，希望民衆關於她的行動，報告警方。

發言人說：民衆反應頗爲良好，我們已根據情報，從事調查。

【英倫南部大米生頓廿一日路透社電】白金漢郡市鎮一所三百五十年的旅店，其收市時間，係由鬼物吹奏號角的。

店主人之妻柯爾棟夫人，深信號角係由前店主米高的鬼魂所吹奏，米氏已於四個月前逝世。

柯夫人說，米氏係以在酒吧中奏號角馳名。她說：她初聞號角時係在酒吧中。並道：「我一聞號角聲，我的兩頭小狗即開始吠叫。我深信米高先生仍在此間，必要時我們要將鬼魂驅走。」

塑膠歷史

華盛頓蠟像博物院，大受遊客歡迎，不過那些歷史人物已改用塑膠製造了。

·綠珊·

女主人方餘道對來賓微笑容。大人物的名字，在華盛頓鷄尾酒會上，不是新鮮的新聞，但其表現有所不同。參與鷄尾酒會中，有栩栩如生的蠟人像，其中不祇有詹森總統夫婦，還有林肯夫婦，羅斯福揮着他的烟嘴，邱吉爾咬着他的雪茄，以及約有一千二百多名其他的顯赫人士，瞪視着鷄尾酒會的賓客，在那裏互相討論如何爲美國女親人俱樂部籌款，並瞭解華盛頓新近落成的「國家歷史蠟像博物院」的開幕。

這所價值六十萬美元的大博物院，位於國會與白宮之間，面積比較原有的博物院大兩倍，而且蠟像也較過去約多兩倍。去年參觀博物院的人有五十萬之多。在娛樂電子化的時代，能夠把一百六十三年前杜莎夫人藉以成名的可怕玩意兒復興起來，應歸功於法蘭克丹尼斯，他以前是華盛頓的報人和律師。

沒有電視，杜莎夫人當以可怕的蠟像展覽。丹尼斯任職歐洲美國新聞處時，曾往參觀。他認爲在華盛頓設立一比較更具教育性的蠟像展覽，可能獲遊客的歡迎。事實證明他眼光不錯。丹尼斯的「歷史性人像有限公司」，除在華盛頓的新博物院外，在蓋茨堡、哈巴斯費里、尼加拉市、丹佛，和田納西州吉林堡，亦設有規模較小的蠟像院。據說，今年七月間，將在曼哈頓的洛克斐勒中心附近增設一間，現在複製中的「最後的晚餐」，是準備在該博物院陳列的「世界偉大宗教」的一部份。今日的蠟像院裏的人像已不是蠟製的，它是用一種能防火的塑膠製造。管理製造的主管是杜宮民，現年四十八歲，從前是百貨店櫥窗裝飾師。

杜宮民工作認真，凡事力求符合歷史，雖一毫之微，也不會忽略。例如：爲着使喬治華盛頓面部的瘢痕正確無誤，他在陸軍醫學博物院，研究十八世紀的天花疤痕解決。他從華盛頓一九一六年割下的頭髮，求取華盛頓的身材和服飾的色彩。在一描寫艾森豪和馬歇爾利於登陸歐洲那天的早上，聆聽氣象報告的場面，他所用的氣象圖是正式官方秘密文件，以及艾森豪的人像所穿的制服，也是艾森豪本人所穿的制服中之一。

上週，丹尼斯說：「任何參觀過這博物院的人，對這個國家的歷史，都會有很好的概念。」至少，這是設立博物院的宗旨。在新博物院裏那七十四個場面中的第一個是發現新大陸，其次爲哥倫布的船在海上航行；麥克阿瑟在菲律賓海灘登陸，最後的是甘迺迪夫人在她的丈夫葬禮中的情形。

圖爲博物館中的麥克阿瑟將軍菲律賓登陸像

協防大馬英聯邦軍 兵力已達七萬名

必要時英機進行核子攻擊

【新加坡廿二日合衆國際社電】英國及其聯邦已在東南亞派駐有約七萬名軍隊，來保衛馬來西亞對抗印尼的威脅。這支軍隊以澳洲或英國水準來看是不足爲人的，但其軍隊的數目已足夠在這地區應付一切。在英國的航空母艦和陸上基地的飛機，有能力深入轟炸印尼。如有必要，駐在新加坡的Ｖ型轟炸機能進行核子攻擊。地面部隊是以最佳的游擊戰士英國的廓喀英兵爲主幹。

【新加坡廿二日合衆國際社電】澳洲和紐西蘭，按照英、馬防衛條約，支持英國的「粉碎印尼」運動，結果只使英國勢力於東南亞地區之外，在每個地區增加英國的軍事力量。

在馬來西亞護衛一年前，在澳洲和沙撈越，並無英軍。如今，在該處至少已有一萬名軍隊。根據官方的統計，分配情形如下：

陸軍：約有四萬名，包括駐新加坡五個營，第六營駐香港，必要時可調往馬來西亞增防。

至於英軍，則有亞吉爾和蘇色蘭高原部隊，特種空軍大隊，綠衣軍和皇家蘇格蘭衛隊，邊防軍，蘇格蘭衛隊和第二營英兵團。

紐、澳軍：有一營紐西蘭步兵在馬來西亞，作爲聯軍的一部份。澳軍分遣隊，均在婆羅洲服役，附近英軍中，有工程人員，總數已超過三千人。

海軍：約有一萬五千名，擁有八十艘艦艇，其中有一批英國強大的艦隊，五萬三千噸的勝利號航空母艦，和皇家方號航空母艦，以及裝有導向飛彈的驅逐艦和反潛艦、巡洋艦和掃雷艇等。

保護麻六甲海峽，乃是英軍的最大任務。

空軍：有一萬多人，包括相當數目的轟炸機和戰鬥機。轟炸機爲勝利號、堪培拉型轟炸機。噴射戰鬥機，英國裝有空對空飛彈，澳洲的獵人式戰鬥機等，後援空軍部隊。

根德公爵之母 探視溫莎夫婦

【倫敦廿一日路透社電】女王伊麗莎白二世的嬸母根德公爵太夫人，今日在此間酒店探望其夫兄溫莎公爵及其夫人，歷時超過一小時。這是公爵近施眼科手術後，英皇族中探望這位七十高齡前任英皇的第三人。

東台灣行記之六 東部工礦業尚待開發

本報駐台記者溫念君

台灣東部過去因受自然環境的各種限制，工業發達緩慢，但因其有優厚的投資條件，例如：工業用地，人力充沛，工資低，實是一個有利可圖而又尚未被資金開發的投資地方。

根據東部的工業資源調查，以生產甘蔗、花生、鳳梨、煙葉、苧麻、大豆、棉花、香蕉、柑橘等爲大宗。山地生產木材、藥材，漁類。所以，以下述各種工業爲最理想的發展對象：㈠食品加工業——包括鳳梨罐頭工業、肉魚加工業。㈡油脂工業——植物製油。㈢澱粉工業。㈣飼料工業——包括樹薯、甘蔗等。㈤紡織工業——包括苧麻、鳳梨纖維等。㈥木材工業——包括三夾板、木材防腐加工、紙業等。㈦化學工業。

東部現有工廠不多，且多係小型工廠，已登記的公私營工廠，計：在花蓮縣共有四五四所，台東縣二六三所。其中以公營的酒廠一所，糖廠三所，煙廠一所，水泥廠一所，肥料廠二所最具規模。

東部有兩種工業是最具有發展價值的：一是木材和礦業。東部天然林植面積，據估計有十五萬公頃以上，以木瓜山林場爲例，林區蓄積量爲二千五百八十餘萬立方公尺。針葉樹最多，約佔百分之六二點五，闊葉樹約佔百分之三七點五。針葉樹以台灣扁柏、紅檜、鐵杉、雲杉爲主，闊葉樹以樟、楠、櫸木等較具經濟價值。該林場全年供應外銷檜木達二八、六二二立方公尺。本月五日加拿大森林專家格治由我國經合會以專家身份訪問，認爲東部木材蘊藏豐富，電源充沛，人力也比較低廉，開發中加合作投資設立遠東最大造紙廠。該所紙廠資金七千萬美元，近期內即可成立，預計十年完成。同時職在國府於本年七月一日撥一項特別基金七十餘萬美元，以補助台灣的森林工業發展，計劃重點仍在東部。

東部礦產種類雖不多，但儲量豐富，以大理石、白雲石最具經濟價值。大理石蘊藏地在大濁水、立霧、三棧、木瓜溪等河下游，其花色高雅優美，顏色有純白、淺灰、深灰均有；最近發現一種具有價值的蛇紋大理石。去年生產大理石材一萬三千餘立方公尺，其中三分之一外銷。

白雲石主要產地有清水山、木瓜山、大濁水等處，儲量在一億二千餘萬噸以上，品質甚佳，含MgO達百分之二十，去年產量一萬七千餘噸。

其他滑石、石膏、石棉、石英和金、銅、硫化鐵、錳鐵等亦有產出。

東部一般礦場很小，僅有榮民大理石工廠初具規模。該廠有五個礦區，開礦工民三〇七人，擁有三十五部機具，去年五至十二月大理石生產量爲二一五〇九方。故一切尚不夠理想，正力圖擴建中。

當然，發展東部工業有許多困難，諸如交通阻隔，山洪爲害，平原狹隘，地震等天災的威脅，和颱風、洪害多，但政府已注意及此，力求改善。例如交通之改進，省府已撥款新台幣九千萬元加寬蘇花公路，另興建六條產業道路，路基整平，改直，並加鋪柏油。橋樑修築工程，也次第興建中。又如加強水土保持及水利工程，亦在積極辦理中。要克服各種困難，自需要相當時日，祇要有決心、有計劃和有充足的資金，東部工業的發展是有它的前途的。（三月十九日寄）

每週收入一百五十英鎊 倫敦脫衣舞娘想組工會

她們約有一百五十人，每晚要脫衣服二十四次。不過她們祇視目不轉睛的觀衆是燈後一堆影子而已。

·士略·

摩連希朗是一個跑路頗多的人。她每週六天要跑十二哩路，表演廿四次，更換衣服約一百次。她不是運動員，她是蘇荷的一名脫衣舞娘。

記者於她在蘇荷的一家陰暗而多煙的夜總會跑至另一家的時候，截獲她說了兩分鐘，才知她那種使人難以置信的艱苦生活的。

摩連的藝名叫做明格。她是利物浦的一名活潑的脫衣舞娘。她每週忽忙地跑來跑去，把衣服脫了又脫，收入是一百五十鎊。她喘着氣，向我談脫衣舞娘的工作情形。

「我每隔半小時便在一家不同的夜總會表演脫衣。我表演的時間是十分鐘，所以我僅有二十分鐘的時間，穿回外衣，趕往另一家夜總會，脫下外衣，換上了表演的衣服，又準備在台上把它們脫去。接着，我穿回衣服後，又開始跑往別家夜總會了。」

「我開始表演後兩小時，我已在四家夜總會表演過了。我又返回第一家夜總會表演，由正午表演至午夜，一共廿四次之多。」

明格匆匆的由一家夜總會趕往另一家夜總會，在她長可及腰的金髮後面，像她的動作那樣迅速。倫敦的二百五十名脫衣舞娘，都爲匆匆趕路所苦，因爲如果她們遲到一分鐘，便要被罰款的。

如果一名脫衣舞娘在橫過馬路時給一輛巴士所阻，致她第一場表演遲到了五分鐘，她那天各場的全部都要遲到五分鐘，那一天的罰款便達六鎊了。

她說：「我對我的工作很感興趣，但我必須承認我有時心不在焉。我把那些日子視如無物。觀衆不過是舞台腳燈後面的一堆模糊影子罷了。」

「我心裏一方面留心着音樂，以配合我的舞步。另一方面卻胡思亂想，如我要買點什麼東西，晚飯是否弄壞了。」

「在每天最後兩次表演之間，我跑得特別快。我回家把晚餐放在爐上去煮，以便我工作一完，便有晚餐可吃。所以最後的一次脫衣表演快如閃電，以免耽擱時間，焦了晚餐。」

脫衣舞娘中間也有出色的人物，有些像明格那一類的脫衣舞娘，所以入息豐，穿得好，也脫得好。可是也有一些「玩票式」的脫衣舞娘，她們不懂得怎樣脫衣，而且常常連流浪漢也懶得去做。

她說：「這是一項艱難的工作。我早晚……衣服都是自做的，往往花五十鎊購買一件大衣料。」她一切衣飾，都是意大利外衣的衣料。她還自製有飾物的孔雀三角褲。事實上，當明格初當脫衣舞娘而收入不多的時候，她常替別的女子縫製三角褲，每條工資十先令。

她說：「那是五年前的事。我走進一家脫衣舞夜總會，要求面試。我根本不知要怎樣做，我便一邊跳舞一邊把衣服脫了。不料，我發現我自己一絲不掛，僅穿了一條三角褲站在那裏，也覺很驚奇。但經理人願意給我一些薪金，我馬上跟他簽約。」

明格是一個演員和一個舞娘所生的女兒。她從五歲起便登台演出。她到了倫敦，跟一名在某夜總會當舞女的女友同住。她說：「我問她我所見那些在西區跑來跑去的女子是幹甚麼的。她告訴我她們是脫衣舞娘。我那時身上不名一錢，所以我決定去試試看。」

明格說：觀衆中有一名不大受看的男子。「他那張報紙也許有孔的。」

明格在外國的時候，她被捧得很高。她曾在澳洲、非洲、丹麥、義大利和德國等地表演過。她說：「我把衣服脫光。在外國，她的地位比在倫敦高得多。我在外國，非常有名，有一架汽車供我自用。」

脫衣舞娘的朋友走來告訴她們，在那裏等候她們。她們希望在一起工作，那些星期六晚工作完畢，便到各種場所跳舞。如果明格把那些女子正式組織起來，她將是有史以來脫衣舞工總會的第一個代表了。

俄人愛學英語 美女竟多壞牙

希臘「船王」安納西斯，去年用五十萬元購入了一無人荒島，並僱用三名工程師把它開發。川爾百名建築工人，建一幢有八十個睡房的別墅。另設賭場。他與賭國的當局尼爾王子不和，他準備另建賭國，擬把這島稱爲「蠶蛇島」。

蘇俄最普遍的外國語是英文。蘇俄革命之前，通行第二語言是法語。改變的理由，因爲蘇俄認爲世界最進步的國家是說英語的。一般來說，蘇俄學童在十一歲開始學外國語——每週三課，共讀六年。有很多「英語學校」。

× × ×

以美女聞名的大溪地島上，根據世界衛生組織的調查，一萬一千五百名學童的大部份，牙齒健康不佳，因爲他們食譜很缺乏鈣質，不少十歲便要裝配假牙。

× × ×

西德公民最近接受調查者：他們是否願意爲國家而犧牲性命？結果，祇得百分之一的人肯！接受調查的人，百分之五十九說：「他們願意爲宗教、科學，與他們生活宗旨有關的原則而死。」百分之四無所謂。其他的百分之四十五說：他們寧願爲他們有意的所謂理由而死，祇有一個很勇敢的，願意爲一美麗女人而死。

× × ×

美國第二大的一保險公司預測：一九六五年美國經濟仍是最佳的年頭。他們預測：㈠平均每家人收入超過六千八百美元，比去年多三百。㈡國家總產値超過六千六百一十億美元。㈢消費總額達四千二百五十億美元。㈣物價增高百分之二。

× × ×

英國用飛機出口，共十六萬頭小牛，有大批餘剩小牛，爲義大利人所喜歡。九十到一百磅重的小牛，義大利政府把非共同市場國家的小牛入口需要徵稅百分之二十五，並照顧補助每頭小牛以一先令。

每年花十一億英鎊 英人喝啤酒全球第五

目前有釀酒廠一百八十家，它們不特兼營酒肆，且向飲食業方面發展。

·江夏·

英國釀酒業近來亦不致落後。大振作的機會，但活動頗多。除規模增大外，釀酒商現正開設酒館並兼營其他生意。其中最重要的是飲食業及酒業，若干酒館甚至開設咖啡廳。許多酒館現有小食供應，而有全餐及牛扒供應的，爲數亦屬不少。不過，儘管在其他方面畧有進展，但釀酒商的主要生意，仍是啤酒，而且據情況，在可見將來……

在英國啤酒市場中，銷量最大的是無苦味的啤酒，佔了總數三分之一。有苦味啤酒，佔總數四分之一，且有日受歡迎之勢。小啤酒佔市場銷量百分之十七。一九五九年至一九六三年，黑啤由百分之十二減爲百分之十，而淡啤在同一期間增加百分之一，即佔百分之十四。英國人正宗飲料及蘇格蘭人……

受好烈啤，近年來市場銷量保持不變，仍是百分之十。最流行的是以前曾被視爲最有前途的罐裝啤酒，其時僅佔市場銷量百分之三。

這已引起了幾項發展。釀酒商曾努力提高產品的品質，務使啤酒不致淡然無味或有流落。

使用酒槽制度的釀酒商能保持啤酒的品質，使顧客稱心滿意。這樣可使酒保在停止營業時……

歐洲浪人集巴黎

巴黎約有六百萬居民，也是數以百計的外國流浪者的家。但流浪漢中也有少數是法國人，最多是英國人。最近巴黎警察局調查了六百十九名流浪者，其中大多是英國人、德國人……

他們多聚居於塞納河的左岸，拉丁區及聖日耳曼的斯路及伯納丁斯路。

生活——包括做勞工，在街頭彈結他，以及行乞。……

一週時事測驗

你知道：中葡間產生了怎樣的磨擦？西德與阿集團關係爲如何？

政治

㈠[illegible]澳門外交部專員[illegible]發生什麼問題？

㈡中共要求蘇俄放棄「和平共存」政策，蘇俄已否接納？

㈢香港警察政治部就一般構撒任些什麼工作？每年經費多少？

㈣蘇卡諾究竟願意與馬來西亞舉行和談否？

㈤英蘇兩外長在倫敦會談，尋求解決越南危機途徑，有無結果？

㈥日韓復交談判，是否進行得順利？

㈦中共如何利用泰國失意政客推翻泰國政府？

㈧亞洲外長會議要在何時方能召開？

㈨以色列國會是否通過與西德建交？阿剌伯國家的對策爲怎樣？

㈩寮國路斯局勢現爲如何？

㈩㈠安理會向聯大建議，准那一國加入聯合國？

軍事

㈠中共與印尼簽訂的科學及技術合作協定，其實質爲怎樣？

㈡美國及南越的軍機聯合於十五日轟炸北越那一處海軍基地？收效如何？

㈢美國飛機若干，於十五日距河內最近的那一目標投彈？

㈣美第七艦隊司令向記者宣佈：今後如何轟炸北越？

㈤美國轟炸北越，已否越過北緯十七度？

㈥美國駐南越軍事當局向華府提出什麼要求？

㈦蘇俄爲什麼不履行諾言，供應北越軍火？

㈧泰國與馬來西亞成立怎樣有軍事性的合作協定？

㈨太平洋區內的美軍現共有多少？當前的任務爲何？

㈩麥南馬拉在衆議院提出的前進防衛計劃特點爲怎樣？

㈩㈠蘇俄對防禦核攻擊，已在民間作如何準備？

經濟

㈠日本對華貸款一千五百萬美元，已進行得如何？

㈡中共現在是否仍有糧食不足的危機？

㈢巴黎黃金市價上升，造成如何影響？

社會

㈠詹森如何維護黑人應享的權利？

㈡阿拉巴馬州的民權分子提出何要求？

影劇

㈠[illegible]醞成甚麼不幸事件？

㈡電子計算機有甚麼新用途？

你知道：蘇俄太空科學有何新成就？治療目盲有沒有新的方法？

科技

㈠蘇俄太空科學有何新成就？

㈡飛往火星的海員四號，截至十一日止，已飛了多久？時速如何？

㈢治療目盲有何新辦法？

答案

政治

㈠葡萄牙要求自由中國關閉其駐澳門外交部專員辦事處。

㈡俄拒絕中共提出的由蘇俄放棄「和平共存」政策，作爲其團結的代價。

㈢該部的工作爲：首在偵查及防止顛覆破壞活動，及搜集供香港內部安全所需要的情報。每年經費下年度將增至五百一十萬元。

㈣蘇卡諾對與馬來西亞舉行和談的抉擇，反覆無定。於表示願意之後，又突拒絕。再於拒絕之後，又說願赴東京，與拉曼會談和平。

㈤英蘇兩外長在倫敦會談，尋求解決越南危機的途徑，以未能商定越南停戰基礎，故未能成立協議。

㈥日韓復交談判現已發生障礙，其一障礙是雙方對「李承晚綫」立場對立。日本外相已表示不再讓步。

㈦中共保證以財力、物資和人力支持前總理乃比里推翻泰國政府。乃比里已在泰南中部成立組織，乃比里保證在成功後，將一切援助償還中共。

㈧亞洲外長會議將在六月內始能召開。四月十一日舉行的預備會議致生困難，未能成立協議。

㈨以色列國會已以六十六對二十九票通過與西德建交。阿剌伯國家決定與西德絕交來報復。但十三個阿剌伯國家中，有三國不同意與西德絕交。

軍事

㈠……涉及軍事防衛事項。

㈡十五日美國出動……轟炸距河內祇有一百哩的府發大彈藥庫，將以粉碎。

㈣……準備今後每週對北越作大轟炸一次。

㈤美國轟炸北越，不但已越過北緯十七度，而且已越過北緯十九度。

㈥美國駐南越軍事當局向華府要求大量增援，包括再派遣一師守衛大基地的計劃在內。

㈦蘇俄不願與美國發生直接衝突，故未履行諾言，未將飛彈和噴射機運往北越。

㈧泰國與馬來西亞簽署合作協定，在兩國邊區用以對付共黨恐怖分子。

㈨太平洋區內的美軍人數多達四十五萬人之多。當前的任務，是保衛東南亞的安全。上述的四十五萬人，包括駐越南的美軍在內。

㈩美國前進防衛計劃的特點，爲將核戰爭推遲到十一個國家，以增強它們的防衛實力，作爲美國防衛體系的擴展。

㈩㈠蘇俄已在全蘇建立防衛核子攻擊的民防網，作爲應付全面核子攻擊的民間準備。

經濟

㈠日本政府已批准了相等於一千五百萬美元的日元對華貸款計劃。定下月日本派員來台，與中國方面商討細節。

㈡由於中共的農作物不能應付人口增加，新的糧食不足的危機正在形成中。……

㈢由於外國大量購買，巴黎黃金市價上升，以致影響……

社會

㈠詹森已決定運用聯邦政府所有權力來維護黑人應享的權利。

㈡阿拉巴馬州的民權分子，要求聯邦政府官方協助，保障示威，……醞成不幸的流血事件。

影劇

自由中國的作曲家計劃將電子計算機成樂器，以及打擊樂器的伴奏，作出新曲。

科技

㈠蘇俄日出二號載太空人，在太空飛行時，利昂諾夫曾出艙外，成爲世界上在太空漂浮之第一人。

㈡飛往火星的海員四號，截至十一日爲止，已飛了一百一十天，共飛行了三〇、三八〇、二六〇哩，時速二萬二千五〇〇哩。

㈢一瑞馬醫師發明的治療目盲新法，從病者本身的牙齒上取下一個透明的物質，再用以代替眼角膜。

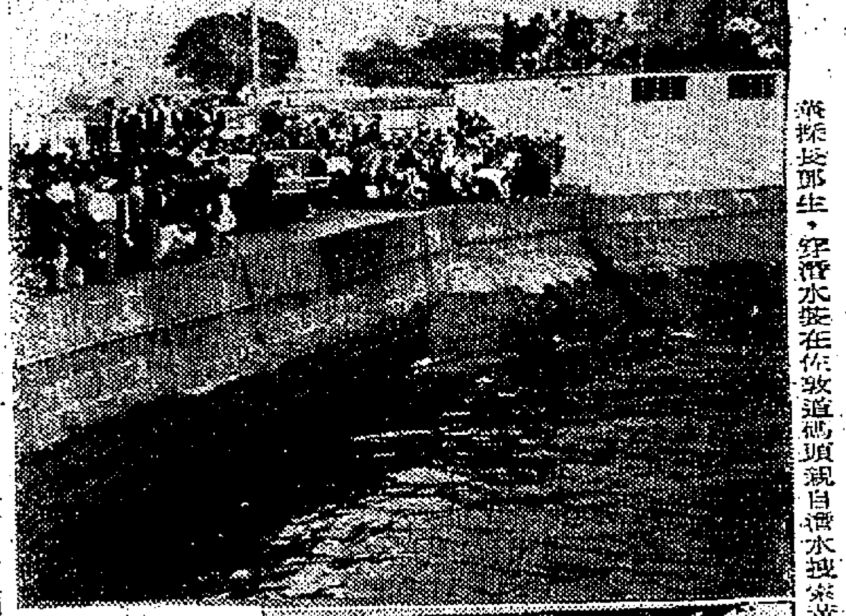
黃大仙百貨店命案
鄧生探長潛水搜尋兇器

【本報訊】為着搜索一件與黃大仙WW趣南陽百貨店東主馬權南被殺有關的兇器，華探長鄧生率同蔡陳潛水家陳泰炎，昨午親到佐頓道碼頭公廁旁開的海面潛水搜尋，由於海水污濁，歷時有餘鐘，仍未有所獲。

華探長鄧生率同高級探目盧賢發、探員黃世倫等，與蔡陳潛水家陳泰炎，於昨午四時四十五分抵達佐頓道碼頭，鄧探長與陳泰炎兩人於就近公廁換上潛水裝下水，由於地方靠近公廁，且適值潮退，因海水過於污濁，故一無所獲。

在他們進行搜索時，適為下班時間，候車與渡海的人羣衆多，因此吸引了不少觀衆在附近圍觀。

鄧生探長與蔡陳潛水家陳泰炎經過[illegible]時間的浮沉搜尋後，至六時十五分然後收隊離去。據稱：今潮水高漲時，他們再次進行一次搜索。據說：警方此次派出潛水人員進行搜索，是因該案疑犯供出與謀殺案有關的兇器，被拋下佐頓道碼頭公廁附近的海邊。



華探長鄧生，穿潛水裝在佐敦道碼頭親自潛水搜索黃大仙從反命案兇器，岸上途人圍觀者甚衆。

我外次楊西崑過港稱
中共顛覆活動 非洲提高警覺
對我國技術援助印象良佳

【本報訊】中華民國外交次長兼非洲司司長楊西崑，最近訪問非洲完畢，昨在離港返台前發表談話稱：我國對非洲的援助，與中共在當地的顛覆行動，恰巧成了一個強烈的對照。

楊氏指出：非洲國家自從[illegible]與中共斷絕邦交後，全部非洲國家對中共在當地的魔鬼性滲透及顛覆行動，業已提高了警覺。而我國的堅定立場及在當地的合作幫助，能夠使到非洲國家有深切的認識。非洲國家絕對不會為了法國承認中共政權而發生動搖觀念。非洲國家有本身獨立的主權。

楊西崑稱：非洲國家對我派駐非洲農耕示範隊及技術援助隊發生了極良好的印象。非洲國家深切的感覺我國給予他們的全面合作，是可以使他們的國家致富，故此[illegible]。

楊西崑於一週前赴非訪問，前晚來港逗留一宵，昨日下午乘班機返台。

本港參加米蘭展會
鍾士元任代表團長

【本報訊】政府現委派崇侍實業有限公司董事兼經理鍾士元博士為出席米蘭樣本展覽會之本港代表團團長，該展覽會將於下月十四至廿五日在義大利米蘭市舉行。

鍾氏為本港工商業諮詢委員會委員。該團團員計有：[illegible]廠總經理梁[illegible]，[illegible]高級代表為[illegible]。

該國之政府代表為[illegible]本港駐布魯塞爾之商務代表馬田，及工商管理處貿易官戴培。

本港此次參加該展覽會，其方式係為在該會之萬國商業中心設立一個宣傳辦事處，將特別注重促進海外商行參加本港之工業經濟發展。

總警司竇信今天起
接管港島警政
薛畿輔主理刑事偵緝組

【本報訊】警務處總警司竇信由今日起主管港島區警政。彼將接任署理助理處長莫禮信之職位。莫氏即將返國度假。

竇氏於一九四九年七月加入本港警務處任助理警司，並於一九四九至五一年任港督之副官，於一九五三年參加首都警察訓練學校之高級偵探班，並於一九五八年在頓頓溫郎斯摩參加高級訓練班。竇氏於一九五九年[illegible]。

警務處助理處長薛畿輔由今日起主管刑事偵緝組。彼將[illegible]。

管氏即將[illegible]於一九四八年三月[illegible]港任助理警司，曾於一九五二年在[illegible]。

圖為今日起出任港島區署理助理警務處處長之總警司竇信。

應付衆多搭客需求
人口擠迫地區 增設巴士總站

【本報訊】本港若干人口稠密地區，行將興建若干巴士總站，以應付搭客日益增加之需求。目前在本港許多道路上輪候巴士之市民，須於並無遮蓋之地點排隊輪候。

新建之巴士總站，大部份係在九龍，現已在急切需要此等設備之石硤尾、慈雲山、牛頭角、荔枝角、秀茂坪及港島北角等地區，或即將興建巴士總站之地址。

由於北角至柴灣線巴士之開辦與北角至香港大學線巴士之擬於下月一日開辦，加上現有巴士之班次增加，使目前北角巴士總站之設備有進一步擴展之需要。

公共交通顧問委員會曾經建議北角渡輪廣場之最後設計，應為增設三個巴士停車處，及儘早興建巴士總站。該項建議所涉及之工程，已於去年十二月開始。

擁有逾十萬居民之石硤尾區，目前並無適當之巴士總站，現行走該路線之巴士，係在巴域街停放。石硤尾區將預定開辦三條新巴士路線，公共交通顧問委員會現已建議應考慮及早在石硤尾區設立一個永久性巴士總站。

現已在龍翔道發展計劃中，擇定興建巴士總站之地點。[illegible]於估地約二百五十英畝之慈雲山地區有高度之發展，除於稍後時間在該區之東南部興建一個輔助性巴士總站外，仍將須要在建一個主要巴士總站[illegible]慈雲山新區北部。

[illegible]西部之大部份建築物及[illegible]，預料將於四月間完成，而該區之主要道路亦將於一個月後建成。為使該區設有足夠之巴士總站，以供行走該區各新路線巴士之用，現建議在該區之主要巴士總站應及早興建。

在牛頭角方面，目前有三條巴士路線係以位於牛頭角之臨時地址為終點。該地址細小，不足以應付牛頭角廠租屋宇及佐敦谷西新區不久完成後預期之巴士交通擴展情況。

牛頭角不久將有一個永久的地址，作為政府廉租屋宇地盤之一部份。此項建築工程，現正由工務局發展[illegible]。

荔枝角誘樂場附近之小型終站，久已有地方不敷應用之感，但因缺乏適當地方關係，不能予以改進。目前有四路巴士使用該終站。為容納更多巴士路線起見，現已利用長沙灣道之空地，但因長沙灣道繁榮地區為[illegible]者於一九六六年完成後，該路將變為前往新界之幹線，故此項辦法祇係臨時性者而已。

當局現久劃出一處適宜作為巴士終站之地址，該地但須擬議中通往荔灣之道路[illegible]。

當局又在荔枝角[illegible]區擇出一充足地方，作為巴士終站，[illegible]區之人口[illegible]之需。在[illegible]方面，現在[illegible]巴士係以[illegible]為終站之[illegible]站，另一線巴士則[illegible]該處。該處之交通情況甚為擠迫，[illegible]來往該處[illegible]市中心之人數甚多。[illegible]，公共交通[illegible]目前[illegible]建議於今年年中完成該巴士總站。

三院第一中學
何添園講國畫

【本報訊】東華三院第一中學，為增長學生見聞，經常邀請學者名流到該校演講。

本月十三日，該校曾請國畫大師何添園講述國畫之運用，並即席示範用筆及[illegible]。

本月二十日，復請本港名記者彭炳亮講述旅遊見聞。彭氏足跡遍歐美，於各處風土人情，多所闡述，頗饒興趣。

港大副校長紐魯詩否認
澳洲非格魯教授將任港大副校長

【本報訊】香港大學副校長紐魯詩昨發表聲明稱：有關最近澳洲坎培拉大學非格魯教授將被聘為港大副校長的傳言，是絕無根據的。

紐魯詩稱：非格魯教授是一位出衆的學者，但從未被考慮擔任港大副校長之職。

牛頭角廠商會
向各團體求援

【本報訊】香港九龍牛頭角工業區廠商協會理事長羅海，以牛頭角全區拆遷事件，當局已決定如期執行，昨特分函全港九各團體及鄰區之元嶺街坊福利會等，請予同情扶持，請政府法外施仁，展延遷拆。

該會理事長鄧錦興，表示支持，將其函當局請准政府發給該區廠商[illegible]，暫緩遷拆。

建築新例影響
搭棚工人收入大減
且有二百多人失業

【本報訊】搭棚工人每天六小時工作而獲得一百元的黃金時代已成過去。現時該行業工人的工資已一減再減，而且，一千二百名搭棚工友中，兩百多人已處於失業之苦。

據搭棚工會的一位發言人稱：隨着建築業的衰退，搭棚業已陷於暗淡。自從去年下半年工務局執行建築條例限制之後，頗多建築地盤停工。現時，有過一百個地盤空閒着。

該發言人並稱：現時採用工程已沒有從往的多。他解釋，地盤現多採用木支柱來代替了竹棚支持部份的建築物。

工會最近已調整搭棚工友的工資，一個搭棚工人以往月入九百元，現時祇得七百元。雜工日薪十六元減為十四元。由於工資低減的關係，頗多工人已放棄原來的工作而找尋新職。

大角嘴太子道及蘇屋村
明天分別定時暫停供應食水

【本報訊】九龍有三個地區，將於明日暫停供水，以便各項水務工程之進行。

受暫停供水影響之地區為大角咀若干部份、太子道及長沙灣蘇屋村。

大角咀及太子道，將由是日上午十時至下午四時暫停供水。蘇屋村則由上午八時至下午八時暫停供水。

受影響之建築物有如下：大角咀道一六九至一九九號，高安街二至三十號及七至二十九號；荔枝角八至三十號及大角咀福港船塢，太子道二五七至三四一號，大埔道華爾登酒店，VANTA大廈，與新九龍內地段三七五五，永康街天主教堂及蘇屋村。

九龍尖沙咀漆咸道29－31号

溫莎大廈

現貨洋樓
即買即住
環境幽美
交通利便
餘樓無多
欲購請早

四萬餘元起
分三年付欵
租金作樓價
地下舖位廉租

接洽處：地盤辦事處
電話669916・665886

曼谷
加爾各答
喀喇嗤
貝魯特
伊斯坦堡

旅行歐洲
其樂融融！

汎美航機定能使你趕程抵達歐洲，因為汎美每天均有班期，而且中途不須換機。
如有充份時間，可選擇較理想的行程，則汎美可使你沿途暢遊中東名城，而不須另付旅費，因此何必匆匆趕程呢？如果係公幹，你可以在更多城市洽商更多生意，如果是渡假，那你可獲享一次真正的假期。
無論時間匆促，或有時間遊覽中東與歐洲，你可乘搭汎美洲際噴射客機。機上服務週到，膳食精美，此外更可獲得心曠神怡的愉快感覺，因為你已選擇了世界上經驗最豐富的航空公司。
旅客定票請向汎美特約旅行社或汎美華務部接洽。

香港歷山大廈 電話：二三一一一一
九龍半島酒店 電話：六六四〇〇五

乘汎美航機可獲更多享受
經驗豐富 ● 冠全球
第一家飛航拉丁美洲 第一家橫渡太平洋
第一家橫渡大西洋 第一家環航全球

PAN AM

伊人
免燙恤

每件$ 10.80

原裝長袖滌綸的棉
65% TETORON 35% COTTON

買長袖
送短袖

短袖・爽恤（任擇）

顏色…白・米・杏・灰

門市部：
[illegible]

學生恤（短袖）
特價$3.90

大角咀 向海 廉價樓
[illegible]

到便[illegible]分三有步[illegible]

現金千餘
即可買樓！
月付數佰
等如交租
聰明儲蓄
息高利厚
999年期

[illegible]

大昌建築有限公司
[illegible]

戒毒
福音
[illegible]
電話八二八〇〇四

校際音樂賽進入第二週
第七級鋼琴冠軍　羅玉蓮備受讚揚
英詩朗誦小四小六兩組前三名　由聖保羅男女校及女拔萃包辦

【本報訊】第十七屆校際音樂比賽昨日進入第二週第一日，比賽的項目有鋼琴獨奏、口琴大合奏、男女高音獨唱、中英文朗誦，其中以法國作曲家樂曲組第七級、中英文朗誦，獲得評判很高的評價。

評判邱吉爾教授說：法國作曲家樂曲第七級這場比賽的參加者彈得太好，太好了。他對冠軍羅玉蓮幾乎全是讚賞，沒有貶抑；而全場四十一名與賽者，竟有十分之六獲得八十分以上。

評判容宜燕校長說：今（昨）晚三場中文視讀與朗誦參加人數雖不多，但每一參加者都在水準以上，在情感的表達與節奏上，都已處理得很好了。他呼籲教師們多鼓勵學生參加視讀組比賽，他以為該項比賽是可以發掘真人才的。

評判陳德勳深讚華籍與東方籍兒童有語言天才，他對英詩朗誦小四得獎者特別加以稱讚。該組的一、二、三名為聖保羅男女校包辦，而小六則由拔萃女校包辦冠、亞、季軍寶座。

巴富街中學賽場，昨日上午舉行的節目是現代作曲家樂曲鋼琴獨奏第四級比賽。

評判員雷里士打博士於評中說：我們聽琴，最主要是要有明朗音色，彈奏者如要達到這目的，應注意四點：㈠注意平順地方；㈡主要旋律應清楚彈出；㈢左手應避免彈錯音；㈣樂曲雖有節拍規定，但應表達曲中故事的情節與環境。

雷博士於解釋時，並曾作多次示範，說明表達主要旋律的幾種層次及彈奏六度音程時的手法。

雷氏在評述賽員成績時，曾將每人的分數宣讀，並將各人的優點與缺點指出。他表示背譜的均有特別紀錄。由此可見，他是主張背譜的。邱吉爾教授深讚鋼琴獨奏法國作曲家組第七級。他說：這一場比賽的參加者彈得太好，太好了！這可見教師們的努力，學生們的用功。而冠軍羅玉蓮無論指法、情感，都太好了！不過，他指出：其中有些同學在指法上有小小不妥，不能吻合曲中情感。

這一項目比賽值得一提的，幾年來在音樂比賽鋼琴獨奏的項目中屢次被評判員讚為天才的黃任遠，這次比賽屈居亞軍，這可見冠軍羅玉蓮能登寶座，決非偶然。不過，羅玉蓮已是英文中學五年級生，而黃任遠現在才是小學六年級兒，其前途是不可限量的！

同時，在這一項目中，獲得八十分以上的人，竟達十分之六。

第一級鋼琴獨奏　年紀愈小愈出色
高級中文詩視讀比賽人數太少　評判員希望各校下屆踴躍參加

鋼琴獨奏貝多芬第一級組，昨天上午九時三十分在皇仁書院賽場舉行，評判員是諾貝爾教授。他對這次的成績很感滿意，尤其稱讚本港的鋼琴老師，若非他們悉心的教導和良好的基礎與修養，學生們的演出是不會有這樣的美滿。參加比賽的有百多名，多數都在八十分以上，雖然有些不到八十分，但總括來說，他們都彈得很好，尤其是年紀愈小的學生愈彈得好。但也有近半數的比賽者不能分清楚強音及中強音及連音與跳音。

下午二時與七時舉行的鋼琴奏鳴曲比賽，參加人數共五十一人。諾氏的批評是：有許多奏得很不錯，也有一些彈得很壞，這原因莫扎特或海頓的一些曲子，是用做練習方面的，故此要柔和、緩慢和輕鬆，有些比賽者不懂得這個道理，奏得既快且強，以為是熟練，其實是錯誤的，更重要的是注入情感，才能將原曲特點充分表現出來。

獲得此組第二名的黃源寧小姐，是本港聖瑪可中學的高材生，她隨黃榮德女士學琴才只四年的光京，便得到這樣好的成績，良師門下出高徒，信之不謬也。

評判容宜燕昨晚在初、高級中文詩視讀組賽完後說：這一項目參加人數雖然很少，但都有很好的成績表現。視讀，是可以發掘真正人材的項目，這次參加人數，高級組卻只有一人參加，初級組只有六人參加，這是一種缺憾，希望教師們鼓勵學生於下屆時多多參加。容氏認為高級組冠軍梁麗明視讀杜甫的「聞官軍收河南河北」與「登高」兩篇中，尤以對後者更能表現出詩中情感。

容氏對初級組視讀胡適「夢與詩」新詩的冠軍林秀鳳的評語是：「情感動人」；對亞軍鄒美玲的評語是：「情感與節奏均佳」。他說：參加者六人，視讀的成績均極好，節奏、感情等均在水準以上。

女子高級散文朗誦，獲得容氏讚譽。他說：參加此一組的同學，均能把握了作者的情感。他指出：讀王守仁「瘞旅文」一篇時不妨低沉一些，很多同學似把若干地方讀得太激昂了。同時在讀到重句時，應該用不同的感情去處理每一句。

評判陳德勳昨日在大會堂演講室聽完小六華籍女子組詩朗誦後作如下評論。他讚賞華籍東方學童有語言天才，讀音準，同時陳氏批評該等學童對停頓認識不清，抑揚節奏未能充份表達出來。

陳德勳對小四得獎者特別喜愛，稱讚他們年紀輕，態度好，同時對競賽充滿信心。

至於散文朗誦方面，陳氏對朗讀愛彌兒．勃朗弟「咆哮山莊」散文組各與賽者表現深感滿意，認為他們已達到很高的水準，他說視讀與背誦不同，昨天有幾位學生能把全文背出來，表示他們有充分的準備。他指出兩點通病，供各同學參攷改正：㈠讀得太快；㈡氣氛未能充分表達，因為該段表現恐怖的黑夜；同時，他認為該文不易唸，因為是維多利亞時代的文體與賽者對「LY」音，讀來不大正確。

聖經組，他認為各與賽者讀出高度水準，尤以何驄，得九十二分，感情豐富，明顯地分別詩與散文的結構與讀法。

鋼琴奏鳴曲比賽記評

・周約翰・

這一項比賽的人數很多，但若從演奏的質素上看，參加的練習是太少了。筆者以為鋼琴奏鳴曲是鋼琴音樂創作的領域裡面最具有獨立完整的表現力的。特別是在藝術性以及哲理方面的陳述，能夠從一架鋼琴的獨奏裡就達到「包羅萬象」的深廣無比的力量，這是音樂學者應當特別重視的。

雖然，莫扎特的一般奏鳴曲比較單純，但是，參加的比賽者卻甚少可以奏得流利明淨而又表現出莫扎特的活潑樂天的風格的。這也許是一般音樂學生認為比較單純的樂曲就一定容易演奏，其實並非盡然，許多小提琴大師在他們的演出曲目裡面，比較遜色的方面往往就是莫扎特的作品。因為如果把莫扎特的樂曲奏得輝煌燦目而帶有火氣既然欠妥，就是表現綺麗迷人卻又嫌過份，要知道莫扎特並不是一位浪漫派的作曲家。因此，恰到好處的精雅以及自然的流露就並不是容易的了！

由於筆者認為對於參加比賽的同學們的演出，水準上是不宜要求過高的，因此，本文也根據這一點作為出發點。另一方面，他們無疑是經過相當的技巧訓練而下過不少苦功的，然而，為了對他們的期望以及篇幅所限，本文對於一般的優點可能寧而不提。因此，本文看來似乎挑剔多於讚揚的了。而且，本文對於此次的同學的演出意見完全不是根據名次來比較的。

由於太多同學參加比賽，所以只把認為有意見的分別來談一下。而且姓名方面亦可能有錯，也請為原諒。

開始登台演奏的同學是梁秀峰，可能是由於第一個登台演奏，因此他顯得有點緊張，而樂句間的對比是鬆散的，他的指觸的彈性欠完善，所以奏出的音色缺乏光彩；節奏感方面亦不夠圓轉和舒暢，如果能夠注意改善這些不夠的地方，他會有相當成績的。

跟着是歐民浩，他的演出似乎過於拘謹，強弱的力度方面分配欠佳，所以聽來有點生硬與稚嫩。

錢雅列的年紀看來相當小，但是他的演出令人聽來有味，筆者覺得他選的曲是對他合適的，在分句和強弱的處理上都相當自然。他是有發展的前途的。

鍾淦利的缺點是分句方面含糊不清，節奏感也欠自然。吳永強的演奏有決斷力，琴音宏亮，但奏來不夠安詳，段落有脫節的現象，也欠缺精巧的美質。鍾當明只有穩健的控制力，但樂句間停頓處操之過急。葉嘉麗絲演奏時身體隨着節奏的搖擺似乎過份一點。節奏也稍欠自然。富羅沙的處理太平淡，而樂句間的強弱有時卻突如其來。李璞美的指觸過於柔弱，她的年紀很小，但演奏頗有信心。李淑貞的技巧相當純熟流利，節奏處理亦自然生動。康瑪利安擅於抒情的處理，但有點矯飾過份的表現。她的演奏有浪漫派的氣氛。唐嘉尼奏廻旋曲，由於速度的要求很快，所以應付有點吃力。黎海侖奏得相當活潑，節奏生動，頗有前途。容華英在分句上含糊不清，強弱處理欠缺層次。楊秀貞表現出相當成熟，分句與節奏都經過修飾，樂句間有呼應的效果，強弱的對比也好。黃謂馬士的演奏是比較吸引人的，他的琴音流利清晰，有穩健的控制力，顯然得自良好的訓練，他是有天分的，年紀雖小而能把樂句處理得生動而有韻味。這是相當難得的。伍宋高的指觸過於沉重，對於演奏莫扎特的音樂是有待斟酌的地方。

這個音樂比賽會的下半場是在晚上繼續舉行的，也許由於晚間比較有寧靜的感覺，大致上比起日間的表現好一點。當然，這不是主要的根據，不過，一般的音樂會大多數是在晚上舉行的，所以，對於這種影響及效果也不能說完全沒有的。何況音樂藝術的演出和情緒有直接的關係。這一點是未容否認的。另外，對於參加比賽的同學們也免了來往跋涉的不方便處。這也需要考慮的。

下半場由淩森姆同學開始，他們技巧雖然相當不錯，但在長樂句上稍為欠缺一氣呵成的進行力量。江添德運的琴調頗佳，惟未能掌握全曲進行間的氣氛，樂句處理有不確之感。朱瑞芝的演奏表現細膩，然而流於纖弱。凌歐根奏得活潑而有點猛烈，指觸相當有力，但奏得太匆忙。周碧西所奏速度可能太快一點，以致旋律的線條有時像一閃而過，反而失卻流暢而盤旋跌盪之妙。朱加瀾蓮在強弱和分句方面有的奏得很好，但她似乎就失去這些優點了。朱添倫的演奏頗有抒情的表現，但是琴音過於纖細，似乎失去氣魄的振盪。王運達的演奏表現，特別在力度的強弱方面，控制得宜，她們的技巧很好，對於樂曲的理解和表現已經相當成熟。

為着了趕時間交付稿件的關係，筆者沒有等到評判宣佈名次以及總評的談話。筆者覺得這項比賽比較突出的是王運達和黃謂馬士兩位同學，至於是否準確，就要等待了。不過，藝術方面，參加一次的比賽，名次也不一定証實一位運動員的成績的高低，這亦是常有的，即使是運動的比賽，例如世界十項紀錄的保持者，楊傳廣也遭到意外的失敗。所以，同學們如果滿懷熱情而參加音樂節的比賽，對於成敗得失方面，最好保持以吸收經驗的態度和動機作為思想的準備，那麼，「藝術家的氣質」已經成長了。因為，實際上，個人的成績是到達什麼的程度是「已成為事實」的了，而參加比賽只是可能得到一個比較的結果而已，這個理由也許是成立的吧。

歌唱重感情　上台要鎮定
用口呼吸便容易換氣

大會堂劇場下午的兩組高音獨唱比賽，由拜麗兒為評判員，她稱讚各參加者，能在此方面有如此良好的造詣，誠屬難得。不過，他們通常有幾個地方是要加以改進的。她說：「這個缺點，並非每個人都是如此，但某一部份的人，確實有以下的毛病：㈠上台時不夠鎮定，往往因心中害怕，而致影響到成績；㈡站在台上演唱時，所站立的位置不太對，最好是站在鋼琴旁邊，而將右手放於鋼琴蓋上，這樣非但看起來比較自然，而且能使肺和腹的呼吸量增大；㈢唱時未能將口唇盡量張大，致影響聲音不夠響亮，還有人不知道如何用腹部作深呼吸，以致常會發生「短氣」的現象。還有一點要指正的，就是應該利用口腔呼吸，而非鼻孔，能夠這樣的話，在換氣時便很容易，一點困難也不會發生。」

大會堂劇院昨晚的女高音獨唱，當各與賽者唱完以後，評判拜麗兒即登台指出所選歌曲為情歌，唱來需具感情、甜美、靈活，變化很多，不可唱得太快。拜氏指導她們應如何手放在前面，自由舒適，不要「作狀」。何謂用聲音的技巧，她檢出一些與賽者的毛病，因為歌唱是用氣唱的，為歌唱前未能正確地吸一口氣；搖頭擺肩等不雅的姿態，應該避免。

她說：冠軍梁蕊蕙唱得美妙，歌詞讀音正確，拍子準，感情真，充分表現該樂曲的美感。

當次女高音獨唱完畢，拜氏教導與賽學生應注重情感的流露。在準備演唱前，要想一想那首歌，然後透過幻想，模仿歌詞應有聲調，情感。

拜麗兒認為鄭瑪潔

花絮集
何嘗巾幗讓鬚眉　聲似洪鐘確夠威
體態搖搖隨節奏　還疑醉酒是楊妃

△愛彌兒．勃朗弟筆下「咆哮山莊」的氣氛，昨日在大會堂演講室呈現。每個參與散文朗誦者都試圖去描那種淒冷，可怕的氣氛。

△大會堂內如此恐怖，而場之外又如此陰暗淒冷。

△李探梅把「冰凍的手」一句拉得很長，聲調充滿淒清孤冷的氣氛。

△華士讀到「我在沼澤裡，迷失了路途」，神態惶恐，頗能表達作者的心情。

△一位小姐讀到林黛說的「讓我進去」，聲音過尖，像貓叫似的，未免作狀太甚。

△輪到鄭君朗誦時，看到他在台上「腳震」的表情，忍俊不已。

△有一位女學生讀畢返座，驟然坐下，陡然一聲，忙呼「啊！上帝！」

△與賽者中一位年紀較小的，倒很精悍，登台先劃十字架，「求主保祐」。

△巾幗不讓鬚眉，一位小姐聲若男士，當她讀經至「你的敵人將被敉殺」時，聲若洪鐘，威風凜凜。

△一般「讀」者，持書的姿態卻很好，都在「明視距」，頗有精神。

△拜麗兒在對高音獨唱下評語時，教導參加者如何運用腹部儲氣，以免唱到半路「斷氣」，隨口高吭兩句以作示範，果然不愧為名家，非但音色響亮，而且「夠晒長氣」。

△十三歲以下男女童組高音獨唱，參加者女多於男，但是頭名石富祿卻為男仔，當他聽到宣佈為冠軍時，歡愉之情露於外，大有「返一陣」的意思。

△皇仁書院賽場，在二十二日下午的鋼琴奏鳴曲比賽中，到場觀眾很少，大多數是師長和家長，場面顯得冷清清的。

△室外車輛頻頻駛過，喇叭聲與鋼琴音配合，確成為名符其實奏鳴曲。

△有位女學生演奏時，上半身隨着手指作波浪式的擺搖着，作者猶如平劇裡的貴妃醉酒，確令人另眼相看。

△參加鋼琴獨奏第一級比賽的人數達一百一十二名，彈的都是很簡單的曲譜，使到在賽場的工作人員，像處在催眠世界裡，有點昏昏欲睡。

△女子高級組散文朗誦項目，朗誦的是王守仁的「瘞旅文」，每人在讀「嗚呼，傷哉！緊何人，緊何人？」一句時都在哭喪着臉，聽衆深受感染，但在中間，高亢激昂，聽衆卻從悲哀氣氛中被驚醒。

△高級中文詩視讀組參加者只一人，故冠軍以至殿軍都是屬於她了，而初級組雖有六人參加，卻都屬於蘇浙小學。所以昨晚的視讀組可以說是在無競爭的狀態中應致美滿成績的。

△參加昨晚中文詩文朗誦的人數一共是廿名，全場連評判、記者、聽衆參加者不及七十人，那麼大的巴富街中學禮堂，顯得冷冷清清。

△評判員諾貝爾教授除了在聚精會神的聆聽演奏，還須面對曲譜，注意比賽者所奏出的每一個音符，是否合乎規則，隨時紀錄下來，可謂「眉精眼企」之醒目人也。

△陪伴演奏者上台担任翻譜的，多為他（她）們之同學，但竟然有一位是由其老師伴奏的，既可「壯其胆色」，又能「臨場指點」，一舉兩得，妙哉！

△左有爸爸「伤住」，右有阿媽指點，一位夾在中間坐着即將上台演奏的小學生，確是感水之至，父母之愛，天倫之樂，他都有了，此次比賽其不得獎者幾稀矣！

△一曲既終，走下台來的「契哥」「契姐」，有伸長舌頭者，有低頭疾步者，更有昂首而過者，此外尚有紅面女關公，及滿額是汗，面帶屠白者，表情不一，而神態各異，蔚為奇觀。

△口琴樂隊比賽，大家出盡法寶，使用的樂器，無奇不有，其樂器中，長者盈呎，短者亦有三、四吋，更有些是手口並用，如風琴般地邊按邊吹，名為美樂笛者，觀衆們可謂一開眼界了。

△參加吹奏的隊伍中，以西區盲人福利中心者人數最少，無需指揮（當然用不着），所演奏的是「快樂農夫」一曲，雖然聲音簡單，但是卻為昨晚中最整齊的一隊，這或許是因為他們「心水清」的緣故吧。

名家樂譜無懈可擊　任意修改反為不美

大會堂音樂廳昨晚所舉行的口琴樂隊組比賽，參加者甚為踴躍，共有十九隊之多，評判員雷里士打。他在下評語時說：「雖然口琴不是一種很普遍的樂器，但是今天我很高興能有如此佳的機會聆聽到美妙的表演，想不到他們能用這種簡單樂器，演奏得非常成功。還有一點，就是所有參加的隊伍，他們所選的樂曲，都是由有名的作曲家如莫扎特、貝多芬和柴可夫斯基作品中最美妙的一段，這是極聰明的選擇。在這裏值得一提的，就是冠軍皇仁書院，他們在口琴隊中，特別附加了低音大提琴、鋼琴和鋼鼓作為樂器的一種，是最好不過的了，使到演奏出的聲調，其效果更為美妙。大致來說，有些樂隊，他們未能完全符合歌曲中的速度，有時為了表現某一段愉快的心情，而使到速度比規定的稍快，過於誇張，並不一定是好的，因為這些偉大的作曲家，他們所寫下來的的樂譜，是無懈可擊的，任意加以修改，反而流於不美。有些樂隊對譜中的裝飾音不太注意，常常會省略掉，是美中不足之處。」

中文高級視讀組冠軍梁麗明

今日比賽節目

（皇仁書院） 上午九時卅分：巴哈樂曲鋼琴第二級獨奏。下午二時：法國作曲家樂曲鋼琴第四級獨奏。七時：公開散文國語朗誦女子組。七時卅分：散文國語朗誦男子公開組。八時：中詩國語朗誦女子公開組。八時廿五分：中詩國語朗誦男子公開組。

（伊莉莎白中學） 上午九時卅分：貝多芬樂曲第六級鋼琴獨奏組。下午二時：法國作曲家樂曲第三級鋼琴獨奏組。

（巴富街官立中學） 上午九時卅分：貝多芬樂曲第四級鋼琴獨奏組。下午二時：巴哈樂曲第五級鋼琴獨奏組。

（大會堂演講室） 上午九時卅分：中詩視讀高年班男女組。九時五十五分：中文散文朗誦女子初級組。十時五十分：中詩朗誦男子初級組。下午二時：十歲以下男童女童初級組散文朗誦。二時四十五分：十歲以下初級組聖經朗誦。三時廿五分：小學一年級至六年級華籍及東方籍男女學童散文朗誦。

（大會堂劇場） 下午二時：基路拔及蘇里雲組公開獨唱組。下午二時四十分：基路拔及蘇里雲組二重唱、四重唱公開組。三時：高音獨唱十一歲以下男童或女童組。七時：混聲四重唱。七時四十分：男聲四重唱。八時廿分：女聲四重唱。

（大會堂音樂廳） 下午七時：中一中二華籍及東方兒童集體英詩朗誦。七時四十分：中三中四中級集體詩朗誦自選。七時四十分：中五中六高級集體英詩朗誦自選組。八時：中三中四中級組英詩集體朗誦公開組。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東南風，天陰有霧，下午間中有陽光，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高為華氏表七一·二度（攝氏表二一·八度），最低為華氏表六五·八度（攝氏表一八·八度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十八度（攝氏表二十度）。

高潮：上午一時四十四分　下午十二時廿二分

低潮：上午六時十分　下午七時五十九分

各賽場昨日成績

大會堂演講室

小學六年級女子組華籍及東方籍學童英詩朗誦：第一名李碧奇（拔萃）八十六分，第二名羅淑德（拔萃），八十五分；第三名黃玉英，八十四分；高志如八十四分。

小學四年級男子組華籍及東方籍學童英詩朗誦：第一名李欽威（聖保羅男女校），八十五分；第二名李偉倫（聖保羅男女校），八十四分；第三名黎子斌（聖保羅男女校），洪偉立（聖保羅男女校）八十三分。

小學四年級女子組華籍及東方籍學童英詩朗誦：第一名朱蘊嫻（聖保羅），八十八分；第二名梁美寶（聖方濟各），八十七分；第三名胡百强（聖保羅），八十五分。

十六歲以下男女高級組散文朗誦：第一名燕瑪莉蓮（譯音），八十八分；第二名陳慧明（拔萃），八十六分；第三名李傑梅（聖保羅），八十五分。

十六歲以下高級組聖經朗誦：第一名何驄（聖保羅），九十二分；第二名曾振鏘（拔萃），八十七分；第三名朱冰玲（聖瑪可），八十六分。

伊利莎白中學

德國作曲家樂曲鋼琴獨奏第七級組：第一名羅玉蓮（聖保羅男女校）；第二名黃任燕，八十八分，（聖保羅男女中學）；第三名梁妍成（香港瑪利諾）；林慧倩（伊利莎白中學），同得八十六分。

大會堂戲院

十五歲以下女童組女高音獨唱，七人參加：第一名陳紅梅（拔萃女校），八十八分；第二名格利哥尼（香治五校），八十七分；第三名李青如（協恩中學），八十六分。

十三歲以下男女童組高音獨唱，人參加：第一名石富祿（聖貞德學校），八十八分；第二名宙思瓊（拔萃女校），八十七分；第三名辛瑪（忌連拿利學校），八十六分。

女高音高級獨唱組：第一名梁蕊蕙（拔萃），九十分；第二名吳敏而（聖保羅），八十八分；第三名黎敏媚（協恩），八十六分。

次女高音獨唱組：第一名郭瑪潔（聖方濟各），九十分；第二名陳麗縧（瑪利諾），八十八分；第三名李靜恩（協恩），八十四分。

大會堂音樂廳

口琴樂隊組，十七隊參加：第一名皇仁書院，九十分；第二名英皇書院，八十八分；第三名蘇浙公學，八十六分。

巴富街中學

第一名何鳳屏（聖米加勒）八十七分，第二名（兩人）呂淑琪（聖保羅男女）八十六分、歐燕賢（女拔萃），第三名（三人）勞詠鴻（聖保羅男女）八十五分、袁麗展（聖保羅男女）、關思慈（九龍瑪利諾）。

現代作曲家樂曲鋼琴獨奏第一級組：第一名余德游（聖貞德），第二名胡百怡（聖士提反堂），第三名顧維玲（寶血）、畢道（香港瑪利諾）、蘇沙（香港瑪利諾）。

中詩視讀高級組參加者僅莫麗明（聖芳濟）一人，獲七十六分。

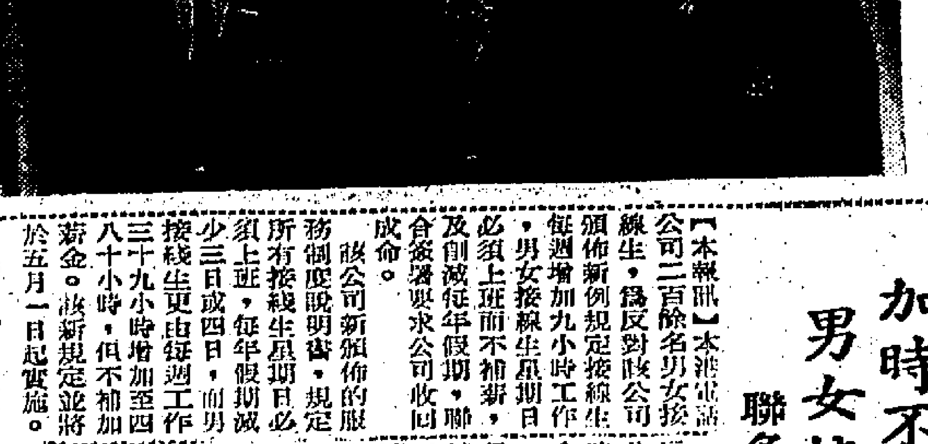
中詩視讀初級組參加者全部六人，均為蘇浙小學學生。冠軍林秀鳳，八十三分；亞軍繆美玲，八十二分；季軍八十一分，為張萍與浮樂迷。

散文朗誦（中文）冠軍沙潔明（德貞女中），八十四分；亞軍雷淑華（庇理羅士），八十三分；季軍陳詠梅（新界灣官立中學），八十二分。

皇仁書院

鋼琴獨奏貝多芬第一級：第一名鄧玉賢（香島），八十六分；第二名蔡美迴（宜道中學），八十五分；第三名彭琼芬（聖保羅男女校），八十四分。

鋼琴奏鳴曲組：第一名汪琦（女拔萃），九十二分；第二名遲海寧（聖瑪可中學），九十分；第三名楊秀貞（玫瑰書院），八十九分。



散文朗誦（中文）。右起：冠軍沙潔明，亞軍雷淑華，季軍陳詠梅。

電話公司頒佈新例規定　加時不補薪減少假期
男女接綫生集體反對　聯名提出抗議要求收回成命

【本報訊】本港電話公司二百餘名男女接綫生，為反對該公司頒佈新例規定接綫生每週增加九小時工作，男女接綫生星期日必須上班而不補薪，及削減每年假期，聯合簽署要求公司收回成命。

該公司新頒佈的服務制度說明書，規定所有接綫生星期日必須上班，每年假期減少三日或四日，而男接綫生更由每週工作三十九小時增加至四十八小時，但不補加薪金。該新規定並將於五月一日起實施。

據男接綫生代表表示：他們堅決的要求，公司將每週增加九小時工作的規定收回成命。

女接綫生前因傳說星期日規定上班而不補薪，曾醞釀集體怠工；現經服務新制度說明書證實後，她們表示除要求公司收回成命外，如公司需要她們星期日上班，則希望公司將底薪每百元增加三十元。

據他們表示：如公司新例實施而於星期日規定上班或每週增加九小時而不補薪，各人因減少「補水」的收入，每月將損減五分一的收入。他們指稱：假期尚屬閒事，但收入減少，生活即難以平衡。現在，全體接綫生二百餘人聯合起來，簽名向公司抗議，要求收回成命，並在[illegible]。同時並選派代表與公司方面會見時，代表向公司當局交涉。

南海大廈　關門捉賊　但無所獲

【本報訊】本港[illegible]一名職員，昨晚返回灣仔道南海大廈十樓A座宿舍時，發覺開門的竟是一個持刀的陌生男子，於是連忙跑往樓下，通知大廈管理人，關上鐵閘，報警調查。警方據報後，出動探員及警犬到場調查，但並無發現可疑人物。

據悉：灣仔道八十一號南海大廈十樓A座是泰國領事館職員宿舍，昨晚九時五分，一名姓黃的職員回來，按電鐘後，開門的竟是一名持刀的陌生男子，他見狀即返身逃走，到樓下通知大廈管理人，把鐵閘鎖上，但警方到場搜索，歷一小時，並無發現。宿舍內有否失物，亦須待各職員回來始能點查。

灣仔嚴重車禍母死兩女重傷
歐籍男子駕車肇事　步伐不定酒氣迫人
裁定盲婦死於意外，法官指示死者女兒可循民事程序索償。

【本報訊】盲婦關三妹在灣仔碼頭前行人輔助線被私家車撞倒斃命及兩女被撞重傷的交通失事慘案，昨日在西區裁判署提出死因研究時，裁定死者盲婦關三妹死於非命。

死者關三妹，雙目失明，於本年一月廿四日下午六時許，偕兩名稚齡女兒在杜老誌道與告士打道交界處的行人過路輔助綫附近過馬路時，被一輛由西人駕駛的私家車撞倒，盲婦送院途中斃命，其十齡女兒麥卿，在院留醫兩月，迄今仍昏迷不醒，另一名五歲女兒麥芬，右足骰石膏。

法官對死者長女麥芬謂：「此研究案的全部証供，均無法指証駕駛人Ｖ．Ｊ．巴勒犯危險或疏忽駕駛，如果有人提出証供指巴勒駕駛不小心或危險駕駛時，法庭可簽發逮捕令拘捕之。現法庭僅能指示汝循民事訴訟程序索償，你可先往華民署求見，如証明家產不值五百元時，可向經歷司申請法律援助。」

綜合証供指出：去年一月廿四日下午六時許，在灣仔碼頭當值的油蔴地小輪公司稽查黎輔林聞汽車煞掣及撞物聲，旋經有人驅往杜老誌道近高士打道交界處，見一女童則躺於輔助線內，一輛編號ＡＤ二六二四私家車停於輔助綫前一、二尺，有一西人下車，在馬路中心抱起一女童，旋往附近一商店致電話。該歐籍男子步伐不定，面紅及情緒緊張，酒氣迫人，其後醫生檢驗該男子，証實並無受酒精影響。至於該輛私家車的腳掣、手掣及能掣，效能完善。

死者的長女麥芬供謂：其母卅六歲，健康頗佳，雙目失明，一耳微失聰。

廣華醫院重建完成 港督今日主持揭幕

由明天起招待各界參觀

【本報訊】東華三院當年總理自去年四月就職後，積極推進新廣華醫院建設工程，刻已全部完成，定今日下午四時三十分，恭請香港總督戴麟趾爵士主持揭幕典禮，並經已發出請柬，邀請各機關首長、兩局議員、三院永遠顧問、歷屆總理、名流碩彥、各公私立醫院、各大社團、文化界及各界善士觀禮。

開幕典禮秩序，首由三院主席何世柱致開會詞，首總理兼廣華醫院小組主任總理孫東槐報告廣華醫院重建經過，詞畢，恭請戴督致訓詞，並主持揭幕，禮成後，全體嘉賓在當年總理陪同下，分八組巡院，最後在新廣華大堂舉行茶會。

巡院路線將由北翼十二樓手術室及產房開始，繼之為西翼六樓男外科房，北翼三樓兒童房，二樓洗衣部，X光部及地下總廚房。在典禮開始前，全體當年總理將在廣華醫院正門歡迎嘉賓。

廣華醫院為使港九人士得有機會參觀新廣華醫院之偉大建設，特定由明日及廿五日、廿六日一連三天，每日由下午二時至五時，招待各界人士參觀，並預備參觀證，以便各界人士到領，領證後即可憑證依時參觀，屆時，廣華醫院各部首長人員將在場招待。又由於招待各界參觀，廿四日、廿五日、及廿六日之探病時間，改為由下午四時至七時，廿七日即恢復原有探病時間，請各界人士注意。

新界農場及紅磡 藏毒製毒大機關

兩案七名被告昨再提堂押候七天

【本報訊】兩宗龐大的製毒及藏毒案，昨分別在中央裁判署旗士法庭提堂，兩案均由控方申請押候七日，被告等均暫無需答辯，並由監房看管。製毒案經定期移解西區裁判署，留嚴重刑事案程序進行初級偵訊。藏毒案亦將于下次提堂時再定期偵訊。

首宗發生于本月十五日，一輛滿載毒品的貨車在南灣道上被警方截獲，五名男子當場被捕，除其中一名男子容華杰因傷在醫院留醫外，餘四人均于昨再度提堂，控方請准將此案押候七日，下次提堂時將定期進行初級偵訊。

五被告是：㈠吳圳泉，卅七歲，技工，報住禮頓道卅二號五樓。㈡楊榮，卅歲，廁館夥計，報住石硤尾徙置區E座二樓二三二號。㈢黃石烙，四十六歲，保險經紀，報住西區西四里四三四號右屋。㈣蔡興，卅五歲，司機，報住新福街九十五號五樓。㈤容華杰，四十歲，無職業，報住汝州街一一二號九樓。被控罪名是：本月十五日在南灣道四號……

次案發生于本月十八日，警方人員在紅磡鶴園街破獲一個製毒機構，兩男子涉嫌與案有關而被控製毒及藏毒兩項罪名。此案昨再度提堂時，法庭定期下月十三、十四、及十五三天，移送西區裁判署第二庭，留嚴重刑事案程序，進行初級偵訊。被告等均押候七日，目前交由監房看管。

兩名被告是：㈠蔡保華（又名保羅蔡），四十三歲，無職業，報住九龍紅磡鶴園街七十四號三樓；㈡佐少林，卅九歲，藥……司機，住上址。他們同被控兩罪：㈠本月十七日，在上址非法製造……；㈡同時同地，非法藏有一定數量之毒品。

太平洋裝飾公司 在港開設辦事處

【本報訊】國際太平洋裝飾用品有限公司，在本港的新辦事處，昨日舉行預展。該公司除在本港設有辦事處外，另在東京、曼谷、馬尼剌等地設有辦事處，其業務係專為各地之大酒店、商店及私人家庭的裝修設計，其方式全部採用遠東各國的特色，原料亦係遠東各國之產品。共有九位不同國籍的設計師，專為各位顧客服務。該公司董事長基奈爾，曾負責設計本港希爾頓酒店全部室內裝修，為本港有名的室內設計師之一。

研究設水族館 美籍專家抵港

【本報訊】美國專家一人已經被邀來港訪問，以便研究及決定是否可以在本港建一海洋水族館之問題。

該專家為佛羅里達海洋水族館館長勞尼斯頓，已於昨日抵港，並且在港逗留約十日。

勞尼斯頓曾為若干其他海洋水族館擔任顧問，其中包括太平洋水族館，與擬為摩納哥及德黑蘭建之海洋水族館擔任顧問。

勞尼斯頓訪港期間，他將與漁農處之漁業站官員切實合作，並與香港旅遊協會及其他政府機構舉行會商。是次研究係由香港旅遊協會出資，希望能建立一個可以顯示本港附近一帶海洋動物情形之海洋水族館。

遠東社港分社 慶紀念聯歡

【本報訊】台灣遠東新聞社總社本月十九日欣逢創社三十四週年紀念，香港分社於是日在深水埗龍大酒家四樓舉行週年紀念，並設宴招待本港各僑社、文化界、僑團、僑校首長，李國光及副社長先後致詞，禮成後，隨開筵聯歡。

慶祝會中，除由該社香港分社社長李國光致詞介紹該社歷史外，該社顧問黃榮天、楊德清、何思貞、鍾嘉、鄧裕鍾、劉耀……

致賀嘉賓及團體有：美國紐約日報社、檀香山中民治日報、菲律賓李氏山同鄉會、越南遠東日報、台灣衛生導報、……氏宗親會、香港博愛醫院全體總理、世界龍岡親義總會、香港龍岡親義總會、中華林西河堂宗親聯愛總會、余氏宗親會、香港中山隆鎮同鄉會、香港九龍潮洲公會、長沙灣街坊福利會、僑港惠州同鄉總會、香港中山同鄉會、香港時報、港文化服務社、邵氏父子公司、怡生紗廠、大中實業有限公司、三藥洋行、天時織造廠、奧利興膠印廠、利氏膠廠、安生堂科學針灸廠、僑聯建築有限公司、遠東社日本分社、遠東社菲律賓分社、遠東社越南分社、遠東社紐約分社、嚴欣祺、邵邨人、曾有裕、徐兆麟、陳徐池、何海旗、何添、利國偉、陳國恩、馮秉芬、劉瑞、余兆麒、楊志雲、曹達華、王寶中、林子昌、陳冀軍、黃石華、馮日初、梁碧泉、何榮天、劉燦南、蘇根、曾德貞、林文桂、陳亮明、陳深明、區標、向前、炎、馬安耕、楊德清、曹欽南、車友良等。

怡和公司董事長 赫利斯飛日公幹

【本報訊】本港怡和有限公司董事長兼總裁赫利斯，昨日因公搭機離港前往東京，赫利斯夫人則將於本日搭機前往。

赫利斯近照

荃灣曹公潭姊弟被殺案

婦人供稱曾目擊 被告追打兩小童

【本報訊】新界荃灣曹公潭命案，昨在高院刑庭由副按察司百里渠審訊，目擊證人婦人梁彩萍供出，她看到被告毆打死者兩姊弟，後來又見死者女童橫臥地上。此案證供未完，官諭押候今晨續訊。

被告男子劉景，卅九歲，市政事務署苦力，住荃灣曹公潭山邊第七號石屋。被控於本年一月十九日謀殺六歲男童方德森。

此案由政府檢察官賈達臣主控，被告由盧志能律師轉聘施雅士大律師辯護，否認控罪。陪審員由四男三女組成。

主控檢察官申述案情說：這案死者男童方德森，年僅六歲，與父母及姊同住在荃灣曹公潭山邊卅四號石屋，被告則居於該處七號石屋。本年一月十九日下午，死者與被告在其家門前玩耍，及下午四時，死者之姊放學返家，亦加入一同嬉戲。大約在下午四時半至五時之間，一證人家庭主婦目擊被告毆打死者姊弟，乃召附近鄰居及呼死者之母馳至，這時發現死者姊弟重傷倒地，鮮血由頭部流出，其後死者被送入附近荃灣健康院救治，但途中已因傷重不治；其姊則被送入伊利沙伯醫院，結果當晚亦告斃命。下午六時，被告到荃灣警署自首。據醫生證供，死者是因頭骨破裂而致命。同時證供中在案發前卽九月廿七日期間，被告與死者家人一度曾發生口角衝突。

目擊證人梁彩萍供說，她現年卅五歲，家庭主婦，住荃灣曹公潭半山一石屋，被告劉景，同是坊鄰，因而相識。當天她因為其孩子患癇疾，故整日俱在家中給藥與孩子吃。大約下午四時五十分，她的孩子吃了藥後，她正擬入廚取粥再餵其子，她解釋，她的廚房是設在其屋外房旁，故須由屋外行入。同時其屋旁是一幅空地，居民們大都將廢物垃圾拋棄那裡。此外，有一小徑由山下經過其屋旁，直達山頂村內。當她啓門出外，突聞門外有呼喊聲，乃伸首一望，見被告向兩童毆擊，她驚慌起來，乃急返屋內，數分鐘後再行出，這時親見女童側身橫臥地上，面向其屋，距離其身旁約三尺遠地上，有一木棍，是乃大呼其鄰居袁嫂，後來袁嫂和賦嫂聞聲馳至，袁嫂即將地上一童抱起後，急步離去。證人又說：當她再度走出門外，被告這時已不在那裡，卻發現他走至山下菜地附近。

三名外籍男子 出獄後被遞解出境

【本報訊】一名澳洲人、一名印度人及一名科西加人，在本港出獄後已被遞解出境。

此三名男子，因在獄中行為良好，業已獲提前釋放。

三名被遞解離境的人物，均屬男性：㈠澳洲籍男子名伊雲‧洗加，四十七歲；㈡另一名科西加男子名R‧J‧馬陳德里，四十二歲，旅行經紀；㈢印度籍船上侍應生，名甘‧吉薩尼，四十六歲。

洗加是由紐西蘭返港的，他於前年十月被判入獄六個月，並在一間酒店透支二百五十八元六角，被控罪名包括六項訛騙取貨物及一項舞弊。

該男子在港時，曾騙取兩套西裝，四條西褲，一具放映機，一副望遠鏡，兩具收音機及四隻手錶，共值四千三百三十元。其餘兩名男子則在一九六二年九月因在法國郵船「高棉」號上藏有二十元面額的偽美鈔一千二百九十八張。

瑞士萬國錶廠東主 何百佳招待新聞界

【本報訊】瑞士萬國牌名錶廠主何百佳，最近到遠東視察業務，昨在文華酒店設雞尾酒會招待新聞界。

何氏從瑞士經日本來港，在此逗留一週，將於星期日飛新加坡遊覽一遍後始回國。萬國牌手錶本港總代理是石利洛洋行。

圖由左至右：石利洛洋行沖繩島經理李畤、何百佳、石利洛洋行總經理葛羅克、鐘錶部經理陳海章。

日本三井等機構合辦 針織品毛紗原料展覽

【本報訊】由日本三井株式會社、大塚株式會社聯合主辦，並獲旭化成工業株式會社贊助之一九六五年度針織品、毛紗原料展覽會，定明日兩天，由上午十一時至下午六時，在九龍總統酒店九龍廳舉行展出，屆時並請港九各大製衣業廠家蒞臨參觀，同時並舉行冬季紡織料展覽會，預料該會展出後，對本港製衣紡織業發展方面，當有鉅大貢獻。

美新聞處 電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號一〇三室）放映電影節目，時間為今日及後日下午八時一刻，明日下午二時、三時及四時，歡迎各界入座。

電影節目如下：㈠第一封來信（粵語，黑白，十分）；㈡夏威夷——第五十州（粵語，彩色，十分）；㈢博物院與教育（粵語，黑白，二十分）；㈣重臨田納西流域（英語，黑白，二十分）。

保良局昨選出 十六位新總理

明日互選主席及首總理

卸任主席湛兆霖報告一年來局務

【本報訊】香港保良局，昨日中午十二時，在局內大堂選舉乙巳年新任總理，經過提名選舉結果，當選乙巳年總理者有：陳超常、方潤華、周君永、趙汝海、陳嘗芬、顧乾麟夫人、劉世明、陳南浩、李榮少（李大偉夫人）、陳澤民、姚剛、鄭亮鈞、李世明、蘇榮芬、曾金蓮、曹紹松夫人、李耀中。新總理將於明日中午再行互選主席首總理，及排定名次。

主持選舉者有保良局永遠顧問主席華民政務司麥道軻、副主席馮秉芬議員、永遠總理唐溥、李文耀、林文傑、副華民司黃廣文、及現任主席湛兆霖。首總理陳超常，總理歐永傑、蔡樹鈞、張宗友、梁時焌、李文山、錢大衍、陳錦霞、鄭振猷、梁賓文、趙汝海、文洪鑑、方潤華、余領平、許玲華等，開會宣讀上期議案後，即由甲辰年主席湛兆霖報告一年來局務工作，繼由華民政務司麥道軻致詞，隨選舉新總理。

湛兆霖致詞

該局甲辰年主席湛兆霖致詞稱：本屆同寅自去年四月八日就任以還，瞬經一載，一年來對局務之推進，端賴華民政務司之領導，醫務總監、教育司、社會福利署長之指導，副華民政務司黃廣文先生之協助，各位副主席及各位永遠顧問、永遠總理與先進長者之指導，海內外熱心人士之踴躍輸將，得以順利達成，拜謝良多。茲屆任滿之期，謹借此機會，向各位敬致萬二分之感謝。

本屆同寅自接任之後，對局務工作，一方面依照前賢良規繼續辦理；一方面則因應社會當前之需求而予以擴展。計在任內所達成者有：㈠興辦托兒園，㈡加建工場院三樓，㈢臨時增設收容……㈣重訂教育方針，㈤加強個案工作，㈥公開招待各界人士到局參觀，以及籌募經費，改設內線電話網，調整內部管理等工作，均已印就報告書詳細報告，不另贅述。

本局工作向以保赤安良為宗旨，八十七年來因社會環境之變遷，局務工作亦隨時代而轉移，同寅等深感社會福利工作，以助人自立為目的，本局任務，除對留局婦孺給予適當教養，使能自力更生，更須適應社會需求而向外發展，擴大工作範圍，為整個社會服務，故本屆同寅有在各區協助發展托兒園以利家庭婦女就業及舉辦各項訓練以培養人材等計劃之擬議，惜因任期屆滿，祗能留待下屆總理予以推行。

本局大部份經費端賴社會人士之支持，同人以為顧及善款之開源節流之原則，例如訓練年長婦孺擔任部份內部工作減省人力，非萬不得已，不聘員工以節省經費開銷。

同寅等才輕德薄，建樹無多，現幸已屆任滿之期，今日選舉一九六五年至一九六六年度總理，以座上各位之高瞻遠矚，定能選出社會俊秀，發揚光大，指日可期，足為預卜。

保良局選乙巳年總理同人大會中，華民司麥道軻致辭，右為甲辰年主席湛兆霖。

去年廣東銀行 獲利六百萬元

破歷年紀錄今開派股息

九龍分行下月開業

【本報訊】廣東銀行總管理處宣佈：該行去年獲利港幣六百萬元，連同上年滾存，總計港幣七百五十萬元，打破歷年獲利紀錄，並定今日起開始派發股息。

該行昨日在總管理處舉行股東年會，由總經理李宜材主持，會中通過去年度資產負債及損益帳目，通過陳萬明、陳文瀾、吳偉佳、許寶驊及潘志衡等五位連任常務董事，及開派去年度股息及紅利。

該行開派股息及紅利如下：第一優先股股息年利四厘，又紅利八厘，加派股息年利六厘（即每股派港幣一元八角）；第二優先股股息年利四厘，又紅利二厘（即每股派港幣六角）；普通股股息年利四厘，又紅利二厘（即每股派港幣三角）。由今日開始，在皇后大道中五號恒昌大廈六〇五室該行總管理處派發。

張氏並於會中宣稱：該行九龍分行，將於下月十二日開始營業。

北角瑜伽班 同學聚餐會

【本報訊】香港瑜伽學會北角瑜伽班，前晚下午七時在北角美輪大廈二樓舉行該班同學聚餐，到有中華遊樂會與南華體育會之下午瑜伽班及伊榮街二十九號瑜伽班等同學百餘人。

首由瑜伽學會秘書羅榮樂宣佈是晚秩序，隨即公開由瑜伽學會會長馮公夏講述「瑜伽與人生」，闡述甚詳，繼由羅秋師傅領導助教楊華輝、侯炳填、區光、梁潤桐、潘發等表演印度傳統瑜伽術。各助教表演時，羅秋師傅逐項解釋，每式之生理作用及對於身體之效能，表演畢，并由羅秋師傅介紹蘇寶琳君與各班同學認識。

據羅師傅說：蘇君現年七十五歲，在卅餘年前被醫院認為肺部有病，並有心臟間歇性脈，即中醫稱之心悸，多年來血壓在一百八十五度以上，走路時失去平衡，又患有其他多種病症，屢醫罔效，自加入北角瑜伽班修習瑜伽後，至今不過六個月，上述各病完全消失，身體恢復健康，可見學習瑜伽之功效。

圖由右至左：蘇寶琳、馮公夏會長、何漢初（副會長）、羅秋師傅。

銀樹酒樓夜總會 定本月卅日開幕

據稱：銀樹酒樓夜總會，座落銅鑼灣希慎道鳳鳴大廈，鄰近利舞台，面積千尺，門面舖位三間，堂皇華麗，陳設雅大方，現經裝修工竣，定本月三十日下午七時開業，四時至六時雞尾酒會款待嘉賓，並由電影明星主持剪綵典禮。營業午茶座、晚飯、宴會、夜總會由下午十一時開始，陳堅五人大樂隊演奏，女貓王沈麥之由星洲歸來之甜姐兒步青與雙獻歌，情趣別緻，夜遊勝地。銀樹酒樓夜總會為飲食業巨子植伯領導之新機構。

石澳道建 新教導所

【本報訊】港府計劃在東區石澳道南部，附近及赤柱附近建一間新教導所，收容經法庭判令監留之年青犯人。該新教導所建成後，將用以代替目前之赤柱中途教導所，後者將撥作重新發展之用。

有關興建新教導所之初步計劃，將於本年稍後時開始，但實際工程預料將需若干時日後始能進行。新教導所之設備將與將建之角中途教導所設備相同。

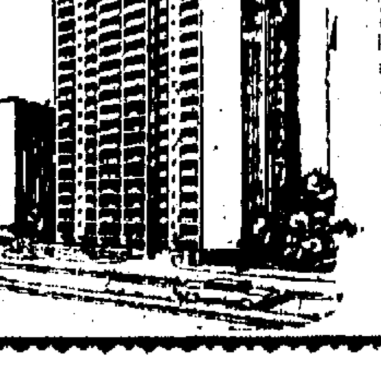
菲新聞界組團 訪問邵氏影城

【本報訊】邵氏公司與菲律賓合作攝製之彩色闊銀幕巨片「心花朵朵開」，據稱：自在邵氏影城開拍後，工作已順利展開，菲方電影界對此合作甚為重視，今日將有一個以四位菲律賓新聞界著名人物所組成之訪問團，搭菲航機來港，正式訪問邵氏影城，並參觀「心花朵朵開」之拍攝工作。此數位新聞界人士包括有馬尼剌每日鏡報總編輯約瑟夫、瓦諾、婦女雜誌主編諾里諾、以及雜誌主編伯諾等，彼等抵港後，即展開為期五天之實地訪問，屆時工作，向菲方人士以便報告。

麗晶樓 七五折出售

據稱：該公司為回饋新舊人士，將麗晶樓打七五折出售，不惜大犧牲，只七五折優待，同時依照原價享有利益，如有滿期存摺……該大廈可分期付款……設計新穎，面積……樓宇……

港九地產有限公司……係由地產界……主持。



圖為麗晶樓遠景

榕江副理事長 羅舜勳逝世 定明日公祭

東莞羅舜勳，日前病逝九龍伊利沙伯醫院，享年五十五歲，移柩九龍殯儀館治喪，定明日公祭。羅氏生前為港九榕江福利會副理事長、……船公司……及美頂……電影院……

漢師同學會 歡餞梁端卿赴美

【本報訊】本港漢文師範同學會前會長、教育界前輩梁端卿，將於明日赴美……同學會同人以梁氏歷任該會理事長、校監、校董等職，多年來對於會務校務不遺餘力，特於昨夕在廣州飯店設筵歡餞。

娛樂

影城失意花都得志
珍絲寶衣錦榮歸

·東維·

一縷陽光，穿過了環球攝影場十二號錄音台上敞開着的門戶，灰色的活動化粧室因纖着奪目的光芒。走上兩級鋪質的階梯，經過活動拖車進口隔壁的名牌，穿入一座開着的大門，裏面坐着珍絲寶——好萊塢的珍絲寶。

出生愛荷華州馬紹爾敦的農家女珍絲寶，十七歲那年就踏入影壇，但在所謂竟國影片制度最大的失敗中遭受了挫折。她出走巴黎，擦乾了失望的淚痕，恢復了信心重新躍登明星寶座，這位女郎現在已經衣錦榮歸，回到了荷里活影都。

珍絲寶精緻的絲白相間的衣服和她晶瑩的膚色，及燦爛發光的金髮非常調和。她和她朋友服裝管理員路絲翻過了（「片潮之間」暫譯）的台詞。現在，她不再對新片緊張不安，相反的，她有一種勝利的感覺，好像埃及女王進入羅馬，安定下來處理國家大事那樣的感覺。

「我們正在進行本片非常困難的部份，」她解釋說。「我們攝這部片子，我喜歡製片人和本演員文李羅依，我希望成績良好。」她把腳本放在一份打開了的谷杉磯報紙旁邊，第二十三頁中，登載着一條消息：她的祖母，八十五高齡的老夫人，和其他家屬可能來好萊塢看她。

「我不要他們來，」[illegible]……看他們。」看到了那份報，她說。「我對工作太專心了。我希望他們至少不會在那星期內來到，讓我們拍完了這場戲再來。我不願爲了我的工作……」

珍絲寶和她丈夫羅門葛雷，已在明天露山以月租一千七百元租下了一幢十二個房間的超現代化，高踞在冷水峽谷外的小山上。那時明，一巴黎「是她的家」，她說：「我愛巴黎，巴黎是……」

……珍絲寶結婚，那時她的丈夫，於兩年前和她結婚的……珍絲寶是法國人。……十四歲。他一度做過……

圖為：珍絲寶

羅拔泰萊在「神探勇擒笑面虎」一場面。

羅拔泰萊
扮神探 勇擒笑面虎

小生王羅拔泰萊已多時沒有新片抵港了，他的近作是「神探勇擒笑面虎」，已運抵香港，並排定下期在東城、新聲、仙樂三院隆重獻映。

羅拔泰萊是影迷偶像，二十年來他的作品數十部，每一部都是觀衆的愛戴的對像。他的「魂斷藍橋」一片，迄今還是百看不厭。

本港最近又重新發行他的影片「一闖京武士」，是見他號召力之強。

不過，新片雖好……「神探」……

阿娃嘉娜在羅馬勇對大色狼
辛康納利×離婚 夢露遺產夠清債

△洛·泰萊和模特兒出身的妻子瑪麗珠要離婚了。一晚洛和瑪麗因爭吵大吃一驚，瑪麗說我們離婚吧，洛的回答使她架，瑪麗說我們離婚吧，洛說很當日下午已去法院申請離婚了。

△肉彈愛娘·淮瑪對瑞士政府頗有芥蒂，愛娘想在瑞士買幅地皮，取得永久居住權，卻給瑞士政府拒絕了，原因不明。但不會是因她拍片暴露過多吧。

△洛·夏遜在好萊塢開了個盛大宴會，他邀多年密友——女星瑪莉蓮主人。麥士雜誌爲安會女主人。洛和瑪利蓮會不會有成婚的一日呢？看來不大可能，洛的條件是相當苛刻的，瑪莉蓮不是他的理想對象。

△「美麗的動物」阿娃嘉娜在羅馬拍「聖經」，和佐治·史葛形影不離。不料有晚佐治借了酒意闖入阿娃香閨，幸阿娃要召警擾他走。到底是怎麼一回事？

△性感女星瑪莉蓮·夢露死後遺下五十萬美元，指定用來照顧她的母親及捐給演員訓練班。但知她的遺產以還債就還夠清清光光了。

△意大利女星庇雅·顏芝莉和前夫歐星城，爲了爭奪兒子比利的撫養權，一鬧得不可開交，最近被庇雅搶了，因他設法將兒子比利帶去加州。最近法庭判決，前夫一年有兩個月可與兒子同住，另外一年的假期在瑞士與比利團聚，其餘時間則歸庇雅。

△據辛康納利·倫敦透露，辛康納利如果離婚獲准，他們也許好友，如果辛康納利離婚獲准，回復自由身的女子也許嘉倫·達奈·……

……據說「鐵金剛」辛·康納利和太太戴安·絲亞杜兩人展開冷戰，竟日不交一言。傳聞可能有離婚一天，他們倆都是脾氣火爆的人，有裂痕竟會不時得天翻地覆？

……她說不願再作王老五了。……絲莉是個溫柔，嫻靜，風度迷人的女子……

國片鬼谷神珠
抨擊醜惡·歌頌善良

谷神珠是由「神鬼一」公司作品，是是秉承代的作品，也是繼「上一」國語片的在國語影壇進步中的出品，……是由羅文和珍美文谷組監製的劇作品。……

……

文蘭振作精神了

劇壇隨筆

文蘭今日在沙田演出「七個隕石」的新片是……下工作了。……

……是以林冰冰……仍是那般無微不至的照顧。……

……「這可能是天主保佑」……文蘭命不該絕……

江紫楓

大地兒女
連環故事

六宮陽的……

交通版

圖為國泰空姐譚端容（右）將玩具熊「絲絲」轉贈與同事陸小霞小姐留作紀念。

國泰公司空姐 譚端容以澳洲熊 贈與陸小霞小姐

譚端容亦爲去年度國際空姐選美大會被選人之一，當日選她上次攜同空姐陸小霞……以赴飛來……解旅……

……一頭澳洲熊「絲絲」，香港專……，於本週內在……小姐……是國泰航空公司空中小姐譚端容的心愛玩品。因爲該公司另一位空姐陸小霞，將於不久離港飛往澳洲，代表國泰航空公司參加在澳洲舉行之一年一度國際空姐選美大會，該大會於本年五月中旬開始。譚小姐特將「絲絲」轉贈與陸小霞小姐……

英屬郵船 依培利昨抵港 帶來遊客千餘 今晚開往澳洲及歐洲

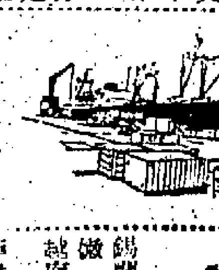
鐵行所屬豪華郵輪（IBERIA）「依培利」號，昨（廿二）日上午十時抵港，……年度初次抵埠，且爲本港帶來千餘遊客，……有助於香港旅遊商店……

渣華公司歐亞線貨輪 美士萊明抵港
泊A卅二號泡廿六日開返歐洲
良哥士明到埠卸貨廿六赴日本

【本報訊】渣華輪船公司歐亞線貨輪美士萊號（MERSEY LLOYD）自日本回航，按航程，明（廿四）日可能抵香港。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面A字卅二號浮泡，落載後，擬定本月廿六日離港，經新加坡航返歐洲。

該公司另艘貨輪良哥士號（LANGKOEAS），則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，計程將於本月廿五日到達香港。該輪在港祇停留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿六）日離港，續程前往日本。

……港客多屬環境性質。……該批遊客乘「依培利」號輪，在港停留卅六小時後，擬定今（廿三）日夜離港，經澳洲前往歐洲。



圖：爲來港遊覽之曼谷婦女旅行團。

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
夏美璉	貨船	HERMELIN	曼谷	廿四	多利順
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
士打非曼都	貨船	STR.FREMANTLE	日本	廿四	渣華
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	歐洲	廿四	捷成
華盛頓	貨船	WASHINGTON	菲島西貢曼谷	廿五	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
烟台	貨船	CHEFOO	日本	廿五	太古
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿五	銀行
海順	貨船	HELIOS	日本	廿五	多利順
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台韓日澳	廿五	和捷
亞毆地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	廿五	寶隆
東來	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿五	怡和
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	廿五	大阪
華亞	貨船	VAR	日本	廿五	渣華
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	廿五	邊行
良哥士	貨船	LANGKOEAS	日本	廿六	渣華
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
美士萊	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿六	渣華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿六	邊行
柯莎達	貨船	OZARDA	日本	廿六	鐵行
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	印尼	廿六	捷成
愛斯季連挪	貨船	ESQUILINO	台韓日星歐	廿六	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	廿六	總統
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	廿七	法郵
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿七	大阪
日本	貨船	NIPPON	日本	廿七	太平
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿七	太古
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	菲島日本美國	廿八	總統
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿八	怡和
市鎮	貨船	PIONEER MART	美國	廿八	美輪
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿八	福來
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿八	多利順
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	廿八	渣華
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	廿八	捷成
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	廿九	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	廿九	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	太古
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿九	銀行
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	廿九	多利順
大安丸	貨船	TAIAN MARU	澳洲	三十	太平
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	三十	銀行
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	三十	太古
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	三十	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	三十	福來
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	卅一	捷成
山打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	卅一	渣華
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	卅一	美輪
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	卅一	日郵
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	卅一	怡和
莎林布利亞	貨船	SALAMBRIA	美國	卅一	太古
福州	貨船	FOOCHOW	日本	卅一	太古
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	四月一日	大阪
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	一日	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	一日	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	一日	太平
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	二日	法郵
海多	貨船	HALLDOR	日本	二日	多利順
麗雅碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	二日	銀行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	二日	太平
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	二日	怡和
多倫	貨船	TORRENS	日本	三日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	三日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	山打根	三日	多利順
吳淞	貨船	WOOSUNG	星洲	三日	太古
東偵	貨船	EASTERN RANGER	日本	四日	怡和
邊爹亞	貨船	BENDEARG	歐洲	四日	邊行
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	四日	捷成
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	四日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	廿四	邊行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿四	美輪
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿四	日郵
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
柯莎達	貨船	OZARDA	非洲	廿四	鐵行
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲非島	廿四	銀行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	澳歐非星	廿四	和捷
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿四	多利順
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿四	大阪
美士萊	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣華
良哥士	貨船	LANGKOEAS	歐洲	廿五	渣華
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿五	福來
愛斯馬士基	貨船	ELSEMSK	日本	廿五	捷成
愛斯季連挪	貨船	ESQUILINO	歐洲	廿五	天祥
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	廿六	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿六	總統
寮國	客船	LAOS	日本	廿六	法郵
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	廿六	渣華
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	廿六	渣華
日本	貨船	NIPPON	歐洲	廿六	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本基隆	廿六	太古
芝馬諾	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	廿七	渣華
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡和
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	廿七	怡和
捷途	客船	CHITRAL	歐洲星洲	廿七	鐵行
市鎮	貨船	PIONEER MART	美國	廿七	美輪
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	廿七	福來
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿七	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿七	多利順
嘉蓮路滴	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿七	怡和
萬利斯途士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿七	太古
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	廿七	總統
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	新加坡	廿七	大阪
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿八	太古
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿八	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿八	銀行
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	廿八	太平
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
海雄	貨船	HERO	日本	廿八	多利順
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	廿九	怡和
士打順達	貨船	STR.SOENDA	非洲星洲	廿九	渣華
萬美頓	貨船	MYRMIDON	日本	廿九	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿九	福來
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿九	太平
亞士天那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	廿九	太古
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	三十	捷成
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	美國	三十	美輪
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	三十	日郵
莎林布利亞	貨船	SALAMBRIA	美國	三十	太古
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	卅一	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	卅一	多利順
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	卅一	大阪
麗雅碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美國	卅一	銀行
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	卅一	捷成
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本釜山上海	卅一	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	四月一日	太平
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	法郵
愛頗娜	貨船	ELPENOR	歐洲	一日	太平
東偵	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	二日	怡和
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	二日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	二日	美輪
邊爹亞	貨船	BENDEARG	日本	二日	邊行
海明	貨船	HAIMENG	上海	二日	多利順
成都	貨船	CHENGTU	日本	三日	太古
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	三日	多利順
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	四日	捷成
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	四日	邊行
丹塔那士	貨船	TANTALUS	歐洲	四日	太古

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時八分
英航	東京	下午二時[illegible]
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
英航	雪梨達爾文	下午八時十分
國泰	星洲曼谷	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午八時廿分
國泰	大阪台北	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
[illegible]	東京	下午九時十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時三刻
日航	東京台北	下午一時[illegible]
日航	東京	下午二時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
法航	東京	下午二時五分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
印航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午三時五分
越航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡星洲	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午三時五十分
印尼	耶加達曼谷	下午一時五十五分
印尼	東京	下午四時三十分

離港班機

公司	往何處去	抵港時間
泛美	東京三藩市	上午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
國泰	台北大阪	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
[illegible]	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
民航	曼谷	下午八時廿五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時五分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
德航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
越航	西貢	中午十二時卅分
馬航	星馬新加坡	下午三時三刻
泰航	台北東京	下午三時卅分
印尼	曼谷耶加達	下午三時五十五分
印尼	耶加達	下午五時三十分

截信時間

今（廿三日星期二）日

空郵

錫蘭、伊拉克、黎巴嫩：信件上午八時；包裹上午八時。
越南：信件上午九時；包裹上午九時。
菲律賓：信件上午十一時；包裹上午十時。
加拿大：信件正午；包裹上午十一時。
以色列、義大利、法國：信件正午；包裹上午十一時。
巴林、伊朗、亞丁：信件正午；包裹上午十一時。
瑞士：信件正午；包裹上午十一時。
緬甸、巴基斯坦、及蘇丹共和國、荷蘭、比利時、丹麥：包裹上午十一時。

平郵

德國、非洲、挪威、日本、瑞典：信件下午一時。……
……
台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時。
居日利亞、剛果：信件正午；包裹上午十一時。
金麥隆共和國、象牙海岸共和國、馬里共和國……

明（廿四日星期三）日

空郵

……
馬來亞、北婆羅洲：信件上午十時；包裹上午九時。
……

今日出入口輪船

入口船

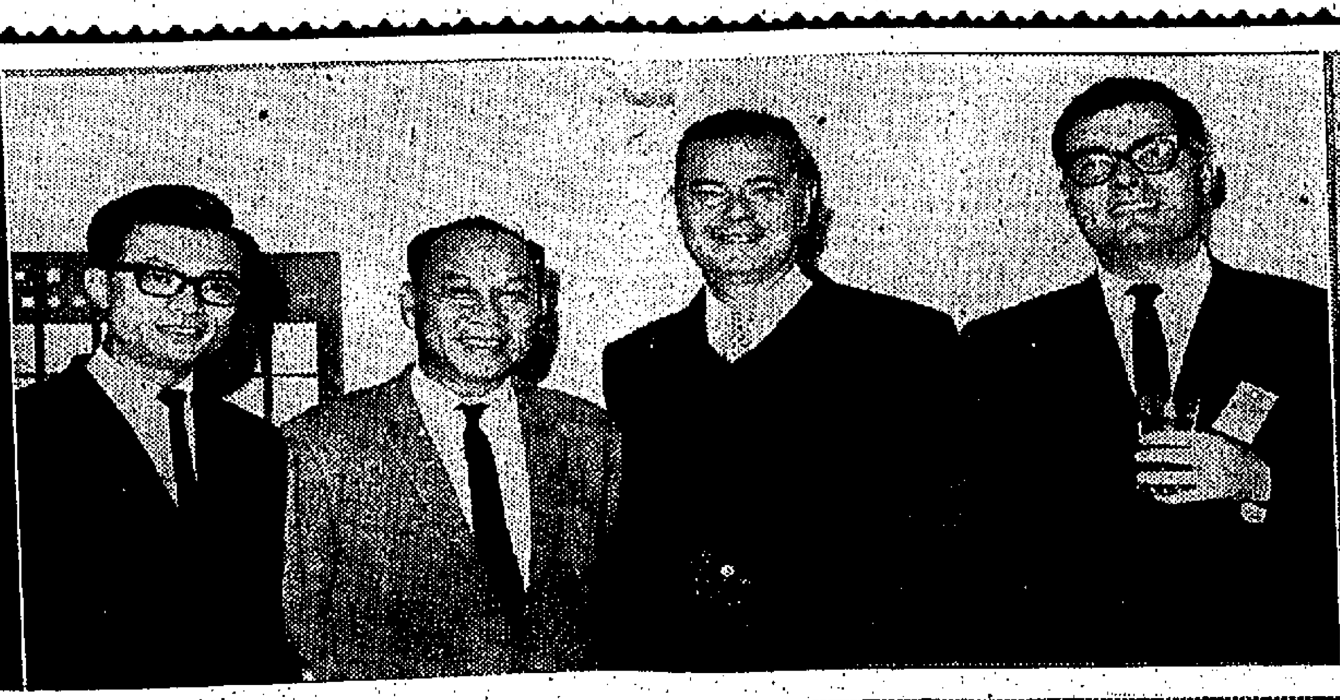
船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
烟台（貨）	CHEFOO	曼谷	太古	A廿五	上午
華盛頓（貨）	WASHINGTON	美國	怡和	九龍倉碼頭	下午
邊那文（貨）	BENARMIN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	晚間

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
亞利桑那（貨）	ARIZONA	美洲	怡和	A一	半夜
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午四時
嘉運由（貨）	GLENGYLE	上海	怡和	太古倉碼頭	上午
金華山丸（貨）	KINKASAN MARU	非洲	大阪	A廿一	半夜
浩生（貨）	HOSANG	斗湖	怡和	B廿二	下午
依伯利（客）	IBERIA	馬尼新澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	半夜

新型客郵「寮國」 T.S. "LAOS"（噸位廿一噸）
直往西貢，馬賽。
三月廿六日落貨，廿七日下午開行
貨客所搭，請移玉至敝公司客人船務部接洽是荷
於仁大廈二樓二二一室 電話 237346 225141—5
法國郵船公司

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.
東豪 往 日本
東傑 往 日本
東雄 往 光、庇、石叻、吧、打、棉
浩生 往 斗湖
總經理怡和有限公司啓
電話 香港：[illegible]



本報主辦網球十傑評選 隆重舉行頒獎

羅理基議員昨親臨主持

【本報訊】本報主辦的全港網球十傑評選頒獎典禮，昨在本報隆重舉行，由行政局非官守議員羅理基主持，並蒞臨觀禮的體壇名流與網球界人士，到有百餘人，本報董事長何世禮將軍、董事何洪奇芬、洪武釗、社長胡秩五、日報總編輯潘仁昌、晚報總編輯翁平、顧問陳其照、秘書何鴻毅、副秘書梁康志、經理黃炳祥、副經理梁乃堅等，均親在酒會中，款接嘉賓，暢談甚歡，情況熱烈。

入選為男子十傑、女子五傑，與及青年五傑共廿人，除了西歸赫蘭巴離港返英國，與及蔡國衡因牙疾不適，而派尤艾迪代表領獎，及周由光希因事缺席外，其餘十七名傑出的網球好手均到齊。

本報總編輯潘仁昌首先致詞說，網球運動在本港的吸引力，正在普遍增加，此種趨勢，可以從羅多利運公開賽及私人會所網球場的輪候情形反映出來。香港以往曾經產生過一些優良的網球好手，但不幸得很，直至現時為止，並無一種正式的位置評定成立過。因此，我們願意藉這個機會，自行致力于此種評定的工作，其目的是在進一步促進這種運動。我們非常幸運，得到一些現時與以前的名運動家的協助，來成立這個選拔會。經過相當謹慎的評議，這委員會選出了一九六四年的「男子十傑」、「女子五傑」及「青年五傑」，選舉結果業已在本報發表。本港愛好網球的人士，對於這份評定表，都有好評，這是我們引以為傲的。各被選人實應予以慶賀。我們有意今後每年舉行此種評選一次。為紀念這次評選起見，我們備有一些小紀念品，贈與入選人。我們深深的多謝行政局非官守議員羅理基醫生答允主持這個頒贈典禮。羅理基議員在本港體育圈中有著密切的關係，我們得到他的光臨，深表榮幸。

繼由羅理基議員致詞，他認為網球十傑的評選是一件盛事，今後值得大力提倡。他祝賀所有入選的網球選手，隨後并向他們頒發獎品，繼由何勉君向羅理基夫人致送禮品。

茲錄獲獎名單如下：

（男子十傑）一、華觀雄，二、吳文祥，三、孫必勝，四、賓路臣，五、梁兼紹，六、章良，七、蔡國衡，八、羅榮文，九、林方，十、蔡天健。

（女子五傑）一、黎民貞，二、何羅綺文，三、何勉君，四、周由光希，五、赫蘭。

（青年五傑）一、徐錦翔，二、葉中，三、蔡旭滇，四、葉觀偉，五、歐陽錦輝。

到會的嘉賓計有羅理基議員夫婦、沙利士、利榮森、楊仕權、楊林安妮、黃炳禮、鍾榮光、何家泰夫婦、蔡天福夫婦、何榮佳、張超夫婦、李惠堂、歐陽叔弘、王潤水、胡法光、潘世安、盧坤久、孫凱倫、吳錦泉、蔡炳芬、葉顯、陳乃鵬、陶冠球、張洪、黃飛然、崔雨用、方榮輝、潘永剛、鍾汝滔、羅德輝、張觀興、嚴元旭、蔡佩芳、葉觀雄、吳文祥、孫必勝、賓路臣、梁兼紹、章良、羅榮文、林方、蔡天健、黎民貞、洪武釗夫人、何羅綺文、何勉君、徐錦翔、葉中、蔡旭滇、葉觀偉、歐陽錦輝，與及蔡國衡的代表尤艾迪等百餘人。

花墟聯賽戰事激烈 巴士先淨勝兩球 最後被星島逼和

【本報訊】花墟場一塲甲組足球聯賽，星島終以二比二打和巴士。頭塲預備組，星島以三比二勝巴士。

這是一塲空前激烈的戰事，由於大家搏盡，星島則踢得較粗，整塲球賽均成拉鋸方式，互有攻守，不過星島的機會較多，而攻勢亦是星島佔六成。最遺憾的是星島馮紀良，踢得過勇，最先撞了謝國強，為球證警告，後又撞倒劉大權，未免有失體育精神。

星島的張子慧波監巴滿，昨天掛帥上陣，但他的演出，仍未遂到原有的水準，否則巴士打不過星島。

頒劉煥請昨天演出頗佳，由於關係中久未發揮，技術球路較為生疏，加上閣京申打位置而不釘人，劉煥請遂見活躍。

如果星島不是門將張劍思演出超水準，最少多失兩球。

星島所失兩球，全非張劍思之過，一球是十二碼自由球，另一球是倒戈入網。

巴士演出未達最高水準，由於士氣不及星島高。最初巴士高球胆中，准雖與馮紀魂爭勝，遂多用地波短傳。

巴士門將劉大權，救過不少險球，尤以譚淡新和張子慧的射上死角，均為其托往後，這兩球不失，使巴士未致打敗。

巴士獲十二碼 李磊光竟倒戈

比賽展開，八分鐘，周少雄角球開出，郭榮飛身衝入，張劍思亦衝出，誰知郭榮快其半手，將球頂向上角。惜飛往楣後。

廿六分鐘，星島譚淡新盤上，離門三十碼斜射，球向上角飛去，劉大權飛身將球托往門後。

卅二分鐘，周少雄近中線邊界，將球吊向球門，球向上死角飛到，黃德福、郭榮雙雙衝到，李張劍思飛上托向門後，險到極點。

四十四分鐘，關崇申猛抽一腳，球飛入星島禁區，吳添來衝上跳頂，豈知被馮紀魂衝前撞倒，球證判罰十二碼自由球，周少雄一射入網，上半塲完，巴士以一比〇佔先。

下半塲四分鐘，馮紀良與謝國強爭頂頭球，馮紀良動作危險，為球証吾到，向馮紀良警告。

星島連續追回兩球

八分鐘，黃德福將高空墮下之球托向中路，郭榮凌空抽射，由於抽到大半球邊，成一大旋轉，球向門七角飛去，張劍思飛身一挫向球上衝，球遂落在楣後，救去一隻必入球。

十一分鐘，巴士反攻，周少雄盤球入中，及時撇傳右路，吳添來底線地波刮中，黃德福郭榮飛快衝上，李磊光回師搶救，由於收步不及，傳出之球，適中李磊光之腳入網，星島連失兩球。

卅二分鐘，巴士門前混戰，劉煥請將球剷出，雙方均起腳亂踢，各有未將球踢得，球滾到左方門柱前一尺，鄺演英衝上一腳射入，一比二，星島追回一球。

卅三分鐘，星島角球開出，李磊光攻上頭頂，球落巴士門前，互相爭奪，黃卓橋于人叢中將球摇了入網，二比二裝成平手。雙方列陣如下：

（九巴）劉大權、曾榮漢、關崇申、謝國強、廖榮健、黃德福、郭榮、吳添來、周志雄、梁建中、周少雄

（星島）張劍思、李磊光、李福光、鄺錦培、馮紀魂、譚淡新、鄺演英、馮紀良、張子慧、黃卓橋、劉煥請

寶血女中卅日舉行校運大會

北角及跑馬地寶血女子中學第十屆運動會，定三十及三十一日一連兩天，在嘉山南華會運動場舉行，全部三十四個項目，運動員超過一千人，為歷屆之冠。名譽會長為該校校監呂燦金修女，會長由校長范靖嫦修女擔任，並敦請李振中、譚鶴年祝學官為顧問，總幹事一職，由該校體育主任戚焯勳負責。

體育

網球十傑頒獎鏡頭

本報主辦的網球十傑評選，昨舉行頒獎，右圖為羅理基議員頒獎與男子十傑之一葉觀雄，羅氏之左為本報總編輯潘仁昌。中圖為本報董事長何世禮將軍（右第一人），本報秘書何鴻毅（右第二人），與吳錦泉（左第二人），吳文祥父子，在酒會中合影，左圖為羅理基議員頒獎與女網球五傑之一黎民貞。

足球聯賽續上演 南華鬥光華

四時半在加山上演

【本報訊】甲組足球聯賽，今日在南華球場舉行，由南華對光華，下午四時半開球，預備組，于下午二時三刻先打頭陣，門劵收一元二角。

現在的甲組足球聯賽形勢，南華雖然是次席隊伍（十四戰十一勝一和二負得廿三分），但成績與首席的愉園一樣，同是失去五分，雙方奪標機會均等，只是不容再失吧了。光華目前是末尾第三席隊伍，比賽十六場僅得十二分，臨班威脅甚大。因此，南華為了奪標前途，固然今仗志切求勝，光華要護殺，亦希望向南華搶分，則今天的一場比賽，定有劇烈爭持。

不過，以實力論，南華與光華仍有相當距離，不論攻守力，南華都比光華為强，光華雖欲傾全力與南華搏鬥，看來他們仍是心有餘而力不足，將難向南華身上搶分。南華自從奪得金禧盃冠軍後，在聯賽戰無不勝，攻無不克，東華及星島兩强與南華遭遇，前者負四比六，後者輸一比三，足見南華球員大都處在佳態之處，則今天光華要鎮高昂的戰意，與南華拚搏，決難得逞，南華在第一循環曾勝光華二比一，南華如認真作戰，光華不堪必敗，而且失球數字可能比第一循環時更大。

最近光華在聯賽中戰星島，淨負三球，比起他們勝愉園時，已大為遜色。可見光華的氣勢，從近況及實力比較，光華都遠有不如南華。

南華光華陣容

（南華）梁金雄、郭錦洪、蘇文普、劉建中、羅桂生、管鏡洪、梁体雄、吳權益、陳建輝、何祥友、黃志強

（光華）楊國傑、譚適墉、陸炳譚、李鏡威、黎寶忠、譚華忠、劉瑞華、黎展光、孫炎球、陳偉新、李德桐

甲組足球聯賽成績（截至三月廿二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十七	十四	一	二	四六	廿二	廿九
南華	十四	十一	一	二	四三	廿	廿三
九巴	十七	九	二	六	卅六	廿七	廿
元朗	十六	九	一	六	四二	卅五	十九
傑志	十七	六	四	七	卅一	卅八	十六
星島	十六	七	二	七	四五	卅二	十六
警察	十六	六	三	七	廿六	廿七	十五
東方	十六	四	五	七	廿四	廿八	十三
東昇	十六	五	三	八	廿九	卅六	十三
光華	十六	五	二	九	廿九	四二	十二
東華	十三	五	一	七	十九	廿二	十一
駐軍	十四	〇	一	十三	十五	五七	一

網球青年五傑 獲選為網球青年五傑的合影，由右至左：葉觀偉、蔡旭滇、歐陽錦輝、徐錦翔、葉中。

網球雙打賽 男女子四場

【本報訊】草地網球錦標賽休戰三天之後，今日恢復比賽，下午五時卅分，在中區木球會內，照演男女子雙打比賽各兩場，秩序如下：

（男子雙打）一、羅榮文、吳文祥，對鍾榮光、張洲祥。二、蔡國衡、王文正，對徐潤培、徐錦翔。

（女子雙打）（複賽）三、陸宗樹夫人、對賓臣廖基承夫人。四、阿健施、科士桃、周特，對吉特、戴施。

聖嘉伯烈校運大會廿七舉行

九龍聖嘉伯烈英文書院，對推行五育，向極重視，該校中英文朗誦比賽，榮於去多辦理完竣，而音樂演唱方面，將在六月內在大會堂音樂廳舉行。現又積極籌備第二十次運動大會，並定廿七日在界限街政府田徑場舉行，已有多項成績，突破該第一次運動會紀錄。而乙組謝娟，且在一百公尺徑賽中，以十三秒一破全港學界女乙一百公尺十三秒八紀錄，屆時舉行複決賽，情況定更熱烈。

上圖為獲選的男子網球九傑，由右至左：梁兼紹、孫必勝、林方、葉觀雄、吳文祥、賓路臣、羅榮文、章良、蔡天健。

下圖為獲選的女子網球三傑，由右至左：何羅綺文、黎民貞、何勉君。

美豹隊籃球隊 七分再勝港聯

【本報訊】夏威夷美豹籃球隊，昨晚以六十四比五十七，再勝香港聯隊。頭場女子組聯賽，南華勝中青，卅三比三十。

昨晚港美籃球賽，戰情相當緊張，香港聯隊敗在最後四分鐘，而其致敗癥結，則由於調動上所引起，主隊於決勝期內，調上未夠熱身的梁建光，使實力頓受影響。倘若再調吳乙安上陣領軍，或由潘炳民重行臨陣，則可望取勝。

綜合昨役的演出，港聯的五員正選，配絡純熟，球技較客軍為高，夏威夷美豹隊，進攻時並無若何特色，單搶籃射及衝籃，為該隊的唯一戰術。

夏威夷隊先調上自朗、基路拔、大馬若三鋒，維拉斯高、文第士兩衛，香港聯隊：吳乙安、潘炳良、陳寶明三鋒，李振生、張介忠兩衛。文第士先開紀錄，吳乙安開得一點，潘炳民切入投籃，繼而陳寶民兩個進一，四比四，基路拔射綻，客軍再攻，骨佔上風，主隊陳寶明兩射，八比八，客軍由高前、文巫，替出大馬等，基路拔。港隊吳乙安、張介忠，分頭進攻，十八比十二，旋客軍調兵遣將，保利、文第士反攻，以廿四比廿三初度領先，陳寶明、吳乙安再攻，港聯又佔上風，上半場，卅一比廿四，主隊暫佔先七分。易籃再戰，港聯均鍾錦演替吳乙安，遂射，廿八比卅一，而維拉斯高，基路攻，卅一比廿四，李振生追搶，文第士衝射，追成卅三比卅三，港聯乎與欠額，旋基路拔，保利攻，入一球，卅五比卅四，港聯仍領先，文第士、陳寶明兩射，四十比卅六，連得手，港聯再攻，此際雙方鬥戰甚烈，港聯仍以四十六比四十二佔先。李振生、潘炳民上替張介忠，攻，適投近射，五十二比四十八。大馬若遠射，旋維拉斯高，尚欠五分鐘，港聯仍以五十五比四十八佔先，大馬若入一球，高宙追籃投射，保利衝籃，在客軍猛烈反攻下，追成五十五比五十五，保利互作遠射，五十七比五十七，文第士遠射，基路拔探籃，客軍以六十一比五十七，後衛居上，讓保利開得兩托入，以六十四比五十七分，終場，豹隊再捷。

足總裁判小組 我行我素 不理紀律小組

【本報訊】關於二……比賽，昨日執行乙組五一七對恰和一場球證問題，健港，足總紀律小組處，乃係通知及指示的判，足總裁判小組，在一個球季之內，請不要再派曾經違反執法球證，可是足總裁判小組，卻表示不接受紀律小組的指示，所以……

高爾夫選手由泰抵港

【本報訊】中華民國高爾夫球選手謝永佛等，昨午由泰谷抵港，不相當歸酒店，將于廿六日開始，在港作高爾夫球遠東區錦標賽。

參加亞青盃賽教練 佛爺懇辭

【本報訊】足球總會今午召開會議，討論今天的門會議……

馬經

妙蹄活潑脚法輕

·陶學駿·

妙蹄，在六化郎四十磅下以第三段衝刺騎取勝，前兩段亦能跟住良駒。

賽後述評

此兩課屬於緩工夫，前速不甚快，但能作分段加速，當時是好換快速之間，在十八秒正的高速輕易勝出，以後可望在五化郎爭勝。第三段勁力漸顯，脚法輕巧，甚脆快，目前站於第七班，形勢佔了大利。

大安升班待觀察

大安，憑後勁勝長途，升回第三班，四法輕爽，活潑可愛，但升班後遇對手均强，形勢已不如前，以後的動態仍待觀察。

黑旋風時價不同

黑旋風有點怪脾氣，此次因賽前最後試跑，大安兩跳有張勇，為擔敵有牛冷門機會。

奔有段速氣力强

……第二段無表現，當時狀態低落，近期有……

十週年紀念(抑或卅八週年？)

擁有一支世界最龐大波音客機隊航線網買逹七萬零三百哩的德國航空公司將於四月一日滿十週歲

優良的傳統及經驗使德航今日成爲一個大規模航空機構此乃非生日餅上的洋燭可以說明德航的歷

史可推溯至一九二六年(卅八年前)成立之初在當初十年間德航乃是早期的航空先導者

既具有這些經歷的背景使人更容易了解爲什麼乘搭德航噴射客機可以享受極多與別不同的優点

歡迎光臨指導

Lufthansa

德國航空公司

與各大旅行社聯絡　電話：225111

政府大力援助銀行 工商各業可望得救

各界對政府此舉，咸表欣慰，傳初步撥三億元，受過擠提銀行可足運用，已暫緩收縮放款，居民對銀行信心，將因此而恢復。

【本報訊】自本報發表經濟界有資格人士的十項挽救工商業建議後，初步已獲得良好的反應，本港政府爲避免銀行與工商業脫節，已決定將存放於倫敦準備金項下撥出必要的巨量資金，給予曾受過擠提各銀行運用。

據說：政府初步預定撥出的庫款爲三億元，交由滙豐、渣打等有往來銀行代辦。若受過擠提的銀行，不足百分之廿五準備金或作必需的儲備時，當可獲得援助。銀行界及工商業各界人士對於政府此一緊急措施，咸認爲是「對症下藥」明智之舉，而深表歡迎與欣慰。

有資格人士認爲曾受過擠提的銀行，既得政府大力援助，而獲得充份的準備，當可使各界恢復對銀行信心，故不必急急收縮放款，爲着挽救工商業的危機，可逐漸放寬信用透支。

經濟界人士且認爲政府能動用庫款援助曾受過擠提的華資銀行，亦即對存款有了保障，所以在本年一月中旬各華資銀行以高息吸入的短期存款（多爲三個月期），預料期滿後，大多數也不會提回而要續存放，因爲實際上有多餘的現金存在銀行收息，比諸存在家裡較爲安全而有利也。

據悉：自政府以庫存款項援助銀行的新聞在各報章刊出後，有等華資銀行追還外債，由昨日起已見轉緩，更毋須急急變賣股票物業等資產，受過擠提的銀行且放寬信用透支，部份甚危的工商業，將可望因此而得救，因一般華資銀行，其主要業務爲吸入存款與放款，而近來運用於地產物業方面，已漸見減縮，故若頭寸轉鬆，對於工商業貸款及信用透支等，亦照及早恢復及展開，以維業務。

K金市反覆勾好 電鈔市均呈穩健

期鈔尾盤價五・七五五

【本報訊】昨晨K金頭盤二六四・六二五（開高價，前收市價二六四・三七五），隨升二六四・七五，議息後（加頂補息），由於好友之回吐，最低價見二六四・一二五，早市尾盤二六四・二五，上牌寫收現二百司向，候交。午市頭盤二六四・六二五，最高二六五・五，最低二六四・六二五，尾盤二六五・三七五，全日兩市共有波幅一・三七五，午市退靜多買盤。美電按五・七六五，通天單按五・七五七五，加單按五・三一六二五。大鈔成五・七六三七五｜五・七六五，價與美電市價幾乎拍平，細鈔成五・七五五。期鈔按五・七五五，平息，上牌仍無現貨交收，一切交投，均以對敲成盤。日元期貨按一五三，加頂補息七角六，期末仍按一・四五，平息。昨爲週一，依例，外國金鈔無報價。茲再將前週六的外匯價，再爲列出如下：倫敦金價二五一司令十便士點二五，歐洲金價三五・一三五｜三五・一五五，貝魯特金價三五・三七五，曼谷金價四〇・〇二，蘇黎支金價三五・一四五。倫敦証券鎊二・七八八五，紐約証券鎊二・七八八七，現貨鎊二・七九〇八，轉證鎊二・七九〇五。報載：「港府撥準備金暫供銀行運用，使銀行貸款不必急於收縮」，此項措施對K金市可能有安定作用，至於鈔電市之穩挺，約因供求關係。

膠市活躍 價格穩企

【本報訊】星洲樹膠市，貿易情況轉趨安定，由於買盤稍增，膠價亦較前穩定。據此間貿易商昨日接新加坡來電稱：星洲膠市較前活躍，做價亦穩定，計一號烟膠每磅叻幣七角二仙，二號烟膠七角一仙半，三號烟膠七角一仙，供扳硬前市價位（以上均屬四月份花貨包落水價計）。

股票市轉穩 但交投疏落

【本報訊】昨日股票市況大勢轉穩，但交投冷落，成交總值僅一百六十三萬元。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除各項）	一八三・〇〇	一八三・〇〇	一八三・〇〇	三二〇
（英倫登記）	一六二・〇〇	一六二・〇〇	一六二・〇〇	一四〇
香港電燈（除息）	二三・五〇	二三・六〇	二三・五〇	九、一二五
置地公司（除各項）	六七・五〇	六八・〇〇	六七・五〇	二、八〇〇
九龍燈	三二・五〇	三三・五〇	三二・五〇	四、〇〇〇
電話（除息）	二五・九〇	二六・〇〇	二五・五〇	六、六三七
中華煤氣	一五・二〇	一五・二〇	一五・二〇	四、九〇〇
聯合企業	七・二五	七・二五	七・二五	一、〇一〇
怡和	一三・七〇	一三・八〇	一三・七〇	六、一〇〇
大酒店	二三・二〇	二三・三〇	二三・二〇	一、五〇〇
香港啤酒（除息）	七八・〇〇	七九・〇〇	七八・〇〇	一、六〇〇
佰託	二・七二五	二・七二五	二・七二五	六、〇〇〇
九龍倉	七七・〇〇	七七・〇〇	七七・〇〇	一、四〇〇
電車（除息）	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇	一、〇〇〇
九巴	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	二〇〇
青洲英泥（除息）	五二・五〇	五三・〇〇	五二・〇〇	一、五〇〇
牛奶	四〇・五〇	四〇・七五	四〇・五〇	五二〇
會德豐	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	二、〇〇〇
堪富利士（除息）	二五・二〇	二五・二〇	二五・二〇	二、〇〇〇
中華巴士	五八・〇〇	五八・〇〇	五八・〇〇	五〇
太平（除息）	四・二五	四・二五	四・二五	二、〇〇〇
速卡佛	二八・〇〇	二八・六〇	二八・〇〇	五、一〇七
除德興業	五一・〇〇	五一・五〇	五一・〇〇	二〇〇
天星小輪	四〇・五〇	四〇・五〇	四〇・五〇	二、〇〇〇
聯紡	九・五〇	九・五〇	九・五〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

輸英棉織品 將大量付出

春夏季成衣佔二十萬打

【本報訊】本月下旬由港付往英國的棉織品，已決定由八艘輪船運出，其中有五艘輪船開往倫敦，三艘輪船開往利物浦，洋行以及直接付貨的廠家已經定好了艙位，但實際上付出的棉織品不如初期估計之外，並且大部份是今年檢英配額，去年度剩下來的配額只是很少數，棉紗約有三千包，胚布約有一千五百萬碼，春夏季成衣約有二十萬打，加工布約有五百萬碼，與初期估計本月下旬內付貨十分擠擁的程度大有距離。

昨據英大廠商指出：去年度剩下來的輸英棉織品配額，其有效期間雖然延至四月底，但實際上應得配額的洋行及廠家，在去年底前大部份已檢運出，例如棉紗，已英配額，全年爲六百十萬磅，但在去年十二月底以前，已付出五百九十二萬磅，尚餘三十八萬磅未付出，即是付出的比率已近達到百之九十五，胚布亦有同樣情形，祇是加工布與成衣去年度剩下的配額比較多一些而已。因爲加工布在英國市場滯銷，春夏季成衣，亦因爲英國商家在去年十一｜二月間甚少向港訂購，故此一部份未用完的配額要延至今年四月底以前才付出。

但在去年十一月至今年二月這四個月內，英國商家向港訂購棉紗、布匹、成衣均告減少，英國政府對於入口附加稅雖然在四月廿七日開始減低百分之五，即是徵收百分之十，故現在由港付往英國的棉織品，到達英國時，英國入口商雖然可以減少繳付入口附加稅，但因爲本港廠家在過去四個月內接入英國訂單普遍減少，尤其是春夏季成衣，估計接入訂單比去年同期減少過半，於是付往英國的棉織品，不會如初期估計之多。現時英國商家尚未有大批的新訂單到港，本港廠家蒸入的秋季貨品訂單，雖然逐漸在增加中；但大批的新訂單，仍要四月份方可到港。

印尼C種外滙證 有效期至四月底

港商利用該種外滙購貨

【本報訊】據貿易商消息：印尼C種外滙證，已宣佈其有效期到四月底爲止，不准展延。查C種外滙證，係印尼發給商家向香港入口高級布料、日用品及一些指定貨類的外滙證，一段時期曾不准許使用，但最近印尼貨已准商家在上述規定的日期以前，利用該等外滙輸入貨物。香港有關商家爲了在規定的日期以前，利用該等外滙，昨已向新加坡洽購布料，其中以紋布及特多隆參棉布料較爲重視。據悉，外滙證配中上布料，目前利用上述外滙證，印尼尚能合算，但粗布則無利可圖，是之故，港商對粗布也不感興趣。

國際行情仍有升勢 港糖市看好

昨日花貨成交轉多

【本報訊】砂糖市又轉趨暢旺，因爲本港實銷買家認爲國際糖價仍有上升之勢，預先買入大量砂糖，以便旺月來臨時應用，故此花貨成交轉多。台灣特砂，現在港存倉現貨尚有六｜七百噸，入口商每担要價卅三元五毫，即到港之新貨，碼頭交貨每担卅三元，成出三十噸，幼砂碼頭交貨亦有三十噸成出，每担卅四元五毫。大陸棉花粗砂，現倉貨沽出二十噸，每担卅一元三毫及卅一元五毫，棉花中粗砂沽出五十噸，每担廿八元，長白山粗砂四月初開交貨有二百噸沽出，每噸四百九十元。

泰國中粗砂現價沽出五十噸，每担廿七元五毫，四月初到港之花貨，入口商要價亦爲廿七元五毫。南餘幼砂價格康宜，用家亦有買入，每担卅三元五毫，成出十噸。

米糧開盤少 交投仍稀疏

【本報訊】在商場資金週轉困難中，入口米商經營，倍加審慎，昨日提出開盤者仍然不多，除有一部份照價提用外，昨日大盤成交僅得三千餘包，計泰國貨，其價照舊企住。泰國白米每担成五十六元半，市天鋼新大米五十四元三，靖地國新大米五十五元半，暹五星衙大米五十八元八，黃三八衙大米五十六元半，黃月衙大米五十六元，黃雙桃衙大米五十六元，松竹三號米五十一元，靖鵠大糯米五十八元，大陸絲苗米五十二元半，五十九元，新油粘五十七元三，七担頭四十三元半。

星洲津貼 鷄蛋出口

【本報訊】新加坡航訊：大州混合飼料廠商公會及禽畜業協會決定聯合行動，組織星洲出入口商家投標，俾將本地蛋運往外國暢銷。會議決定以十萬元的經費，津貼輸往外國的鷄蛋。

（一）爲穩定蛋價，對本地出產的鷄蛋，決津貼及獎勵輸出國外，第一期輸出蛋預算爲一千萬粒。運出日期訂爲三月廿四日至四月卅日。

（二）輸出地點，凡輸出國外（馬來西亞以外地區）都可投標申請津貼。

（三）鷄蛋品質必是新加坡所出產的新鮮鷄蛋，承標人在配出國外前應通知投標小組，將於何日何船運往何處。再由小組定一時間地點派員調查。若認爲合格滿意，投標者即可在委員會領取津貼金。

（四）只要蛋數總和在一千萬粒以內，委員會可同時接受數家的投標。

（五）津貼價格，在投標書中寫明鮮蛋新鮮程度、價格、品級、輸出數量，同時每一百粒單位要求津貼若干。

（六）從即日起至三月廿三日中午十二時止，投標人應填妥表格，封緊送交國家發展局轉交行動委員會。

在投標時應以銀行支票三百元爲按櫃金，標不中者退還，標中者若未照手續配蛋出口，則其按櫃金將被沒收。

（七）委員會對接受投標與否有最終決定權並可終止津貼。

農場需求增加 飼料市況好轉

【本報訊】飼料市情，漸告好轉，新界農場需用飼料轉多，因爲農曆年底以前所養之小豬與小鷄，現在逐漸長大，飼料之消耗亦告增加。麥糠、菲律賓、泰國、澳洲來途均轉硬，價格扳硬，菲律賓幼片麥糠每担廿七元五毫，成出五百包，泰國粗片麥糠近期花貨每担廿七元三毫，成出一千包，澳洲粗片麥糠現貨每担廿八元，成出三百包。

刊廣告請電七三〇七〇八洽

台灣客捧場 化原市暢好

【本報訊】在台灣客帮和大銷買家相互扯銷下，化工原料的買賣情況，昨天表現頗爲活躍，智利硝、梳打食粉及硼酸鈣等交投均暢。

據原料商說：日來菲律賓和金邊客商雖見能納止吸，但在台灣客接續臨場和大銷買家支持下，買賣情況依然暢活，雖然台灣客日來吸購僅以智利硝爲對象，但其他貨類如硫酸鎂、桃膠以及力土等亦在採盤之列，故後市趨勢仍堪重視。

由於台灣客的熱烈搜購，智利硝日來成交已逾五十噸之多，每噸成價爲三七〇元。

梳打食粉，本港成暢活，台灣方面公斤紙包莊貨因價康關係，廠家拆家均多補吸，每包成價爲一八元五角及一九元。由於台灣貨售價比英國及日本貨爲低，故近年來銷港數量大增，去年一年，台灣銷港的食粉增至八八二噸，價值一萬三千五百元。

台灣輸港硫酸鈣，拆成外幣爲二元〇元，去年台灣硫酸鈣銷港數量共二千四百七十九噸，值三萬六千九百五十元。

工商界

本港金融行情表

民國五十四年三月廿二日

九五四K金	
開市	264.625
收市	265.375
最高	265.500
最低	264.125
期鈔	
開市	5.755
收市	5.755
最高	5.755
最低	5.755
現鈔	
大鈔	5.76375
細鈔	5.7525
日本紙	
開市	153.00
收市	153.00
最高	153.00
最低	153.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.765
最低	5.7575

單通天	
最高	5.756
最低	5.7575
雜幣	
加拿大（大）	5.3075
加拿大（細）	5.2975
大坡紙	1.86
細坡紙	1.854
新勞幣（百計）	76.50
葡幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.65
人民幣（細）	1.50
正磅	16.025
雜磅	12.66
印尼幣（千計）	1.20
台幣（千）	128.50
台滙	129.50
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.20
西貢紙（千）	43.00
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	133.00

東方

連滿今天請早

美梅萬國史闡門武鑄 高千金歷宮戰比鉅！

故事通俗 老幼咸宜

闔府尋樂妙品

特藝七彩 特綜合體 中文片上

羅拔泰萊 阿娃嘉娜 米路花拉 史丹梨碧架

四大巨星主演 萬餘演員聯合演出！

西方章回小說 適合港人口味

連場戰鬥 場面偉大 絕倫無比

圓桌武士

再發行全新版本印

Knights of the Round Table

麗都・大華

後天獻映

和路迪士尼

西部原野背景 打槍神虎抗王巨 門戰鬥大窗口暴牌片

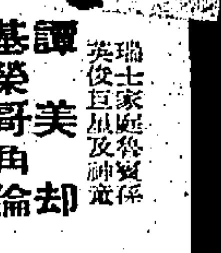
全部特藝七彩

神勇小英雄 犬救

小孩看了拍爛手掌！成人看了大感有味！

中文片上

全部動作 絕無冷場 老幼咸宜 闔府統請



瑞士家庭發展係 英俊巨星及神童

譚美卻 基榮哥倫 白賴仁基夫（「天倫樂」主角） 青春玉女 瑪她姬莉絲丹 警神犬 湯都利 聯合主演

一門四傑。兄勇弟剛 猛犬忠勇。叔父神槍 兄弟闖墻。外禦其侮 原野追踪。虎口抗暴 合圍殺敵。智勇堪誇

忠無救忘猛大鉸第虎殺小雄 勇變主身神！勇一口敵英！

同場加映・奇趣短片 內有憨狗

LOOK TO THE NAME WALT DISNEY FOR THE FINEST IN FAMILY ENTERTAINMENT

黑社會門殺曲折緊張偵探鉅片

羅拔泰萊 領銜主演 最新傑作

維拉美露絲 泰治 安拉 阿當士 威克 馬達 哥勞 史東 麥羅 蘭士

七大紅星聯合盛大演出

絕無一分一秒冷場

神勇笑虎擒採西

紅棍、白紙扇、草鞋、傾巢而出，到處爲惡，禍不可當！

新聲 東城 仙樂 下期獻映

黑吃黑，於談笑之間殺人，於奇中救奇，千鈞一髮。

京華・麗都・新華・金黃

邵氏公司

本片戰爭場面宏偉 英日三國一流專家 親臨指導 一切技術 謹此致謝

連日狂滿

邵氏戰爭偉大巨片 彩色

胡金銓導演 邵逸夫監製

遠東第一部武俠片

奇兵突起，先聲奪人！

香港 新世界 真光 英京 華樂 國際 美麗宮 荷里活 寶漢 長樂 荃灣區 好景

明天 十大戲院 盛大獻映 勢必擁擠 請早定座

紅綠日報連載 蘭立小說名著 改編 徒司安劇 凌雲 導演

曹達華 南紅 陳寶珠 領銜主演 神童 蕭笳 客串 主演

十一好 足戲 一集完映

一流紅星 出演 落地

天火

倒踏蓮花 威震武林 神龍現爪 橫掃群奸 夠刺激性 有人情味

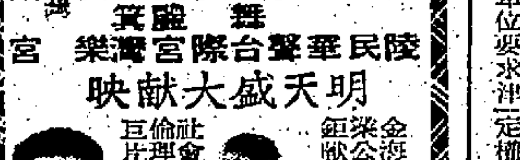
李香琴 朱秀英 高魯泉 吳殷志 檸檬 西瓜刨 周吉 楊業宏 林倩 談姬姬 劉家良 周小來 唐佳 主演

監製 劉湛霖 製片 馬炳華 周則鳴

金國 明新 國美 荷李活 長堤 荃灣 蘭宮 舞臺 寶麗 陸民 華聲 台際宮 樂灣

明天盛大獻映

金海影業公司 鉅獻 金倫社 巨片理會



雙十年華

導演 陸邦 監製 鄭海 南胡李麥 夏羅 駱 香 紅楓琴惹蕙恭蘭 聯合主演

有深厚人情味 有詩如畫般 有感人故事更

製片 江漢 温揚 編劇 故事本一年二商電台業時插播片

新世界

今天映五場

安樂獲獎 激烈刺 激打鬥 巨片

湖漢扶利主演

斬虎屠龍

鮮艷七彩 片上中文

THE IMPLACABLE THREE

明起巨武俠 天映片 寶珠 陳 華 紅 南 遠

天火爐

英京

今天四場 歌唱片皇

九龍公司 輝煌 豪華 偉大 巨片

林家聲 南紅 領銜主演

一曲琵琶動漢皇

全部伊士曼七彩

今早映場

三合明珠寶劍

新馬仔・鄧碧雲

今公映加七增點七小時力柏伊五五十分 大彩片

迷宮奪美

明早 七武俠 明日 白血 餘公 奴場

明正場： 天火爐

明天 八院

紐約 大世界 中央 真光 皇宮 龍城 金星 永樂

威獻大映 永加 廿八 請早定座

仙鶴港聯出品如矮仔上樓梯！步步高陞！

有失威！包你睇！

歡合青年男女口味

琴音殺人 不可思議 殺機四伏 高潮迭起

驚作比仙鶴神針更偉大！ 打鬥比碧血金釵更劇烈！ 情節比雪花神劍更動人！

六指琴魔

南北紅星堂堂陣容

陳寶珠 李居安 石堅 江文 任燕 羅艷卿 司馬華 金龍 駱恭 梅紅 蘇明

千里送人頭，碧雄喝血！

仙鶴港聯五週年紀念巨片・俱據新報武俠小說改編

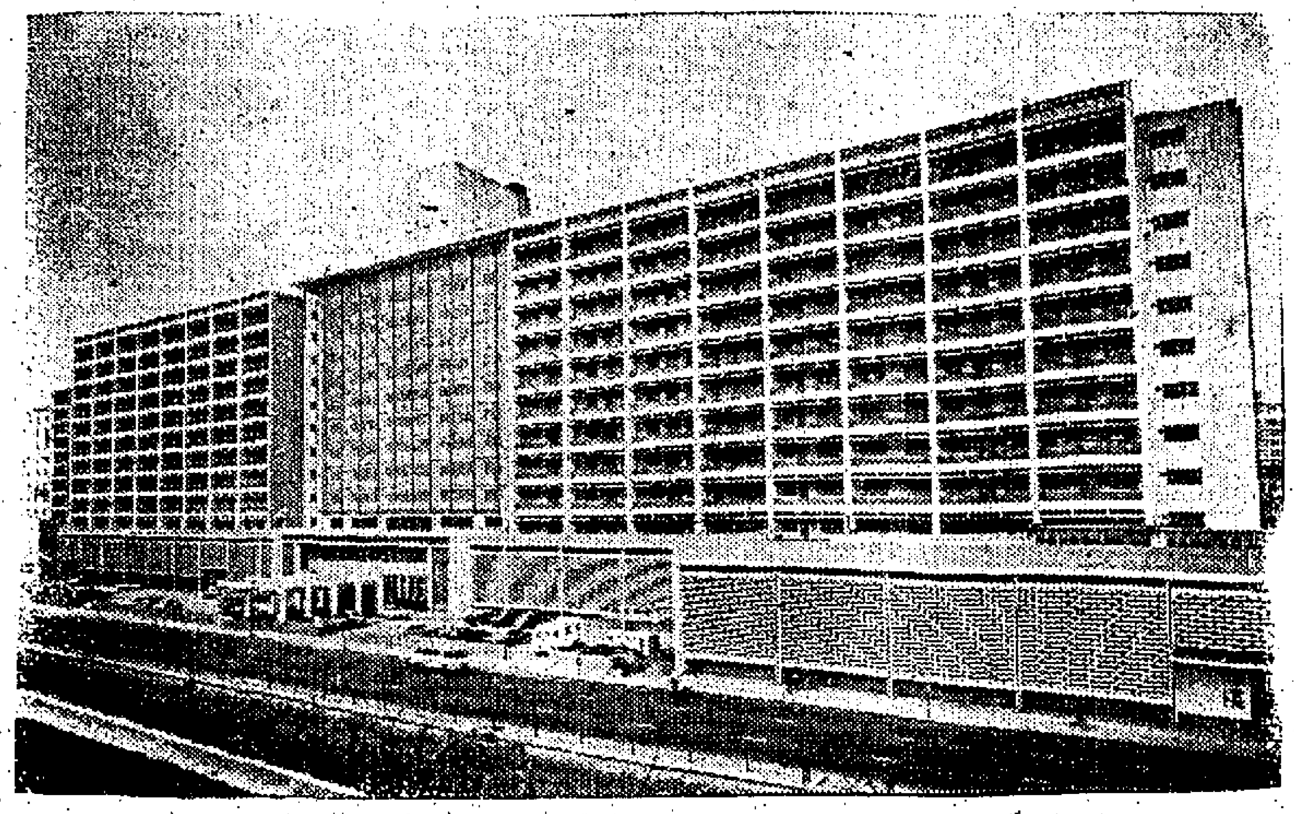
廣華醫院重建工程全部完成揭幕典禮特刊

序

香港總督戴麟趾

一九六五年三月二十三日，乃廣華醫院重建落成典禮之辰，此實為東華三院之悠久歷史增加璀燦光明之一頁。似此偉大成就，良由闔港居民對東華三院信仰堅定慷慨支持有以致之，當經三院董事局向其摯誠致謝。惟是此項光榮紀錄非賴各位總理在每年之內犧牲時間，努力工作，捐輸金錢，好義急公，作不斷之貢獻者，則無以臻此。而歷居主席累積其多年經驗與迭捐鉅款為此偉舉挈領提綱，則尤為寶貴難得。凡此，均為本港居民所當同聲讚頌而引以為榮者也。爰綴數言，以為之序。

一九六五年二月十五日



重建工程全部完成之新廣華醫院

廣華醫院之沿革

（一九〇七）有人建議創立一所醫院，專為九龍及新界地區居民提供醫務服務，正如港島之東華醫院三十五年來為市民提供之服務一樣。後來政府撥給官地，並捐巨款三萬元，與及同意每年補助經費六千五百元。當即推選總理，並以何啟先生為主席。當時港督盧押爵士及華民政務司蒲督輔司亦均極捐獻。

（一九一一）按條例第三八條規定，廣華醫院乃為貧病大衆提供免費醫療服務及謀求其他慈善福利之機構。一九一一年十月十九日，由香港總督揭幕，可容七十二病人留醫。該年選總理六人，以陳柏朋先生為主席。

（一九一四）當時醫院財力困難，而市民診所及油蔴地天花醫院又合併歸廣華醫院管理；故除在當年廣華及東華兩院總理中籌募經費外，總理皆門勸捐；後經華民政務司諮詢建議及煮鹹坊衆之請求，醫院董事局又撥管九龍天后廟。

（一九一五）由於政府推荐，醫院聘請一位合格助產士……時因歐戰影響，醫院之進一步擴展受到阻礙。

（一九一八）為貧窮死者設立義山，供免費喪葬。

（一九一九）主樓增建一層，增病床六十張，自費病房病人每日收費一元，其他病房一概免費。

（一九二〇）政府撥病人利益費，保留面對醫院之空地一幅。

（一九二一）總理名額由六人增至七人。訓練護士之始，有六名見習護士。

（一九二二）設立中醫部，附醫施藥，最初由一位不願公開姓名之富有之女佛教徒捐款五萬元，連同總理捐款共十二萬元作基金。

（一九二三）因需求增加，醫院擬訂擴展計劃，新院建成包括會議室、辦公室、職員宿舍、產房、醫生辦公室、藥房、外科病房及中醫師宿舍等。政府每年補助增至一萬五千元。

（一九二五）總理名額增至十二人，均分為三組，處理財政，醫務及成立一委員會修改全部規章制度。

（一九二八）鑒於產房過度擁擠，計劃擴展。

（一九二九）新產房開幕，並在華民政務司司憲為主席之華人周年委員會內，作為新產房免費產床經費。聘請男護士十一名。東華東院開幕，強調其與東華廣華醫院之密切關係，並開始商討三院合併統一事宜。

（一九三〇）一九三〇年之東華醫院條例第三十一條規定東華、廣華及東華東院三院合併，統一管理，並授權董事局使三院主要成為免費醫院。三院統一後首屆董事局主席為顏成坤先生（顏主席早在一九二七年曾担任廣華醫院主席。）劉平齋先生等被任命為廣華醫院首總理及總理。

（一九三二）新結核病房建成，並由貝璐爵士主持開幕。

（一九三五至三九）市況蕭條，擴展計劃受阻。一九三八年情勢惡劣，董事局進行向政府要求增加補助；政府認為，如三院同意有關醫務衞生總監，醫務署另一代表，三院董事局總理三人，兩名永遠顧問及三院院長組成醫務委員會監督管理之下，則政府對將來三院因工作發展而感財力不足時將予全部補助其不足之數。

（一九四〇）重建病房。

（一九四一至四五）太平洋戰爭時期，東華醫院情形相若，廣華醫院在此極艱苦之時，組織非對市民服務，職工人數減少，所有擴展，暫宜停頓。

（一九四七）戰後全面修葺，計……

（一九五〇）劃建新護士宿舍。經三屆總理籌三十五萬元，新護士宿舍得以完成，並為紀念前醫務衞生總監司徒永覺醫生對三院之勳勞，特命名為「司徒永覺紀念樓」。

（一九五三）董事局（馮儀柱先生任主席）首先向華民政務司倡議重建廣華醫院。

（一九五四）改建救恤房之位置，繼續討論為重建廣華醫院提供財力之途徑。

（一九五五）擴建產科與兒科病房，設立產前檢驗部。

……政府原則上同意補助重建廣華費用，香港賽馬會亦慨捐二百五千元為則師費，以便提供重建圖則。

（一九五六）醫院病床增至六一五張，甘洛則師擬訂重建計劃，使重建過程中，醫院能進行其醫療工作。

（一九五七至五八）王澤森先生任主席，重建計劃獲董事局及政府批准，並由顧問委員會及政府補助全部重建費用五分之四之情況下，則各屆總理均須籌募平均百萬元以上之款項，以為了緩和擁擠，於開始重建工作前先完成丁酉醫室之建設。

（一九五八至五九）張鏡濱先生任主席，重建工程第一期完成，該期由香港總督柏立基爵士主持奠基。

（一九五九至六〇）王澤流先生任主席，第二期工程完成。

（一九六〇至六一）張玉麟先生任主席，第三期工程完成。鍾錦泉首總理編撰廣華醫院詳細歷史，被收於「東華三院發展史」內。

（一九六一至六二）余國禮先生任主席，第四期工程第一部份完成。

（一九六二至六三）鍾錦泉先生任主席，第四期工程第二部份完成。

（一九六三至六四）曾正先生任主席，第五期工程完成。

（一九六四至六五）何世桂先生任主席，第六期工程完成。

截至一九六四年十二月卅一日止，歷年總理共籌款數達六百八十二萬元。重建廣華醫院工程全部完成，揭幕典禮於一九六五年三月廿三日舉行，由香港總督戴麟趾爵士主持。

舊廣華醫院之全貌

廣華醫院揭幕禮秩序表

一九六五年三月廿三日

下午四時三十分：何主席世桂迎接香港總督並介紹與首總理、總理及一九五七年以來歷屆主席相見。

四時卅五分：香港總督蒞臨就位，奏英國國歌。

四時卅七分：何主席世桂致詞。

四時四十二分：孫首總理報告新廣華醫院之重建經過。

四時四十七分：恭請香港總督致詞。

四時五十七分：孫首總理敬獻紀念品以答謝香港總督。

五時正：恭請香港總督揭幕。

五時十分：巡院。

五時五十分：茶會。

六時十分：禮成。

發刊詞

廣華醫院創建於丁未（公曆一九〇七年），落成於辛亥（公曆一九一一年），開院以還，貧病利賴，雖風雨晦明而善業不輟，歷五十有三載矣！

回溯當年居民之患疾者，輒須波海就醫，或遇疾風暴雨，欲濟無舟，每值嚴寒酷暑，跋涉頓連，此中苦況，誰為之解危困乎！其時社會賢彥何啟、韋寶珊、劉鑄伯、鄧志昂、周少岐、何甘棠等與殷商巨賈，悲天憫人，會謀思所以博濟之道，爰創建醫院於蔴地（即油蔴地），顏曰「廣華」，廣華者顧名思義推廣華人貧病福利之意也，復蒙政府撥地撥款，官民協力以赴事功，艱辛締造，五載始克厥成，自是貧病求醫，無跋涉風濤之阻，羈旅罹厄，有養生送死之安，卒而增設產房，訓練護士，擴充院舍，戰後更設護養院，使殘疾有所養，并藉資疏通擠迫，於時規模已具備矣！

邇者時移勢易，人口激增，以有限之病床，供無窮之需要，每見額滿見遺，收容不易，忍見貧病無依，轉乎溝壑，於是重建新院之議，又應時而興焉！

重建之議既決，自「戊戌」（一九五八年）迄於「甲辰」（一九六四年），歷屆董事局，籌集巨款，并蒙政府撥助龐大建設費，劃分六期建設，鳩工庀材，集中力量，經營歷七載，乃觀厥成；床額由七百張增至一千五百張，總共費用達三千四百一十萬元。更又增建黃大仙護養院以安頓孤獨殘疾者，所需亦約一千萬元，苟非政府之支持，永遠顧問諸公暨歷屆先進之匡扶指導，善長仁翁之鼎力捐輸，與夫當則師暨行政人員之悉力貫幹，曷克臻此。

今者高打老道上巍巍巨廈，蠡蠡雄姿，矗立半島，設備既新新型，醫術銳求進步，貧病醫療，喜獲改善，吾人之願望已償。今當新院全部落成之日，叨蒙香港總督戴麟趾爵士撥冗躬臨主持揭幕典禮，曷勝榮藉，今後貧病福利，更見普施矣。

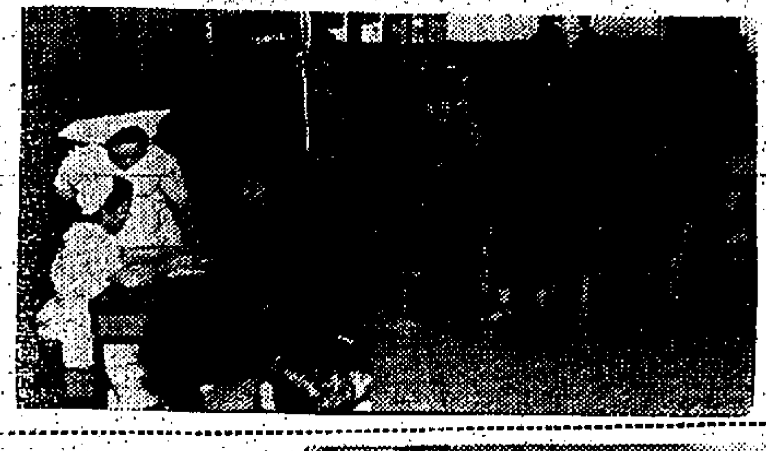
東華三院 主席 何世桂

首總理 孫秉樞 林譜振 顏乾麟

總理 梁烽鏗 關卓然 方肇周 廖烈武 毛雲龍 池大衛 李世明 何景常 周環 葉榮昌 陳祥興 榮智鑫 陳紹洪 陳百強

一九六五年三月十五日 農曆歲次乙巳二月十三日

洗衣部的洗衣機



門診部

開放三天歡迎各界參觀

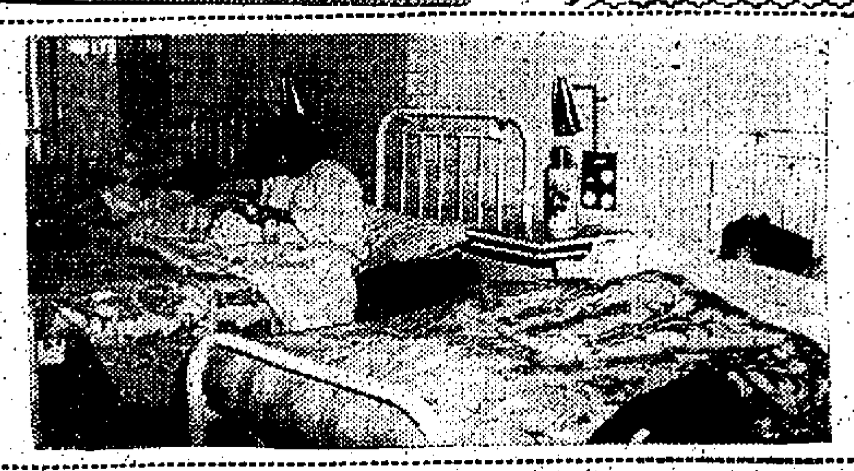
廣華醫院除今天開幕日招待嘉賓觀禮，并參觀該院外，並定本月廿四、五、六三天，每日下午二時至五時開放，招待各界人士參觀。社團、學校集體前往尤為歡迎，團體參觀請預先函約，以便調配人員招待。個別參觀只須到廣華醫院、港島東華醫院、東華東院領取參觀證，領證毫無手續，任何人士得可到取，參觀證數目前已開始發出。

廣華醫院歷年門診及留醫人數比較表

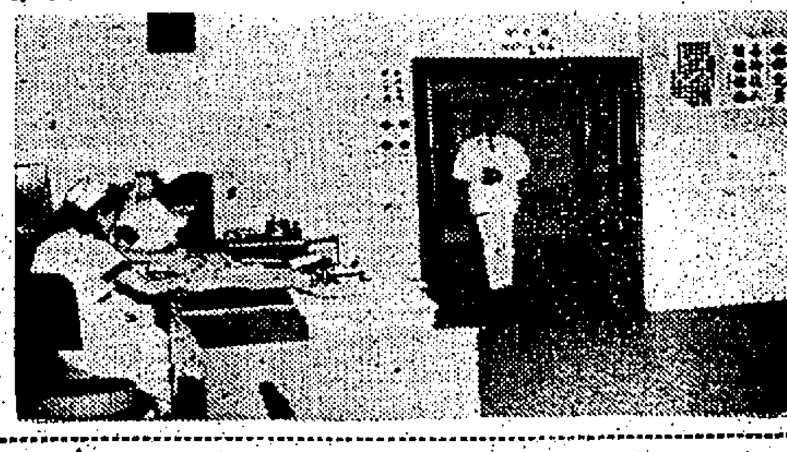
門診人數（一九四五——一九六四） 留醫人數（一九四五——一九六四）

年份	西醫	中醫	總數	病人數	病床數	每年病床經費
一九四五	六六、八六一	三三、七〇九	一〇〇、五七〇	六、四三〇	四〇四	—
一九四六	四〇、六三二	一六、九三四	五七、五六六	一〇、一四七	四〇四	—
一九四七	四二、六三〇	一七、〇四三	五九、六七三	一一、四四五	四〇四	—
一九四八	三九、三七八	二二、九四三	六二、三二一	一五、二二五	四〇四	—
一九四九	四八、八二九	二五、七五一	七四、五八〇	二二、〇七八	四〇四	—
一九五〇	五四、四七五	三一、一四三	八五、六一八	一四一、六二三	四〇四	—
一九五一	七六、九〇六	三三、五八一	一一〇、四八七	一五八、三三三	四〇四	三、一四七.七二
一九五二	八三、二二五	三九、二七三	一二二、四九八	二〇一、四三九	四八四	三、一三四.〇〇
一九五三	一〇六、二九〇	四二、七七八	一四九、〇六八	二〇五、四三九	六〇九	三、一三四.〇〇
一九五四	一五〇、四三八	五二、一九一	二〇二、六二九	一五一、二七八	六〇九	三、一三四.〇〇
一九五五	一六九、八八六	五九、三三六	二三九、二二二	一四一、四二八	六〇九	三、一三四.〇〇
一九五六	一六六、三三八	五八、〇八一	二二四、四一九	一四六、一二五	六〇九	三、九七〇.八二
一九五七	一八七、一八〇	六五、八五三	二五三、〇三二	一七七、〇八六	七一九	三、九七〇.八二
一九五八	二四四、四八七	七〇、四〇九	三一一、八九六	二一八、九八二	七一九	三、九七〇.八二
一九五九	二八五、七七三	七六、三二八	三六二、一〇一	二五〇、〇一四	七一九	三、九七〇.八二
一九六〇	四三四、六四八	九一、六五三	五二六、三〇一	一七九、三七九	七一九	五、八五六.四七
一九六一	四二六、八一七	八一、八五九	五〇八、六七六	二三〇、二〇三	一、〇二四	五、八五六.四七
一九六二	四四八、二四五	八一、三一一	五二九、四五六	二七三、〇一八	一、〇二四	七、〇三三.〇四
一九六三	四四九、一六九	八二、六三一	五三一、八〇〇	三六七、二九七	一、〇二四	八、二一五.〇一

手術室



候產室之一角



收症室

國寶 九龍新蒲崗遊樂場側 冷氣設備第一流 座位一千五百個
今天放映美梅公司驚險打鬥緊張刺激奇情片
象宮龍虎門 七彩新藝綜合體・片上中文
今早血勇傑士天壇 公場打路新仔 下期正閃電神槍

百樂門 今天仍映 紅樓魔影
麗斯 連日狂滿請早 鐵金剛勇破間諜網
東方 今天狂滿請早 圓桌武士
快樂 今天四場歡映 奇里夫李察 快樂青春 下期花花世界 今早神秘古城
金星 今天公餘場 錦城色 明天公餘場 即日起放映 斷腸思慕
永華 今天七彩 佳人戰士效于飛 明天換映 十面埋伏
真光 今天最後 帝國雄記 今早公餘 泰山搏命記

尚有戲院廣告刊登第九頁

掃墓的日子

台灣風情畫之二　黃肇松

從每年元宵節過後的第二天，一直到清明節，這五十多個日子，都是台灣的掃墓時節。較多人掃墓的日子，除清明節日外，就是正月十六、十七、十八三天。

從每年元宵節過後的第二天（即農曆一月十六日），到清明節（即農曆三月四日或五日），這五十多個日子，都是台灣的掃墓時節。

在這期間，每一天都有人掃墓，無論是下大雨，刮大風。每家掃墓的日子，大都是承襲祖先而來。而最多人掃墓的日子，要算是農曆正月十六、十七、十八三天，或是清明節那天。

關於掃墓的日子，客家人和閩南人又有所不同，客家人大部是在正月十六、七日，閩南人則大部分在清明節那天。

「掃墓」這個名字，客家人和閩南人亦有不同。客家人稱「掃墓」叫「掛紙」（因掃墓時要在墳墓前掛上一疊冥紙，供墓中之人在陰間「花用」），閩南人則管「掃墓」叫「通魂」「接魂」「超魂」…不等。（因他們認爲掃墓之後，墓中人之亡魂就可回到陽間）。

儘管客家人和閩南人掃墓的日子有差別之處，稱呼亦不一樣，但掃墓的儀式和掃墓的基本精神，卻是沒有兩樣的。

掃墓這天，一家人必得備個大草、枚肥鷄（鴨鵝不行，因爲鴨鵝是比較「野」的），備香枝、冥紙、酒、鷄蛋、糕餅、臘燭、炮竹……一切準備完畢，家人換着衣服，擔起祭品，然後便浩浩蕩蕩的往墓地出發。

到達墓地，先取出鐮刀，將墓地四周的雜花野草剷除乾淨，有些地方的風俗，還要將墓碑用水洗一洗，接着便把臘燭圍插在墳墓四周，然後將「墓紙」（冥紙）用小鐵片或小石子壓在墓碑上。

這一切工作都完成了，下一步便先將祭品擺好，（這裏還有一個規矩，鷄頭一定要對着墓碑。）然上香，每人分三枝，兩枝插在墓碑前，一枝插在墓碑右側的「后土」前，香枝插完了，第一次斟酒，斟酒之前必須先把酒瓶在墓碑前的香爐上繞一圈。

第一次的酒斟完畢，家庭之主婦，便取出兩個銅錢，在碑前拜拜，口中低聲的，虔誠的喃喃告訴墓中之人：我們已來掃墓了，請接受享用我們的供品。

然後，把銅板輕輕的往地上一放，如果兩個銅板上的圖樣是不相同，這個類似「禱告」的工作便算完成，如果兩個銅板上的圖樣同樣，表示祖先尚未知曉你已來掃墓，仍然要繼續作此儀式，直到銅板上顯出不一樣的圖樣爲止。

完成了這個儀式，一家人便圍坐着，談起在墓中的祖先，以前的一切，勾起大家無限的思念，同時還要繼續斟酒。斟了三次酒之後，便要燃燒冥紙，燃放炮竹，等到冥紙燒完，紙灰飛揚之時，掃墓的儀式便算完成了。

至於掃墓的基本精神是什麼呢？那就是敬祖、謝祖，感謝祖先創業之艱辛，而勉其存者時刻記起祖先之教訓。這樣一個優良的風俗——掃墓，實應予保存下去並發揚光大之。

和平過渡與和平演變

市感

東拉西集　南寧

這刻克、甘都成過去人物，而這兩個口號，一樣存在美蘇之間呢。

克魯雪夫提出「和平過渡」口號，甘迺迪提出「和平演變」口號，這兩個口號的涵義是差不多的。

老克的意思是：不必經過戰爭或激烈鬥爭的手段，資本主義社會就會和平地過渡到共產主義社會來。

甘迺迪的意思是：不必打破鐵幕，解放奴役，共產主義社會就會和平地演變爲自由世界。

如果照這樣的表面來說，就等於不必開車子，不必開船，就會由甲地過渡到乙地去，就會長出的田，不必播種除草，不必耕耘，那塊地也會長出禾稻，會不會有這個道理。

原來，老克之所謂「和平過渡」，就不是不開車子，不開船，而是開的「和平」的車子，「和平」的船，那就是他們的滲透活動，和種種政治活動。所謂「和平」，是由明火打搶的方式，換過爲老千局的方式。

甘迺迪之所謂「和平演變」，則爲經相當時間，鐵幕內人民和共黨會起着自發，要不然，共黨的「下一代」，後者是以行動來希望，後者是以坐着來希望，所以前者是一個實質的口號，後者是一個幻想的口號。

但瓜熟必然蒂落，水到必然渠成。但瓜熟必須灌溉與培植，水到必須引導，不是坐着等待的。甘氏認爲經過自由社會方式，於是，共產主義社會，便會演變爲自由社會。

老克於訪問美國時，曾開玩笑說：「你們反對共產主義，但你們的孫子，將會是共產黨員」。其實這話並非老克的創見，而正是他們的好玩笑，不斷在進行中的工作活動，許多國家內，有無滲透的例子。短短十多年間，許多地區，不是已由非共黨社會，變爲共黨社會嗎？美國裏面，不也有了共黨嗎？美國的游擊隊和破壞分子在作同樣活動嗎？沒有，就如何會「和平演變」一樣？

雖有甘迺迪之所謂「和平演變」的口號，除了一個空洞的口號之外，有什麼呢？老克的「和平」，是坐着，老克的「和平」，是行動的，甘迺迪的「和平」，是幻想。以幻想對陰謀，結果如何，可以想見。

老克在變「和平」的魔術，甘迺迪在等待看卵孵出小雞，而這兩個口號，一樣存在美蘇之間呢。

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

徐樹德並不注意鮑義的說話，他似乎在思索着一些問題，忖度着一些事物。

「依照我的想像，」鮑義說：「兇手是從經營超房間經過通門而逃走的，當他走到這裏時，發現門環上掛着一個袋子，他就順手把刀子放進去了。也許，這個時候就驚醒了韓賓臣夫人，——韓夫人不是說過，她曾發現她的房裏有着一個人嗎？——於是，兇手祇好拉開她的房門走向鄰道逃去了。」

「你的故事，總算是勉強編出來了！」徐樹德說。

「什麼？」鮑義說：「我的解釋，難道你不以爲然嗎？」

徐樹德注視着他，沒有出聲。車掌在門外說：「那兩個婦人回來了！」

康思良和着韓賓臣夫人匆匆地走過來，他心裏有點難過，他認爲這件事情總觸地困擾着她，的確是令她難受的。

「我要向你提出一個要求了！」她喘着氣說：「我不要這個房子了！——那可怕的刀！可怕的血！——我今晚還能夠睡在這裏嗎？」

「可是，韓夫人，那裏——」

「我知道你說什麼了」韓賓臣夫人搶着說：「我就睡在那道上過一夜了。」

徐樹德說：「你跟會了，韓夫人，你的要求是對的！你的行李，立即搬到另一個房間去好了。」韓夫人表現得高興起來。

「真的嗎？」她說：「那太好了！這卡裏不是住滿客人嗎？難道有人離開嗎？」

鮑義說：「不要耽心，韓太太，我可在從布爾將軍總掛上的一卡，找個房子給你的，請你收拾你的行李好了。」

「那麼，好極了！即使睡在鄰道，我也是願意的，並且跟一具死屍睡在一起呢！」

「麥維生！」鮑義對車掌說：「即刻把韓夫人的行李搬到由雅典到巴黎那車卡去！」

「是的，」麥維生說：「仍是搬進第三號房間去好嗎？」

「不！」徐樹德搶着說：「換過一個，第十二號吧！」

「是的！徐先生。」車掌把兩里的行李換着，韓賓臣夫人跟在後面。她對徐樹德說：

「你太好了，你是最了解別人心理的了，我十分感激你。」

「那裏！那裏！」徐樹德客氣地說：「我跟你一起到那邊去好了，那卡的鋪位，恐怕是和這裏差不多的？」

韓賓臣夫人，在他們三人陪同下，轉到另一卡去了。

她顯示出非常歡快。「新的房間，」她說。

「這臥鋪也跟先前那個同樣舒適的！韓太太，你覺得適合嗎？」㊼㊉

滿溪春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十五回：志節已千秋 挺身受刃　艱難惟一死 俯首稱臣

當陳新甲與清進行和議時，經過非常秘密，崇禎帝特次得到回報，均以手敕回示，派心腹太監送去，陳新甲的報告，也是親送。雖然廷臣已知道暗中有議和之事，許多御史且曾指名提出參奏，崇禎帝卻堅不承認，大臣抓不到証據，自不敢過份追求。不過崇禎帝也格外小心，每次都面諭陳新甲謹慎，不要洩漏了消息。

不料馬紹愉回來時，帶了皇太極一封信，並自己社瀋陽的一封報告，將經過情形寫得清清楚楚，兩人談到深夜，馬紹愉辭出後，陳新甲未將文件收起，自行入睡，第二天一早，家僮打掃客廳，看到兩封文書，以爲是大人要發的塘報，逕送到兵部。兵部官員看了皇太極的信不由嚇了一跳，又交家僮帶回，把馬紹愉的報告發表了。及至陳新甲一覺醒來，消息已傳遍九城，許多御史官看了，憤慨萬分。兵科給事中方士亮首先發難，參奏陳新甲媚敵賣國，比秦檜不如。

方士亮是歙縣人，中崇禎四年進士，累進至兵科給事中，一貫主戰，當初大學士謝陞初次與崇禎帝商量和議時，就被方士亮知道，與同官朱徽、倪仁禎等等謝陞下朝時，在朝房截住他，詢問和議情形。

謝陞眼中自然看不起這幾名後進，可是，平時又討厭他們還來出頭，就想乘機予以教訓。

一夥人在朝房坐下，方士亮首先問道：「閣老今天召對甚久，不知談到撫議沒有？」

謝陞點頭道：「聖上確實說到。」

倪仁禎問道：「閣老當時怎說呢？」

謝陞兩手一攤，說道：「聖上想說都說完了，從頭到尾沒有我插嘴的份。」

幾個人不由笑起來。

謝陞又說道：「樞臣每日面聖，討論朝政，但是樞臣卻很少有進言機會，所以我說樞臣是個啞吧都不妨，祇要不是聾子就成了。」

幾個人都大笑起來。

謝陞說話本來就不檢點，剛才又憋了一肚子悶氣，一旦張開口就收不住，繼續說道：「爲君之道，不必自己聰明，而是要能用臣下聰明，因爲一個人的聰明有限，大家的智力無窮，假若人主自恃聰明，過事獨斷獨行，不肯聽臣下意見，時日既久，大臣也就無人敢拿主張，於是下情不能上達，朝政紊亂，言路蔽塞，於是內憂外患就隨之而起。」

朱徽問道：「閣老的意思是說今上太聰明了？」

謝陞說道：「確是如此，聖上太自恃聰明，也確實聰明，因此之故，十多年來孜孜求治，而國事却越來越壞，目前已到不可收拾之境。」

方士亮問道：「閣老今天同聖上所談撫議，究竟是怎麼回事呢？」

謝陞道：「我比諸君痴長幾歲，兩築要聽我所說，關於撫議事，望上爲此嘗到奉先殿求籤，然後決定，諸道雖提異議也沒有用，徒貽君父之怒，又何苦呢？」（四四〇）

錢塘蘇小小

南宮博著

接近

立想，使陌生的他們熟悉了——她雖然有落落寡合的名聲，但是，她的職業，總是容易與男人熟悉，何況，這又是一個可愛的，俊朗的男子。

小舟在湖中漾動——他們靜默着享受湖上的輕風，吹送着情與愛。

西湖，最適宜默默含情的情調。長久，她幽微地吐出一口氣。他抬眼相看，蘇小小的面頰上，有淡淡的紅霞，瀲灩的波光映着人間的紅霞，那是美。

「小小——」他低微地喚呼着。

「小小——」他仍然低微地叫喚，不過，聲音很細，悠悠不絕。

她在喉間迸發出一個急促但又低點的應聲，她從叫喚聲中體味出情份，面頰更加紅了。

「小小，小小……」他又握住了她的手。

「嗯，嗯——」她應着，慢慢地合上眼皮。這是有情，這該是平等的有情。

——一個妓女最難得到的是平等的，相互的情分。

他看到她睫毛上凝着淚珠，他微笑。阮郁明白：這淚珠是表示幸福。

「小小，」他輕柔地叫喚：「過來，我爲你揩去淚水。」

她想說「我沒有流淚」，可是，當她的身體移動時，淚珠就自睫毛上流落。她的面頰上有淚，她馴順地湊近去，阮郁抽出自己的汗巾，輕輕地爲她拭去淚水。

這是寧靜底一瞬。而這一瞬，也使他們的情意增厚。她們，是萍水相逢的，他們的情緣，似乎祇由一根遊絲牽着。然而，在他握手爲她拭淚的時間，一根遊絲，終於變爲帶織了。

她想：這偶然可能會永久麼？

他也依依地看着她。

她想：但願設法爭取這偶然，使之永久。

無關，他由眼前的光景推想開去：「她像一朵含苞初放的花啊，她是鮮嫩的——鮮嫩中有着成熟的……」雙方所想雖然不同，但是，雙方都有着接近的意念。

現在，是接近的開始——一個可愛的開始。

明天，蘇小小的家中，她依照妓院中的規矩，當她到來——乘車，有車夫和跟班。

一瞬之間，她恍忽，於喜悅中有着寧靜，眼眶中充滿了熱淚。她不自知此時爲何而流淚，但是，她幸福着。

洗澡有害並非怪論

——懶人們有福了。最近竟然有某些醫學家提出相反的論調，說「多洗澡無益」，並且更提出了一些似是而非的論調，說「多洗澡能導致短命，而且減低抵抗力」云云，簡直是信不信由你。

發表上述論調的，是英國「波士頓兒童醫院」的佛烈·S·勞生。他對「不洗澡非一定有害」的論調，作如下的解釋：「我們的身體外皮如果常有一些污穢是好的，這些，它能增强我們對徵菌的抵抗作用。不過，請注意：這裏所指的污穢，祇是一小點而已，假使太污穢，情形便會適得其反。」

當勞生醫生的論調傳出之後，一小部份的醫生也表示支持他的見解，認爲：目前市面的一般肥皂，它的去污力是很强的，經常用它來洗澡，無異是對皮外細胞的損害，間接便是減低外皮的抵抗力。醫生們曾經利用以動物來進行試驗，證明動物的皮，有着强大的殺菌能力，換而言之，也是由於動物不懂洗澡之故。

進一步，他們舉出一種有趣的事實：女性用的唇膏，把它染在居上，其實那是一種「人造的污穢」，每天，爲了要抹淨這些「污穢」不得不用强烈性的去污肥皂，久而久之，就會把天賦的皮外脂肪也一起抹掉去了。而另一方面，女性又喜用「人造脂肪」染上去，這就是面霜。

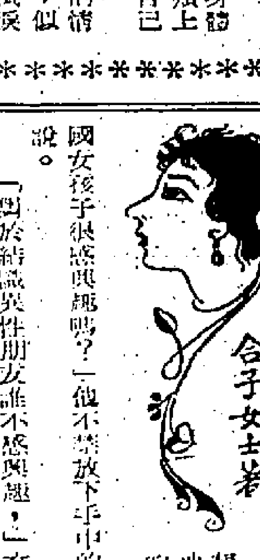
說到「什麼才叫做污穢？」到如今還未有一個明確的界限，祇是，人如果耐久不洗澡，就會發出一陣異味，而這種「異味」，是能使他孤立的。所以，我們都得每日洗澡的。

根據美國加洲大學的調查所得，發覺美國女性在洗澡方面，較男性爲多：在一百名美國女人中，有十二個是每日洗澡的，但在一百名男人中，僅得一名而已。

不過，到今天男人可以振振有詞了，他們大可以說：「不洗澡祇是爲了健康着想，沒有什麼不對呀！」（呂詳芳）

逃情

合子女士著



「那也不錯物，」文維迪興奮地笑道。

唐里均突然想起了文太太對他說文維迪嗌交的話。

「你對於美國女孩子很感興趣嗎？」他不禁放下手中的家信對文維迪說。

「對於結識異性朋友誰不感興趣，」文維迪喝了一口水，發發牢騷說：「美國青年人的社交活動是很活躍的，很多人都有很多朋友，天天有不同約會，不像中國人那麼呆滯。」

「那麼這位美國女孩子也轉讓給你好了，」唐里均把安妮的信遞給他。

「那怎麼行，」文維迪沒有接過來，回轉身往外走，笑道：「那是你的女朋友。」

他當然沒有干涉文維迪的權利，但最低限度也不能助長他結交女朋友的機會。

他再拿起桌上的信時，文維迪又回來了。

「結交美國女孩子有一個好處，」文維迪臉上帶着微笑說：「你將來自然會知道的。」

八

誰都知道美國是民主國家，但假如不是親眼看見，決不會相信它民主到那麼驚人的程度。

而且這民主不但指政治上的民主，而是上下一致的民主，這一點，唐里均在短短幾個星期內就體會到了。

另一方面，可以說對這民主最大的諷刺是黑白糾紛的事仍然存在，不過在紐約這種族歧視是不及南部那麼嚴重的，哈林區的黑人暴動已成爲過去了，目前最引人注目的事件是黑白同校引起的不滿，紐約的公立中學從過一年起把原來分校的黑白學生合併，然後來一次調動，引起一般白人家長的抗議，幾個星期來家長和警察衝突事件時有發生，最近便有六十五個家長在衝突中被拘捕的事件。㊾

會考交響曲

古之琦

訓育處的職員見柳蕊的臉是那麼憔悴，神態是那麼疲乏，便說道：「柳蕊，你請假太長遠了；照學校裏的規定，請假的日子超過三分之一，就沒有資格參加大考了。」

「我還沒有超過三分之一。」

訓育員替她銷了假，忽又望了望她，說道：

「你沒有病吧？」

「我沒有病。」

柳蕊回到教室裏時，裏面沒有人，她們都在上課。但她心裏依然覺那麼沉重，好像有一種無形的東西壓着她似的。她明白當那些同房的人回來的時候，少不了要向她問候，打她，然後從內心發出譏笑。在這七個室友之中，有兩個是公開反對她的，三個表面保持友誼，心裏卻妒忌她。祇有一個同學對她是友善的。不過這個同學因爲有人譏笑她是柳蕊的跟心了頭，從來也不敢同柳蕊太親密了。

她坐下來，拆開着那些來函，有一封信是那些從她表示好感的男孩子寄來的，其中多數是她們熊寫來的，滿紙都是帶着醋意和過份的話，說她愛好虛榮，總有一天會後悔。還有一封信是她父親寄來的，責備她爲什麼許久不寫信到家裏去。柳蕊自從譚秀琪失事以後，因爲心亂如麻，所以沒有時間寫信回家去，現在接到父親的信，這才使她想起自己已經很久沒寫信回家了。

讀完信，下課的鐘聲響了，柳蕊馬上把信件收拾起來，心裏却在那裏發抖。一會，一陣腳步聲和吵鬧的聲音從近來了。

「嗨，柳蕊，這次你假請得長了，」有一個同學招呼道。

「是的，」柳蕊回答：「很久了。」有的上前來問候她，有的抱着一顆同情心來探她，她默默地望着她。

柳蕊擔心着她們會問道譚秀琪之死，但她們總算放過了她，祇是談些不相干的話就去吃中飯去了。

下午，柳蕊不想去上課，伏在床上給父親寫信。她決不定是否應該將譚秀琪的不幸告訴父親，假如告訴他，那末父親不知會難過到怎麼樣子；如果不告訴他們，那末她在一個多月以前早就把結婚的消息告訴了他們，現在婚期已過，怎麼可以一句不提呢？隨後，她決定將這件事原原本本告訴父母，就算他們要傷心一場，看來也是無法避免的了。

柳蕊進教室上課時，全班的學生都把目光集中在她的身上，有的帶着譏笑的神態，有的表示冷淡，有的則打着招呼。柳蕊隨便地同她們打過招呼，就在自己的位子上坐下來。

教師進教室以後，學生安靜下來，但柳蕊不時有同學向其來看她，嘴裏低聲地談着話。她心裏明白她們在說些甚麼，那無非是說她又染了一個年輕的終，現在又回到教室裏來了。但柳蕊既已下決心忍受，她是不會去計較這些了。她祇希望這個學期早些過去，下個學期早些到來，讓她換個新的環境。（一〇三）

半靜寂地帶

丹尼

政府計劃興建大批樓房，以供應四千名長俸級公務員居住了。

這就是說：過去政府貸款與公務員建屋，現在已改爲公務員向政府分期付款買大廈了。

×

一個印度抵港的星相家，預言一九七零年將發生世界大戰，但在港的一個外國天文家則認爲世界大戰，將在一九七三年以後。一個開出五年期票，一個開出八年以後期票，看來，還是前者膽量較大。

×

倫敦公衆娛樂場所，將禁止表演脫衣舞、女子角力及女子摔角。女子角力與女子摔角而竟與脫衣舞齊，亦怪事也。

×

巴基斯坦青年，受到英披頭四影響，留行長髮，在黑暗的晚上，已難分辨是男是女。該地的理髮師說，他們已不是理髮師而是美容師了。

×

不男不女，亦男亦女，根本不能稱作近人，真人妖而已。

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，黎明即起時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，黎明即起時代曲。八時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，中央市場蔬菜價格報導。三十分，粵曲選唱。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞。十分，潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，詩聲詞曲。三十分，藝術歌曲。十時，故事演講「廣東山川文物」。三十分，樂聲琴影。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，三十分，電影故事「六指琴魔」。十二時，故事演講。三十分，漁民天氣預告，民間故事。一時，潮曲選唱。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，國語新聞。三十分，粵曲選唱。二時，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「天火爐」。三時，大戲中座。五十八分，天氣報告。四時三十分，旅遊項記。三十分，重播世界名著。五時十五分，音樂小曲。四十五分，科學與工業。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞簡報，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，每週競猜歌曲揭曉節目。七時，我愛大自然，音樂。三十分，時事實錄。五十八分，天氣報告。八時，名作家名作品。二十四分，音樂小曲。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，名曲一闋。九時，時代曲選唱。三十分，短篇廣播劇。十時，長篇粵曲。十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，夜闌人靜時代曲。五十七分，天氣報告，及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之窗。十五分，今日事，時代曲。三十分，粵曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，動物趣談。十時，旅行之樂。十五分，廣東音樂。三十分，升中指南。十一時，通俗故事「紅綿三傑」。三十分，電影故事「女司機」。十二時，新聞報導。十分，股市行情。二十分，祝壽祝婚。下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「一怒投血」。一時，歌唱故事「鶯帶誤」。三十分，話劇「報仇叫報」。二時，電影故事「天火爐」。三十分，時代曲點唱。三時，人間世「風雨奇緣」。三十分，粵語流行曲。四十分，股市行情，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「六指琴魔」。三十分，倫理小說「豪門春秋」。五時，兒童長篇小說。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，俠義故事「雪山飛狐」。六時，升中指南。三十分，偵探小說「死裡逃生」。七時，練馬報導。十分，最新粵曲。三十分，奇情武俠小說「萬壽爺」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，戲劇生活。三十分，茶餘飯後「亦中亦西」。四十五分，時代曲。九時，民間故事「七俠五義」。三十分，粵曲。十時，長篇廣播劇「拔拔」。三十分，子夜談「詩禮傳家」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，英語交際會話。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日談。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，名人故事。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲選。十二時，英語教授。十五分，口琴。三十分，下午節目報告，新聞報導，各地天氣報告。雜曲。一時，潮語偵探小說「奸情」。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，潮劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「天佛掌」。四時，現代潮曲。五時，三十分，社會服務及金價報告。四十五分，古今談，中文電視節目報告。六時，越劇。三十分，時代曲。七時，最新潮曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，武俠小說「鐵騎銀瓶」。三十分，上海滑稽故事。九時，銀色新聞。十五分，時代曲。三十分，戲曲介紹。十時三十分，國語戲劇化小說「虎妻」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，評彈夜話「勾魂鏡魔」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

商業第一台

：第一台波段一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，重播升中會考指導。九時，粵曲。三十分，街市行情。三十分，南音。十時，天氣報告，漫畫化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，新聞簡報，時代曲點唱。三十分，倫理小說「工心計」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，家常小菜烹飪講座。三十分，股市行情報導，談情小說「北雁南歸」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，電影故事「女司機」。二時，倫理小說「龍虎恩仇」。三十分，電影故事「雙十年華」。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。二十五分，股市行情報導。三十分，電影故事「大地兒女」。五時，一曲寄心聲。三十分，兒童故事。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。五分，四曲點唱。三十分，粵曲。七時，街知巷聞。三十分，遊七關有獎遊戲節目。八時，點燈小說「追蹤」。三十分，粵曲。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，文藝小說「苦戀夢」。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「天火爐」。十一時，天氣報告，國魂第四十二輯。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

：第二台波段一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。二十分，重播座右銘。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測。三十分，天氣預測。四十五分，天氣預測。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時三十分，時代曲。十一時，天氣報告，綜藝小說「宋代豪傑之楊門虎將」。卅分，粵曲。十二時，現代小說「鐵窗慈父」。卅分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。卅分，粵曲點唱節目。三時，歐西音樂。卅分，時代曲。四時，天氣報告，武俠小說「奇俠劇流傳」。三十分，歐西流行曲。五時卅分，升中會考指導。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。五分，股市行情報導，粵語流行曲。十五分，試語故事。三十分，真人真事真英雄。七時，時代曲。三十分，粵曲。八時，世界流行曲。三十分，科學天地。四十五分，粵曲。九時，天氣報告，社會小說「衆裏有情」。三十分，馬場動態。

中文電視

下午七時，節目預告。二分，世界新聞。十五分，國粵語對照會話。三十分，兒童樂園。八時，戲劇欣賞。九時，活用英語。三十分，特選西片「荒唐水兵」—安地茲猛夫人淚。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。卅分，轉播音樂。卅分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。卅分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，附音。三十分，粵曲。十一時，時代曲。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，現代小說。四十五分，空中影評。一時，歷史故事，股市行情及天氣報告。三十分，衞國之聲。二時，粵曲。三十分，偷聽小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，時代曲。三十分，粵曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，粵曲。六時，話劇。三十分，粵曲點唱。七時，戲劇化小說。三十分，斐狗揭巡禮。四十五分，馬場風光。八時，世界名著。三十分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，最新西曲介紹，天氣報告。十時，驚險小說。三十分，英中會考講座，明日節目預告。十一時，時代曲。三十分，粵曲，天氣報告。十二時，完。

分類廣告

醫藥

留日婦科 郭苑真 月事不來 非孕即病 孕閉

懷胎保險 免實驗 決定 ……

隆胸高鼻 面頰斜形

櫻井整容分院

疤痕狐臭 暗瘡雀斑

東京櫻井整形外科醫院 分院長吳麗莉

王秀珍醫專 婦科

服月通

風濕 關節痛

彭利

皮膚紅雲 癬

貓狗百病

贈斷根 尿病丹

謝秀芳醫專 婦科 一服通

熊尊爵 痔科

痔

萬員收買痔血

九龍大埔道八十四號二樓B宇電話：４…

朱智卿 婦科

陳源清

洪冠洲

百年老牌 大佛 腸胃丸

女醫 余玉芬 婦科

到診二元

湯漢中 針灸 老醫 內功

李天雄 黃東修

痔

鼻

巫山夢斷 相思淚

第五天映 大華 北城 油麻地 旺角 龍華 平安 金城 荷李活 凱聲 國際 利舞臺

一部令你畢生難忘的好電影！

十萬婦女腦過 切身人情道理 越睇越覺有味 認真感動好戲

黃卓漢 特別貢獻

丁瑩 張英才 林彬 朱江 李鵬飛 駱恭 馬笑英 合演

嶺光出品

借大佬

麗聲 · 皇后 · 皇都 不日獻映

「花街神女」喜劇聖手 積林蒙

「勝利者」美艷女星：羅美雪妮黛

「瘋狂世界」女主角：桃樂菲寶雲

性格巨星：愛華魯濱孫

聯合主演 哥倫比亞七彩喜劇

借用丈夫，享齊人福，左擁右抱，苦中帶樂，假戲真做，得其所哉！

利舞台 樂宮

今天獻映！

美商雄獅公司非洲獵奇驚險巨片

「一網打盡」英雄大巨星：夏利卡甸勞 「一週奇遇記」伯爵夫人女星：莎莉伊丹 主演

使你看到最新科學麻醉槍捕巨獸使你看到真實非洲的珍異獸類及……！

白犀牛

有驚心動魄的捕獵犀牛場面有曲折動人的愛情故事！

美艷七彩 中文字幕

荔園

荔枝角道 游樂場 人人歡迎 大眾樂園

交通最便利 · 節目最豐富

門票：大人七毫 · 小童三毫

九大劇場 · 日夜獻演 多姿多采

機動遊戲 · 六十餘種 洋洋大觀

由即日起展出古玉錢幣展覽

(一)四片：鐵血突擊隊 丹娜愛芝主演
(二)粵劇：千里攜嬋
(三)艷舞：原子之舞 大膽！熱情
(四)粵片：客串夫妻 胡楓、林鳳主演
(五)歌唱：從心所欲
(六)平劇：大鬧滑山 一治臉 鐵公雞 月下追韓信
(七)什技：光明什技團
(八)歌壇：女子歌壇

化低價代最 得高享最受

節目豐富，令你流連忘返。

樂聲 · 新聲 · 東城 · 仙樂 · 大華 · 麗都 · 新華 · 豪華 · 利舞台 · 樂宮 · 麗聲 · 皇后 · 皇都 · 倫敦 · 百老滙 · 國賓 · 娛樂 · 荷李活

最後三天

每日三場兩點半 · 五點半 · 九點正

卡露碧嘉 瑪花海亞 阿倫列特 卜甘明斯 廖雅利士 十大紅星主演

中文字幕

江湖豪客

THE CARPETBAGGERS

七彩特藝透視體

今天早場：荷李活 娛樂 夜半無人私語時！ 美英雄虎膽

下期：安東尼盛 瑪姬安大映 混性女魔星

巴閉架勢

安樂影片公司發行 滑稽絕倫艷治狂笑大片【名片】

超級色氫粉紅：珍曼絲菲

使正絕招下惠與七柳士脫 大鬥博法！

無邊春色兩傻戲

PRIMITIVE LOVE

同性相拒 異性相吸

食色，性也 智益也電影！

七都見過 都要睇吓

今天早場：倫敦 戰後餘減 百老滙 七縱七擒 國賓 點心皇后

今天四場

南越公司倡導 自然綺艷 比此珍貴 鏡頭獨有 無比唯一

珍貴鏡頭

哥倫比亞全部七彩驚奇異立巨片

全部特藝七彩

非人生活續集

MONDO CANE 2

遠勝上集！

今早場：麗聲 美人如玉 劍如虹 皇后 殺手 皇都 天神兵將

今天四場

「蝶網大英雄」主角 夏利卡甸勞 「一週奇遇記」女角 莎莉伊丹 聯合主演

白犀牛

RHINO!

七彩片上中文

使你看到最新科學麻醉槍捕巨獸！有動魄驚心的捕犀牛場面！

下期：哥倫比亞榮譽巨獻 邱吉爾大戰回憶錄

一代偉人功勳偉大戰紀錄長片兩時映足！

利舞台今早樂歡今早：今日樂宮

巨片山積 急待推出 映期無多

未看勿失機會 第廿八天獻映

史超域格蘭加 天皇巨星

最新傑作 集中硬派 巨星合演

THE SECRET INVASION

特務六虎將

七彩特寫 結構段曲折奇峯突出

霧夜海戰 奮勇奪取敵艦

今天早場：新華 五虎屠龍 豪華 鐵火海蹄

最後兩天

聯美公司 海景島 背槍打鬥 無敵俠奇 巨片

重振雄風之作 占士美臣

中文字幕 HERO'S

英雄島

後天獻映：和路迪士尼

四野風光原野 打鬥緊張 緊深教育意義 巨片

神犬勇救小英雄 七彩全部

老幼咸宜 · 闔府統請

今天早場：大華 大華 一行一條 麗都 神龍劍俠

滿！今續映

東城新仙樂 放映時間

安嘉烈瑪 彭美 拉史提 芬 四大紅星 合演

描寫青年男女性情 縱任大膽作風

蝶浴花嬌

THE PLEASURE SEEKERS

女貓王：歌聲撩人！小姑娘：放蕩不拘！富家子：調情聖手！女秘書：三角戀愛！

今天早場：新聲 劍俠新傳 東城 雙雄斷 仙樂 百戰餘生

今天獻映

巴拉斯巴比 李安 伊巴妮 夏德 聯合主演

彩色兇殺片

向大膽觀眾挑戰！

THE GHOST

紅樓魔影

午夜開棺 毛骨悚然 血影追兇 寸寸驚心

請觀過本片者勿將結局洩漏

今天早場：萬獸爭王

港九首輪影院聯合廣告

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

九龍及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

(一)中環摩利臣街十二號二樓 電話：二三五四九五、二三一二八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
(五)九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三一號）電話：八二〇〇八
(六)深水埗周生生金行荔山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二六一號）電話：八六六六七二五
(八)荃灣周生生金行荃灣分行（沙咀道）電話：八八八一一一
(九)元朗康樂市場新街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

仔 灣
204
206
212
220
221
224
226
227
228
229
230
234

灣仔士瓜 招租 出售

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈86號室

電話：230589

章記

德輔道中廿五號三樓 電話：二三一〇九五二

深水埗元州街157

翠雲大樓

現貨 地點適中 方便實用 尚餘數層 特價優待

華源 章記

百嘉新邨平價樓 優條件首期免付

電話：237191 220952

住宅廉售

南向深水埗荔枝角道289號大單邊兩房一廳樓價四五〇〇〇元…

新樓讓售

九龍土瓜灣…

置地即利

石屋急賣

銅鑼灣道 銅鑼灣樓出售

四便馬路前向公園球場廳房有廁

旺舖租售

靚樓平售

旺角樓售

招租

跑馬地

全層招租

街市旺舖

旺舖租售

尖沙咀柯士甸路11號 金閣大廈 接洽處：昌興置業有限公司 德輔道中十三號十樓 電話：二三二六四〇八三

士多舖租售

旺舖租售

麒麟閣

九龍太子道…

波斯富街

廠房出租

舖位招租

中環地下

漢口道舖

街市舖位

旺角靚樓

新樓招租

樓廠租

地王舖面

單邊招租

三百七租

華麗樓宇

電話梗房

工場出租

五洲大廈

二百三租

診所分租

吉舖廉租

尖沙咀區

遊客旺舖

寫字樓租

商業

臭丸

健康托兒

英國絲網

各國留學

綠安旅行社

雄記搬屋

專為府上喬遷服務 當妥廉價

請電：八九八〇三七

立勝搬屋公司

日夜搬運 港：221264 九：848810

取價最平 · 工作妥善 · 大小搬運

大東南搬屋部

專門搬屋

萬能角鋼

各國留學升學

一切留學手續 · 經辦入學代辦

聯邦公司

萬能角鋼

會計服務

到府修理

百葉窗

萬能角鋼

影印

代你轉信

公司年報

刨貓

P.V.C.片

人髮羊毛

出讓 士多廉讓

HONDA BOAT ENGINE 遊艇船尾機

代理：明裕有限公司

影具賤沽

萬能角鋼

刨狗

粉嶺聯和墟

石屋急頂

上水旺舖

遊客舖位

士多舖位

專整機樣

聘請職員

聘女教師

誠聘設計

招請司機

誠聘學徒

招工 廠會計

金門製品有限公司

售貨·送貨·雜工

港九 職員

聘請教師

聘女職員

徵聘教師

招請穿珠

招生

化粧科 儀態科 電髮科

五元教舞

函授英文

徵求

馳名藥品 徵資合作

不可沮喪

啟事

買屋聲明

領福慰金

蘇氏宗親會

蘇氏宗親會

接辦工程

超明建築

領福慰金

催收屋租

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

存摺作廢

尋訪 李耀芳

醫藥

美國 德國 掛耳型，袖珍型 耳聾機

雷一鳴

耳鼻

皮膚風毒 癬

婦科 王碧華

臭狐 疤痕

面容

婦科 黎少卿

梁鳳鳴 婦科

特效藥

月事 唐玉霞

專門化驗

外皮

謝照光

尿病

耳鼻喉 蔡德芬

痔瘻 梁大姑

朱活民根治羊吊

伍鳳仙 婦科 檢驗免費

尚有分類廣告刊在第十一頁